

50^e
Anniversaire

LES GÉNÉRATRICES YAMAHA



Un produit renommé et un service après-vente assuré.

N'attendez pas la prochaine «panne» !

YAMAHA

Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Du lundi au vendredi de 8h à 18h
- Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau
L'espace des découvertes

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ? Contactez-nous au **(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle Pag.: 441-5680
Geneviève Blais Pag.: 441-5681

Ou par courriel : nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur : (819) 449-5108

REGARDEZ BIEN !

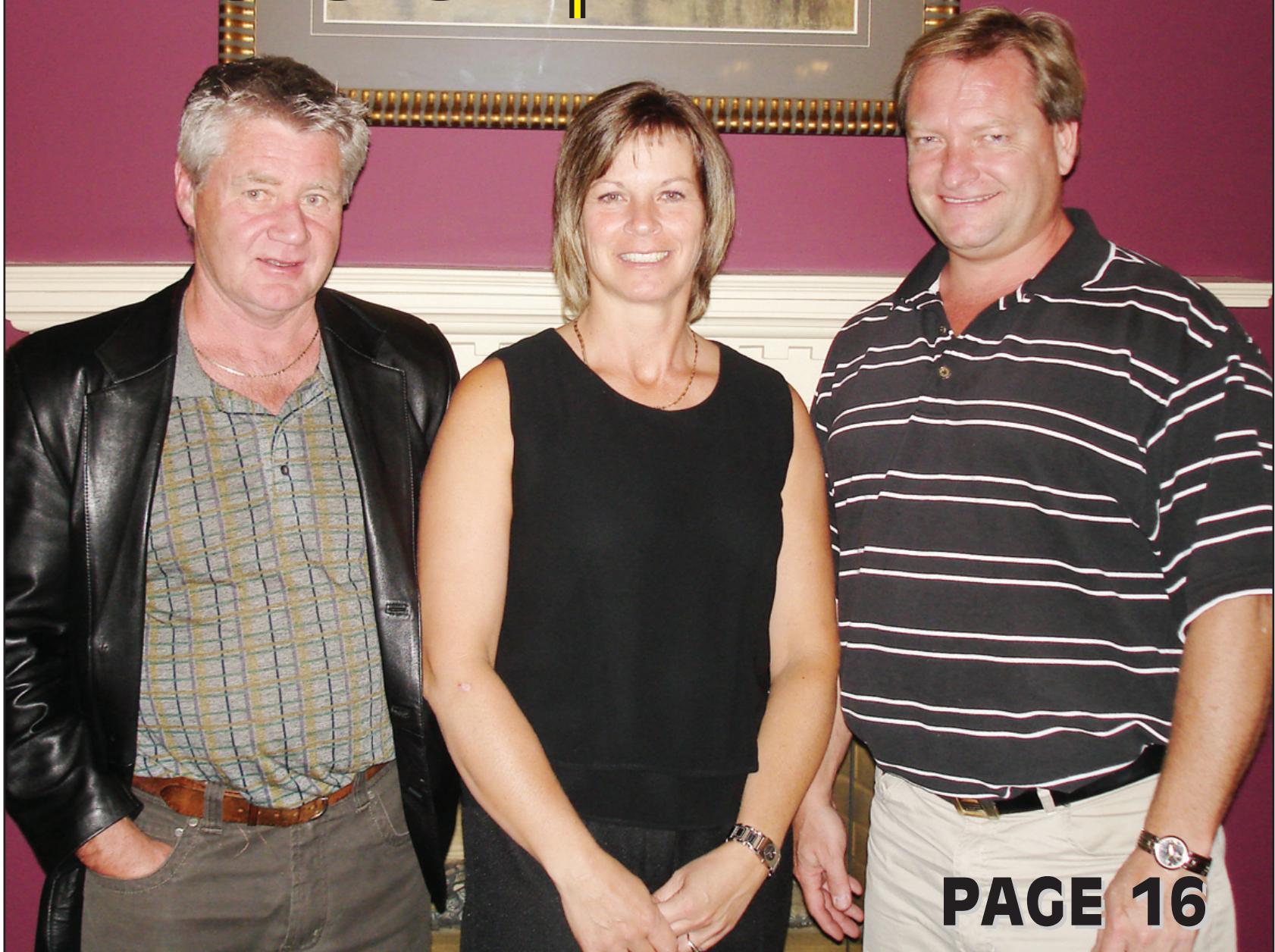
De superbes vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

Notre hebdo... notre force locale !

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

50^e ANNÉE, NO 36 - MANIWAKI, LE 8 SEPTEMBRE 2006

8 000 \$ POUR L'OMNIUM DE LA SANTÉ



PAGE 16



Début du Festival Images et Lieux

Page 8

ISO 9001 :2000
meubles branchaud ... L'Coq!
www.branchaud.qc.ca

SPÉCIAL RENTRÉE!

lenovo

PORTABLE LENOVO
Écran 15 pouces
Celeron M 1,5 Ghz
Disque dur 80 GO
Mémoire vive 512 Mg
Graveur DVD
#131654



648\$*

*Après remise postale

52, Route 105, Maniwaki 449-2610 • AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR

Combiner éducation, circulation et divertissement sur les terrains de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

Maniwaki - Un sentier asphalté entre la passerelle de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau et la passerelle multifonctionnelle, un jardin forestier, le tout combiné à un programme pédagogique pour les élèves du secondaire; ce projet commence à prendre forme et devrait être terminé pour la rentrée de septembre 2007.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

La directrice du service d'urbanisme formulera d'ailleurs une demande d'autorisation auprès du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs afin d'éla-

borer ce projet de sentier entre les deux passerelles, étant donné qu'il se situe en zone urbaine. «Cela permettra d'agrandir le réseau cyclable et pédestre dans la Ville de Maniwaki, a précisé le maire de la Ville, Robert Coulombe. Cela va faire une continuité avec le sentier déjà en place.»

Le prolongement du sentier entre les deux passerelles se veut la première phase de ce grand projet, dont les coûts sont estimés à 41 893 \$. Si tout va bien, les travaux pour la mise en place du sentier devraient être entamés au cours de la semaine prochaine et terminés avant l'arrivée de l'hiver. «On va procéder aussitôt que le ministère aura donné son aval au projet», a indiqué Robert Coulombe.

Cette nouvelle portion de sentier fait aussi le bonheur du responsable du service des loisirs de Maniwaki. «Cela va permettre aux gens de profiter des deux côtés de la rivière et cela s'inscrit dans le concept de parc sportif et de parc familial central. Le but est aussi de créer un certain achalandage entre l'aréna et les terrains de la Cité étudiante», a-t-il fait valoir. Le Service des loisirs a de grands projets pour le parc sportif, des projets qui pour-



Le nouveau sentier d'asphalte sera situé entre les deux passerelles et permettra la continuité du circuit déjà en place.

raient se concrétiser au cours de la prochaine année.

En plus de faciliter la circulation, le projet présente un aspect pédagogique, par le biais du jardin forestier. «Il y aura plantation d'arbres au long du sentier et des fiches d'explications. Ce sera comme un jardin d'interprétation de la forêt où il y aura la culture de différentes espèces d'arbres. Les professeurs pourront y emmener leurs élèves», a soutenu le maire Coulombe. Ce dernier a d'ailleurs souligné l'importance de l'implication de la

Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) dans ce projet. Les élèves de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau devraient pouvoir bénéficier, dès septembre 2007, des installations du jardin forestier.

L'ensemble de ce projet a été élaboré en partenariat avec la Société d'aide au développement des collectivités (SADC), la CSHBO et la Ville de Maniwaki.

De plus amples précisions devraient être divulguées sur ce sujet au cours des prochaines semaines...



Robert Coulombe a dévoilé certains détails au sujet du nouveau sentier asphalté et du jardin forestier.

ÉLECTIONS SANTÉ 2006

POSEZ VOTRE CANDIDATURE

PARTICIPEZ AU PROCESSUS DÉMOCRATIQUE DANS LE RÉSEAU DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Du 1^{er} au 25 septembre 2006, les adultes de 18 ans et plus sont invités à poser leur candidature à titre de représentante ou représentant de la population au sein des conseils d'administration des établissements du réseau de la santé et des services sociaux.

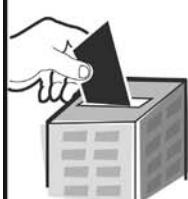
Des postes vous sont réservés dans les conseils d'administration des différents établissements du réseau.

Surveillez les informations publiées sur le nombre de postes disponibles pour chacun des établissements de votre région.

Pour plus d'information sur les conditions d'éligibilité ou les modalités de mise en candidature, adressez-vous au président d'élection de l'établissement qui vous intéresse ou consultez la rubrique d'information à l'adresse suivante : www.msss.gouv.qc.ca/elections.

Les élections auront lieu le 23 octobre 2006 de midi à 20 heures dans tous les établissements du réseau de la santé et des services sociaux.

Voter, c'est un droit,
c'est aussi une responsabilité!



www.msss.gouv.qc.ca/elections

Santé
et Services sociaux
Québec

Avec la participation des
Agences de la Santé et des Services sociaux

Century 21
IMMO/NORD
Jacques Laroche
Agent immobilier affilié
Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131

Courtier immobilier agréé
1565, boul. de l'Avenir
Bureau 120
Laval (Québec) H7S 2N5
DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR RDV
Tél.: (819) 449-6410
Sans frais: 1-877-588-6410

Visitez-nous au www.jlarochelle.com

VENDU MANIWAKI - RUE BEAULIEU Bungalow 2 + 1 ch. à c., bois franc et vinyle, aire ouverte, patio, piscine. <i>Exceptionnellement propre !</i> Prix : 125 000 \$	EGAN SUD - TERRAIN À CONSTRUIRE Beau grand terrain à construire de 3.6 acres, très privé, à deux minutes de Maniwaki. <i>Taxes peu élevées !</i> Prix : 38 000 \$	VENDU MANIWAKI - RUE NOTRE-DAME Chaleureuse petite propriété de 2 ch. à c. à l'étage, à distance de marche du centre-ville, très privé, grande remise. <i>Moins cher qu'un loyer !</i> Prix : 45 000 \$	Pour bricoleur. À une fraction du prix d'un loyer, maison de 2 ch. à c., salon cuisine, grand terrain, remise. <i>Secteur tranquille !</i> Prix : 35 000 \$
MANIWAKI - RUE MONTCALM Solide bungalow, 3 chambres à coucher, bois franc, grande cuisine, terrain 70' x 80', secteur paisible, très privé. Prix : 59 000 \$	MANIWAKI - RUE PÈRE-LAPORTE Bungalow solide et confortable de 3 ch. à c., grande cuisine, salon avec latte de bois franc, remise, patio, sous-sol de service, entretien exceptionnel. <i>Secteur très paisible !</i> Prix : 95 000 \$	EGAN SUD Beau terrain à construire 150' x 100', secteur résidentiel tranquille, taxes basses. <i>VENTE RAPIDE !</i>	ON RECHERCHE <small>* TERRAIN PLAT BORD DE L'EAU MAX 30 MINUTES DE MANIWAKI OU DÉLÉAGE</small> <small>* MAISON À MANIWAKI DEUX LOGIS</small> <small>* PETIT CHALET AU LAC MURRAY 1 CHAMBRE A COUCHER</small>
PRIX RÉDUIT MANIWAKI - RUE PRINCIPALE NORD A distance de marche du centre-ville, confortable maison à étage, 3 ch. à c., portes et ferrures anciennes, sous-sol avec poèle à bois, grand terrain. Prix : 45 000 \$	VILLAGE DE BLUE SEA A distance de marche des commerces et de l'école, confortable bungalow de 3 ch. à c., chauffage électrique et à bois. Plusieurs rénovations récentes. <i>Il ne manque que la petite famille !</i> PRIX RÉDUIT !!!	BASKATONG, POURVOIRIE RAINVILLE Petit bijou de chalet entièrement meublé, impeccable int. et ext. Chaleureusement décoré, 2 ch. à c., salle à dîner aire ouverte, salle de bain avec douche, patio, grand terrain sous bal annuel, plage. <i>Occupation rapide !</i>	BLUE SEA Spacieux bungalow de 4 ch. à c., grand salon avec foyer au bois, remise, grand terrain, plage privée, quai. <i>Une rareté !</i> Prix : 139 000 \$
PRIX RÉDUIT COMMEAUVILLE Confortable propriété, 3 ch. à c. à l'étage, salon, salle à dîner aire ouverte, latte bois franc, sous-sol, non aménagé, chauffage central à l'huile, grand patio.	PRIX RÉDUIT PRÈS DE CLOVA Directement sur le lac des neiges, petit chalet 3 ch. à c., très bien aménagé, garage, remise, vendu complètement meublé. Un paradis de luxe pour amateurs de chasse et de pêche. Prix : 22 000 \$	Pour vente rapide - AUBAINE ! Située à Grand-Remous, bâtie 140' x 50' approx., beaucoup, beaucoup de matériaux de construction à récupérer... et terrain commercial de 180' x 170' PLUS... 1 grand terrain boisé de 4.4 acres situé à l'intersection de la route 105 et la Transcanadienne. LE TOUT : 39 500 \$	Un petit domaine à quelques minutes du centre ville. Sur plus de 3 acres, part boisée, maison de 3 c.c., patio, piscine, remise-atelier. Prix : 119 000 \$

Circulation des VTT sur les chemins publics : tolérance zéro

Blue Sea - Le conseil municipal de Blue Sea et les policiers de la Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau ont dû répondre à de nombreuses questions relatives à la circulation des véhicules tout-terrains (VTT) dans la municipalité. Ce sont 80 citoyens qui étaient à la séance de Conseil, le mardi 5 septembre dernier.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Une pétition a d'ailleurs été remise au conseil municipal afin d'empêcher les VTT de circuler sur les chemins publics. Des parents mécontents ont alors dénoncé le fait que leurs jeunes ne pourraient plus utiliser leur VTT dans la municipalité.

La Sûreté du Québec (SQ) a dû rappeler aux résidants que le règlement provincial stipule qu'aucun véhicule hors route ne peut circuler sur les routes publiques à

moins qu'il y ait une signalisation spéciale permettant de faire autrement. «C'est tolérance zéro pour les VTT qui circulent sur les routes publiques. Depuis 1998, la loi stipule que c'est interdit et nous appliquons cette loi provinciale», a expliqué le chef de poste de Maniwaki de la Sûreté du Québec, Danny Rail.

«Nous avons reçu plusieurs plaintes depuis le début de l'été relativement à des conducteurs de véhicules hors route qui ne respectaient pas la réglementation. Ainsi, nous avons procédé à une opération à Maniwaki, Blue Sea, Grand-Rémois et Bouchette afin d'émettre des billets d'infractions. Nous allons aussi poursuivre nos opérations afin d'appliquer la réglementation», a ajouté l'agent d'informations de la SQ, Mélanie



Le directeur de poste de la SQ de Maniwaki, Danny Rail, affirme que la SQ applique le règlement provincial.

Larouche.

Le maire de Blue Sea, Laurent Fortin, a indiqué qu'il voulait trouver des solutions pour contrer le problème. «Il n'y a pas de solution magique. Nous allons former un comité de parents pour trouver des

pistes de solutions pour que les VTT puissent circuler sans emprunter les routes publiques. Nous allons aussi faire de la sensibilisation auprès des jeunes», a affirmé M. Fortin.

La SQ désire aussi travailler en collaboration avec les citoyens et la municipalité. «Nous devons régler le problème ensemble. Nous appliquons la loi, mais nous voulons aussi trouver des solutions», a indiqué M. Rail.

Mélanie Larouche a aussi tenu à rappeler la réglementation des véhicules hors route. «En plus d'être illégal de circuler sur un chemin public et possible d'une amende de 100 \$, l'âge minimum requis pour conduire un VTT est de 16 ans et les conducteurs doivent avoir un certificat d'aptitude», a-t-elle rappelé.

Les gens qui désirent obtenir plus d'informations sur la Loi des VTT peuvent le faire auprès du poste de police de Maniwaki au (819) 449-4333.



Le maire de Blue Sea, Laurent Fortin, veut créer un comité pour trouver une solution au problème de VTT.

Section Professionnelle






Me Carole Joly LL.B., D.D.N.
Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net


Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud 449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond 771-7415


François Langevin
Comptables agréés

139, boul. Desjardins
Maniwaki, QC
J9E 2C9

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431


**Assurances
Kelly et Associés**
ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.
Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **TÉL.: 463-2898**


LEGAULT ROY
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Avocats - Barristers

Me JONATHAN COULOMBE
LL.B., M.B.A.

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél.: 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303


Jean Trépanier
AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229


Dumoulin Ethier Lacroix
Société en nom collectif / Comptables agréés
www.delconseil.com

Mont-Laurier
530, boul. Paquette, bureau 2
Mont-Laurier, QC J5L 3W8
Tél.: (819) 623-3261
Téléc.: (819) 623-6801

Maniwaki
140, rue King
Maniwaki, QC J9E 2L3
Tél.: (819) 449-3571
Téléc.: (819) 449-0052

La Pêche
77-2, rue Principale Est
La Pêche, QC J0X 2W0
Tél.: (819) 456-4229
Téléc.: (819) 456-1303


Les petits frères des Pauvres
La famille des personnes âgées seules



*Un don d'amour
en sa mémoire!*

sans frais : 1-866-627-8653
Montréal • Québec • Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Saguenay • Lac-Mégantic • Trois-Rivières • Rimouski • Thetford Mines



**PREND
TON AVENIR
EN MAIN!**

**FORMATION
INTENSIVE
DE 8 MOIS!**

**Deviens
affûteur
professionnel**

**Salaire initial moyen :
682\$/semaine***

* Relance du ministère de l'Éducation 2005



**DÉBUT
DES COURS
25 SEPTEMBRE 2006**

Moi... je m'inscris

**PRÉTS
ET
BOURSES**

L'efficacité en formation!



**Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier**

850, Taché Mont-Laurier

**819 623.4111
1.866.314.4111**

cfpmi.qc.ca

GRAND-REMOUS

Le projet de TechCana et Domtar toujours dans l'air

Grand-Remous - Le projet de fabrication de planchers de bois franc à l'usine de Grand-Remous, tel que formulé selon l'entente établie entre TechCana et Domtar, est encore sur la table, a assuré le maire de Grand-Remous, Gérard Coulombe.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

L'entente étant assujettie à plusieurs conditions, les développements dans ce dossier se font plus lents que prévu. TechCana et Domtar s'attendaient effectivement à recevoir une réponse de la part du gouvernement, à la fin du mois d'août. «Il n'y a pas encore eu de réponses officielles, mais je pense bien que ça va se réaliser. J'ai rencontré le ministre des Transports au gouvernement fédéral, Lawrence Cannon, et il m'a assuré qu'il appuierait le projet devant Développement économique Canada. J'ai aussi rencontré le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, puis, il m'a indiqué qu'il respecterait la municipalité de Grand-Remous dans sa décision», a soutenu le maire Coulombe.

Ce dernier ne s'inquiète pas outre mesure du retard pris, selon les échéances établies par TechCana et Domtar. Il estime qu'il est normal que de tels projets prennent du temps à se peaufiner, étant donné les sommes importantes qui entrent en jeu. «On espère beaucoup dans ce projet-là de deuxième et troisième transformation. C'est l'avenir», a fait valoir Gérard Coulombe. Le maire a avoué qu'il y a d'autres projets dans l'air pour l'usine de Grand-Remous, mais que dans ces cas, il n'y a rien de concret de déposé. Il assure que le projet de TechCana et Domtar est le mieux

élaboré et que le directeur général de TechCana, Alain Brunet, a même eu des rencontres avec les représentants syndicaux, en ce qui a trait à la négociation pour le contrat de travail. «Je travaille là-dedans avec les représentants syndicaux et une majorité de travailleurs a été rencontrée», a précisé M. Coulombe.

Ce dernier estime qu'il est favorable que cette usine en soit une de deuxième ou troisième transformation, puisque l'usine de Malartic dépendra de celle de Grand-Remous, et non le contraire. «L'usine de Malartic qui travaillera au sciage devra s'ajuster selon notre capacité de production de produits de deuxième et troisième transformation», a-t-il indiqué.

Le projet, tel que présenté, permettrait l'embauche de 90 personnes à ses débuts, pour aller jusqu'à un total de 132 personnes. «C'est un bon projet pour Grand-Remous, un bon projet de création d'emplois et il y a même la possibilité qu'une

trentaine de postes soient occupés par des femmes, des postes de travail de manutention», a soutenu Gérard Coulombe.

Rappelons que pour que l'entente soit effective, le gouvernement doit donner son aval au transfert du contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF) des bois de résineux de Malartic et de Grand-Remous, vers les scieries Domtar de Val-d'Or et de Matagami. Il doit aussi accepter de fournir à l'entreprise TechCana un CAAF de feuillus, pour l'usine de Grand-Remous. Une participation financière des deux paliers gouvernementaux est aussi demandée.



Le maire de Grand-Remous, Gérard Coulombe.

Saisie de cannabis à Déléage

(F.L.) Déléage - La Sûreté du Québec Vallée-de-la-Gatineau a procédé à la perquisition de plants de cannabis, à Déléage, après avoir reçu une information du public.

Les autorités se sont rendues sur le chemin Lamoureux de Déléage, le jeudi 31 août dernier, entre 11 heures et midi, pour procéder à la saisie.

Ce sont 12 plants, d'une valeur de 24 000 \$, qui ont été perquisitionnés.

La Sûreté du Québec ne détient aucun suspect dans cette affaire. Elle poursuit son enquête.

TAE BO

Début :
2 octobre 2006

99\$/3 mois

Église Christ-Roi

Inscription avant
le 25 septembre 2006

Tél.: (819) 334-2345



pensez crème.com

ÉDITORIAL

Plaisir et discorde

Quel plaisir de parcourir les sentiers, de profiter du paysage de la Vallée-de-la-Gatineau, assis à bord de véhicules tout-terrains (VTT)!

Le plaisir prend toutefois un autre visage lorsque des querelles s'installent entre les amateurs de cette activité et les résidants des sentiers environnants. Voilà que, tranquillement, avec les années, les frustrations quotidiennes de chacun s'accumulent et deviennent pomme de discorde au sein même de la population. Le divertissement, la joie du moment, l'entrain cèdent alors la place à un différend, qui ne demande qu'à être réglé.

Facettes de la situation

Des milliers de personnes montent, chaque année, sur leur quad afin de sillonnaux les régions du Québec. Cette activité prend de plus en plus d'ampleur et regroupe de plus en plus d'adeptes, dans la Vallée-de-la-Gatineau, tout comme dans l'ensemble du Québec. Ces derniers font valoir les bons côtés de ce passe-temps et revendent davantage de sentiers afin de pouvoir profiter pleinement de leurs promenades en VTT.

De l'autre côté, la grogne grimpe relativement aux bruits produits par ces véhicules. Les personnes qui résident aux abords des sentiers, et même de certaines routes, n'en peuvent plus d'entendre gronder le bruit des moteurs et souhaitent pouvoir bénéficier d'un environnement de vie plus calme.

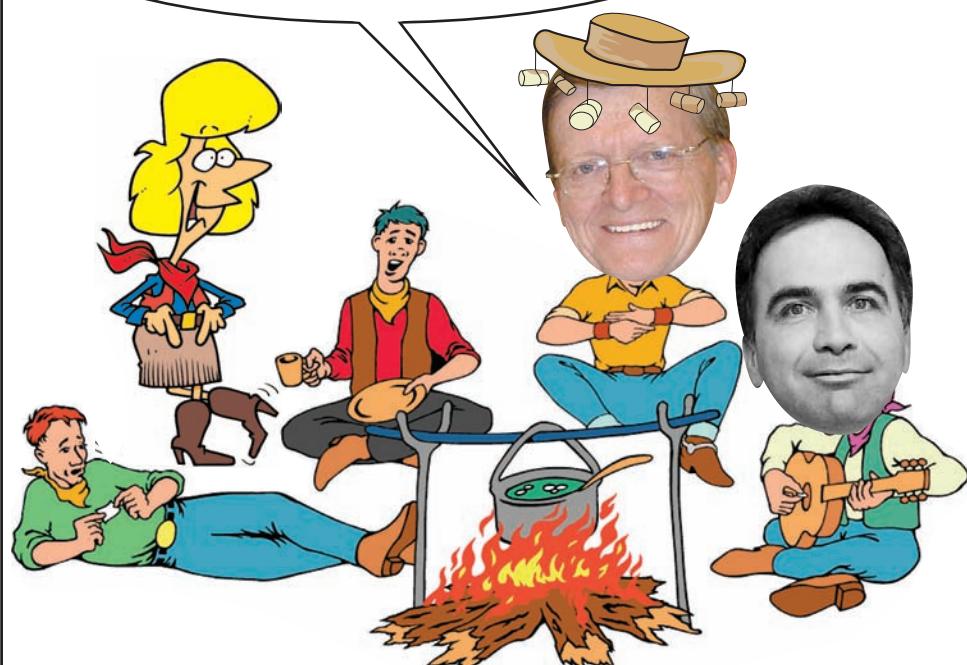
Un autre problème se dresse toutefois sur la planète valgatinoise. Les véhicules tout-terrains sont de plus en plus nombreux à parcourir les routes des municipalités. C'est d'ailleurs là où le bât blesse à Blue Sea. Les parents des jeunes conducteurs souhaitent que leurs enfants puissent encore emprunter les routes de la municipalité afin de se rendre jusqu'au cœur du village. Cela n'a toutefois jamais été autorisé, puisqu'un règlement provincial interdit la circulation de quads dans les routes, selon ce qu'a précisé la Sûreté du Québec.

La réglementation entourant les permis d'utilisation de ce type de véhicules sème aussi la controverse, puisque l'âge légal pour les conduire est passé de 14 à 16 ans. «Il est en outre obligatoire pour les conducteurs de 16 et 17 ans de suivre un cours de formation et d'être titulaires d'un certificat d'aptitude délivré par la Fédération québécoise des clubs quads», est-il précisé sur le site du ministère des Transports du Québec. Ce changement ne fait pas la joie des amateurs de cette activité et reste encore mal connu au sein des utilisateurs de quads. Plusieurs dispositions de la Loi sur les véhicules hors route restent encore peu populaires au sein de la population. C'est que des modifications ont été apportées à la loi, cette année, justement pour améliorer la cohabitation entre les riverains des sentiers et les utilisateurs.

FESTIVAL COUNTRY DE BOIS-FRANC

QUATRE JOURS DE SUCCÈS ET 15 000\$ DE PROFIT

Notre festival va tellement bien, que l'an prochain on fait venir Shania Twain et la famille Daraîche, Ha, Ha !

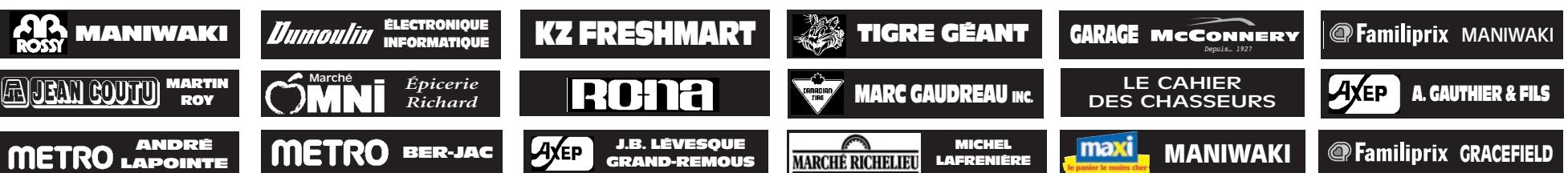


Les solutions à ces différends qui enveniment les relations intercitoiens ne sont pas nécessairement faciles à trouver. Une chose est toutefois certaine; il faut se pencher sur cette question et vite, car après les VTT, arrivent les motoneiges. Il n'y a pas de temps à perdre: des consultations publiques, des séances d'informations sur les règlements prévus dans la Loi, des nouveaux sentiers, plusieurs avenues peuvent être empruntées. Il suffit de trouver la bonne, celle qui conviendra aux résidants, aux adeptes de quad, à la municipalité, celle qui permettra aux voisins de faire bon ménage.

Geneviève Blais

DONNEZ VOTRE OPINION! LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !



185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an:
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE	- Muguette Céré
JOURNALISTES	- Fabienne Lachapelle - Geneviève Blais - Johanne Céré - Claudette Grondin - Christiane Langevin - Martin Aubin - Carine Paquette
COORDONNATRICE/PUBLICISTE SECRÉTAIRE-COMPTABLE SECRÉTAIRE-PUBLICISTE INFOGRAPHES	
CONSEIL D'ADMINISTRATION	
DENIS MOREAU, président, ANDRÉ LAPOLTE, vice-prés. Métro Laporte DENIS GENDRON, sec. J.E. Gendron Auto SONNY CONSTANTINEAU, dir. Le Living In	RENÉ MOREAU & FILS MICHELINE VAILLANTCOURT, dir. Bijouterie 155 PIERRE PICHÉ, dir. Pièces Piché Ltée ANDRÉ BENOIT, dir. Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Immo Outaouais
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	Carole Joly & Louise Major Notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Luc Rousseau, rep. Pourvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
Gilbert David, rep. David T.V.	Rolland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (LA SOURCE)	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Gerry Baker, rep. Restaurant Mikes	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	Yves Cousineau, dir. Serrurier Yves Cousineau
Denyse Crête, rep. Adonis	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.
Hélène Lafleur	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire	
André Robitaille, rep. Vitrerie Maniwaki			

OFFICE DE LA DISTIQUE CERTIFIÉE ODC INC. La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.



Représentation nationale : Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

Succès pour le premier tir sportif de Grand-Remous

Grand-Remous - La première édition du tir sportif de Grand-Remous, le tournoi de tir aux pigeons d'argile, a été couronnée de succès. Malgré un dimanche pluvieux, les organisateurs sont satisfaits du tournoi, qui s'est déroulé les 2 et 3 septembre derniers au domaine Pine Grove du Baskatong.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Au total, une quinzaine de tireurs ont fait du tir et ont participé au concours. Plusieurs d'entre eux provenaient de Maniwaki et de Montréal.

C'est finalement Loris Terzakian, de Montréal, qui a remporté le concours avec un pointage de 41/50. C'est le propriétaire Michel Leboeuf qui a eu le deuxième meilleur score avec 41/50, mais il a cédé sa place à Edmond Perey, de Montréal, avec 40/50.

Yves Cousineau, de Maniwaki, a su démontrer son talent en obtenant la troisième position avec une marque de 25/40. Les autres participants au concours étaient François Forget, Daniel Leblanc et Gérard Deslauriers. D'autres tireurs ont également participé au tournoi sans prendre part au concours.

Durant la fin de semaine, ce sont 1 300 pigeons d'argile qui ont été lancés et plus de 2 200 cartouches tirées. Michel Leboeuf a annoncé que le tournoi de tir aux pigeons d'argile serait reconduit en 2007.

Les organisateurs ont tenu à remercier leurs commanditaires. «Nous tenons à remercier tous nos commanditaires pour les prix de présence. Merci aussi aux participants», ont-ils remercié.



Quinze tireurs ont participé à la première édition du tir sportif de Grand-Remous.



Les gagnants et participants au tournoi de tir aux pigeons d'argile.



Centrale Mercier

Journées portes ouvertes au chantier de la centrale Mercier 23 et 24 septembre 2006

Visites sous réservation seulement
Accueil et stationnement au Centre Jean-Guy-Prévost de Grand-Remous
Navettes jusqu'à la centrale Mercier
Durée de la visite : 2 h

Le réservoir Baskatong : d'hier à aujourd'hui

- Vitrine sur une centrale en construction
- Service de guides
- Photos, illustrations, cartes, animation

Une denrée pour une entrée

Avec la collaboration de Centraide Gatineau–Labelle–Hautes-Laurentides, nous recueillerons vos denrées non périssables en échange d'une entrée gratuite pour visiter la centrale Mercier.

Faites vite! Les places sont limitées!

* Pièce d'identité valide obligatoire pour tout adulte souhaitant visiter la centrale.

Réservations : 1 800 465-1521, poste 6022

Hydro Québec

Les «trappeurs d'images» présentent leurs plus beaux clichés de la Vallée-de-la-Gatineau

Maniwaki - La première édition du concours de photos «Les trappeurs d'images» est officiellement lancée. Les visiteurs pourront donc admirer, tout au long du Festival Images et Lieux (FIL), le talent des seize photographes participants au concours, par le biais des 42 photos exposées dans le hall d'entrée de la salle Gilles Carle de Maniwaki.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Des paysages, des animaux, des sports, les photos proposées dans le cadre de ce premier concours ont de quoi ravir les yeux des curieux. Toutes plus belles les unes que les autres, elles présentent une belle diversité et rappellent à la population que la Vallée-de-la-

offerts par Tourisme Vallée-de-la-Gatineau, soit de 250 \$ et de 150 \$, c'est le jury composé de Jacques Gauvreau, François Lemaître et Jean Raymond, qui a eu la difficile tâche de déterminer les gagnants. «Il y aura aussi des mentions honorables, a précisé le directeur du Centre d'Interprétation de la forêt contre le feu, François Ledoux. Il faut toutefois préciser que les œuvres photographiques devaient répondre à des critères bien précis afin de courir une chance de gagner le concours.» Ce dernier a aussi souligné la présence d'un photographe invité en la personne de Mario St-Martin, qui y expose, pour la durée de l'événement, des photos de l'e-



Le président de la Maison de la Culture, Bryan Decontie, Mme Sylvie Geoffrion, en remplacement du président de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau, Henri Côté, les juges du concours, Jean Raymond, François Lemaître et Jacques Gauvreau, et le président du Centre d'Interprétation de la forêt contre le feu, Louis-André Hubert.

Gatineau regorge de beauté et de secrets bien gardés. Difficile de faire un choix dans de pareilles conditions... C'est tout de même ce que demandent les organisateurs du concours, soit la Maison de la Culture, Tourisme Vallée-de-la-Gatineau et le Centre d'Interprétation de la protection de la forêt contre le feu, aux personnes qui se présenteront au FIL durant la fin de semaine. Ces votes permettront de déterminer le gagnant du prix «coup de cœur du public», d'une valeur de 100 \$.

Pour ce qui est des deux autres prix

space prises à partir de la municipalité de Bois-Franc.

Les noms des gagnants du concours de photos «Les trappeurs d'images» seront dévoilés le dimanche 10 septembre prochain, à 16 h, dans le hall de la salle Gilles Carle, au même moment que les gagnants du concours de courts-métrages.

«On est bien content de la participation des gens. C'est au-delà de nos espérances. On aurait été très contents d'avoir dix participants, puis on en a seize. C'est merveilleux», a fait valoir la



Les «trappeurs d'images», les grandes vedettes du concours de photographie: les photographes...en personne.

directrice de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau, Natalie Tanguay. Elle a d'ailleurs assuré que le concours reviendra l'année prochaine. «Nous avons dû tout faire très vite cette année. Nous avons commencé à travailler là-dessus la deuxième semaine de juillet. C'est d'ailleurs pourquoi nous avons surtout des photos prises l'été, a-t-elle souligné. En commençant à travailler immédiatement pour l'an prochain, nous allons pouvoir avoir un plus vaste éventail de type de photographies.» Tout porte à croire qu'il y aura deux catégories distinctes l'année prochaine, soit pour les caméras numériques et les caméras dites «reflex». Seuls les clichés pris à partir de ces derniers appareils étaient acceptés pour le présent concours.

«Les photos vont nous permettre de créer une banque d'images pour la région. Nous pourrons les utiliser pour faire la promotion de la Vallée-de-la-

Gatineau et nous pourrons aussi les partager avec ceux qui nous en font la demande, comme des magazines, par exemple», a rappelé Natalie Tanguay.

Les organisateurs de l'événement ont, finalement, tenu à remercier tous les participants, «les trappeurs d'images»,



Quelques œuvres exposées dans le hall de la salle Gilles Carle.

qui ont présenté des photos dans le cadre de cette première édition.

Il n'est pas trop tard pour aller jeter un coup œil sur ces œuvres photographiques. Elles seront exposées jusqu'au dimanche 10 septembre, dans le hall de la salle Gilles Carle.



Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
BILLETTERIE : 449-1651 poste 10 - INFO HORAIRE : 449-3066

Les samedis cinéma...

Le cinéma fera relâche pour la fin de semaine du 16 septembre 2006.



**BON COP
BAD COP**

Samedi 23 septembre 20h
Lundi 25 septembre 20h

Possibilité de supplémentaire les lundis.

Bilan de la tournée sur le compostage

(F.L.) Gracefield - La MRC Vallée-de-la-Gatineau dresse un bilan positif pour ce qui a trait à la tournée de formation portant sur le compostage domestique. Quatorze des dix-sept municipalités de la MRC ont accueilli la tournée de formation au courant de l'été 2006.

En tout, ce sont 398 citoyens qui ont participé à l'une des séances de formation soit près de 2 % de la population. «Nous sommes bien satisfaits de la tournée. Nous avons eu une très bonne participation et nos objectifs ont été atteints», a noté la chef de service de l'Hygiène du milieu à la MRC, Catherine Lussier.

Cette tournée de formation est la première étape de la mise en œuvre du Plan de gestion des matières résiduelles de la MRC. C'est au printemps 2006 que le comité sur l'hygiène du milieu a décidé d'amorcer la mise en œuvre du plan avant même son entrée en vigueur officielle, qui est prévue pour le 26 octobre prochain.

«Avec cette tournée de formation, nous voulions que les citoyens commencent à se préoccuper de la ges-

tion des matières résiduelles. Le plan doit être mis en œuvre rapidement et nous voulions commencer tout de suite la sensibilisation des citoyens», a expliqué Mme Lussier.

Dans le contexte actuel annonçant la fermeture imminente des sites d'enfouissement et l'augmentation des coûts reliés à cette activité, la MRC presse la population à déployer les efforts nécessaires pour réduire les quantités de matières résiduelles destinées à l'enfouissement. «L'initiation des citoyens au compostage domestique constitue un premier pas vers l'implication des citoyens dans le processus complexe de la gestion des matières résiduelles. En effet, si on estime que chaque famille qui s'adonne au compostage domestique contribue à valoriser annuellement de 100 à 400 kg de matières résiduelles», a ajouté Catherine Lussier.

La tournée de formation sur le compostage sera de retour en 2007. En attendant, la dernière séance de formation pour la saison 2006 aura lieu le mercredi 13 septembre à 19 h au Centre des loisirs de Maniwaki.

Concours de photos

(G.B.) Maniwaki - La Sûreté du Québec souhaite améliorer son site internet et, pour ce faire, elle invite la population à participer en grand nombre à son concours de photos.

«Nous invitons la population à soumettre les plus belles images de leur région et de leur Municipalité régionale de comté (MRC) afin de développer son nouveau site Internet», a précisé l'agente d'information pour la Sûreté du Québec, Mélanie Larouche.

Les photos qui seront choisies apparaîtront sur la page d'accueil des différents districts ou des postes MRC. Évidemment, comme dans tout concours, il y a des critères à respecter. Les personnes qui souhaitent participer doivent donc envoyer le fichier original de la photo, indiquer le lieu qui est posé et inscrire la catégorie (régionale ou locale, selon le cas). Les photos devront avoir une

résolution d'au moins 150 dpi et devront être acheminées à l'adresse courriel : concoursphotos.dri@surete.qc.ca, avant le 15 novembre 2006.

Les participants courront la chance de gagner des objets promotionnels à l'emblème de la Sûreté du Québec ou des journées de patrouille, selon les capacités opérationnelles. Les gagnants seront informés par téléphone dans la semaine du 27 novembre 2006. Le concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.

TAE BO

Début : 2 octobre 2006

99\$/3 mois

Église Christ-Roi

**Inscription avant
le 25 septembre 2006**

Tél. : (819) 334-2345



Réjean Carle, président du Comité d'Hygiène du milieu de la MRC, Catherine Lussier, chargée de projet et Pierre Rondeau, préfet de la MRC démontrent que c'est facile de composter.

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777
VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

<p>490, route 105, BOIS-FRANC Maison mobile avec allonge sur solage, 2 chambres, 2 remises, terrain 27 600 p.c. POURQUOI DEMEULER À LOYER ? 44 900 \$</p>	<p>465, route 105, BOIS-FRANC Élégante maison, 3 chambres, grandes pièces, véranda avec fenêtres, garage, entrée pavée. NE VOUS MARCHEZ PLUS SUR LES PIEDS 79 900 \$</p>	<p>245, rue Champlain, Maniwaki ANCIENNE COOPÉRATIVE-plus de 6000 p.c.-Terrain de 19220 p.c. -Possibilité de divers commerces - Salle de réception UNE IDÉE EN TÊTE?</p>	<p>15, chemin Leduc - AUMOND MAISON DE CAMPAGNE - Très propre et facile d'entretien, grande remise, à 5 min. d'Aumond ON NE VIT QU'UNE FOIS 81 900 \$</p>
<p>77, Route 105 - MESSINES CONSTRUCTION 2003 - Joli bungalow, 2 châc., grand garage isolé, 2 salles de bain, presque 4.5 acres UNE PETITE PERLE 149 900 \$</p>	<p>31, rue Principale, BLUE SEA DUPLEX - Situé dans le village - 2 x 2 chambres - 2e étage complètement refait - Grande remise. SUPERBE VUE 82 500 \$</p>	<p>141-145, rue Laurier, Maniwaki BÂTIMENT COMMERCIAL (2 étages) Incluant 2 logis de 2 chambres, un grand espace commercial et un bureau BON INVESTISSEMENT !</p>	<p>RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL - DÉLÉAGE 1 logis de 3 chambres + 1 logis de 1 chambre, salon de coiffure, garage (pour la mécanique), grande remise. PLEIN DE POTENTIEL !</p>
TERRAINS À VENDRE <p>22, chemin Jolivette MESSINES 40 470 pieds carrés Prêt à construire 11 500\$</p>	<p>4, chemin Blue Sea - MESSINES ACCÈS AU LAC GRANT - Chalet en construction, terrain de 68 800 p.c., loin des voisins, près d'une piste cyclable. UN COIN BIEN À VOUS 44 900 \$</p>	<p>103, ch. Rivière Gatineau - DÉLÉAGE IMMEUBLE À REVENUS - TRIPLEX 1 logis de 4 chambres et 2 logis de 2 chambres, bien situé (secteur en demande). BON INVESTISSEMENT !</p>	<p>ACHETEURS ! Je vous offre GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et GVH (garantie de versements hypothécaires) et ce, QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.</p>

CEGEP
DE L'OUTAOUAIS

Attestation d'études collégiales
Durée : 19 mois

Campus Louis-Reboul
125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau

**Formation
continuée**
Un service pour les adultes

Toutes les informations
sont disponibles sur

Du 2 octobre 2006 au 8 juin 2007

Obtenez une formation technique

Bureautique

Certains frais et conditions d'admission s'appliquent. Aide financière disponible.



Aujourd'hui : Adjointe administrative au gouvernement

**Je suis fière de
ce que je fais
Ça vaut le changement !**

Contactez-nous
ou présentez-vous
pour obtenir
votre pochette
d'information.



**Emploi
Québec**

Voyages organisés :

- Club Âge d'Or de Gracefield organise un voyage au Pomme à Constantin le 21 sept. Départ à 11h00 à la salle du Centre communautaire, réservez avant le 15 sept. Info.: 819-463-2027 ou 819-463-4947

- Club de l'Âge d'Or Assomption organise un voyage aux pomme le 27 septembre. Pour réservation 819-449-4036 ou 819-449-1657

Tous les lundis :

- Mise en forme, Les bons Vivants du 3e âge de Bouchette de 13h30 à 14h30 au centre municipale

Tous les mercredis :

• Club d'artisanat de Grand-Rémois - À la salle Jean-Guy Prévost de Grand-Rémois. Venez partager vos connaissances artisanales avec les autres. Infos : Alice 438-2081

• Le bingo Christ-Roi est bien vivant, mercredi de 18h45, gros lot de 1 150\$

• Bingo à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente.

• Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

• Café Rencontre à tous les mercredis de 13h à 16h. Invité spécial.

Tous les premiers lundis du mois :

• Groupe d'entraide - Syndrome de fatigue chronique / fibromyalgie. Rencontre au 153, Principale Nord, Maniwaki de 13h15 à 16h00. Infos : Suzanne Gauthier, infirmière. 449-2302

08 SEPTEMBRE 2006

- Début de la Ligue de dard du Lac Long de Blue Sea à 19h00 au centre récréatif. Info.: 819-463-3138

- Club de l'Âge d'Or de Lac Ste-Marie partie de carte 500 à 19h00, info.: 819-467-3378

09 SEPTEMBRE 2006

- Club de l'Âge d'Or Les joyeux copains de Montcerf-Lytton, 1ère soirée dansante à 19h30 à salle communautaire suivi d'un goûter. Soulignons 65e anniversaire de mariage d'un couple.

- Club de l'Âge d'Or de l'Assomption, 1ère soirée dansante à 19h30 suivi d'un goûter

- Comité du centre récréatif du Lac Long de Blue Sea, souper à 17h30 suivi d'une soirée dansante. Info.: 819-463-4607

10 SEPTEMBRE 2006

- Club Âge d'Or Cayamant «Les Porteurs de Bonheur» souper à 17h30 suivi d'une soirée dansante à la salle municipale. Info.: 819-468-4117 ou 463-9950

- Chevaliers de Colomb Conseil 9744 Gracefield, assemblée générale mensuelle à 9h00 au Restaurant du Voyageur. Info.: 819-463-3709

- Célébration au cimetière l'Assomption (au bout de la rue Joannis) à 12h00

- Célébration au cimetière d'Aumond à 14h00

- Célébration au cimetière de Sainte-Thérèse à 15h00

- Chevaliers de Colomb Conseil 11973, déjeuner à 8h30 suivi de l'assemblée

- Chevaliers de Colomb Conseil 3063 Maniwaki, 1ère assemblée générale-mixte à la salle des Chevaliers, déjeuner à 8h30, suivi de l'assemblée.

11 SEPTEMBRE 2006

- Club Âge d'Or Lac Ste-Marie, sac de sable à 19h00. Info.: 819-467-3378

12 SEPTEMBRE 2006

- Les Ami(e)s du bricolage, activité de 13h00 à 15h30 au sous-sol du Christ-Roi. Info.: 819-449-2325

- Club de l'Âge d'Or Ste-Thérèse débute les «P'tits Mardi» au local de l'Âge d'Or à l'école Laval de Ste-Thérèse. Info.: 819-449-6562

- Cercle des Fermières, souper à 17h30 et réunion mensuelle à 19h00, au Club de l'Âge d'Or rue des Oblats. Info.: 819-449-2295

13 SEPTEMBRE 2006

- Club Âge d'Or Assomption débute son activité Vie-Active à 13h30. Info.: 819-449-4036 ou 819-449-1657

14 SEPTEMBRE 2006

- Club Âge d'Or Lac Ste-Marie, les dards à 19h00. Info.: 819-467-3378

SOCIAL

Zoom 15/35 à la recherche d'un logo

Maniwaki - Les concepteurs graphiques, les étudiants en arts visuels ou, tout simplement, les artistes dans l'âme, sont invités à élaborer un logo pour l'organisme Zoom 15/35. Le président de l'organisme, Tony Lavoie, a dévoilé, jeudi dernier, les précisions liées à ce concours de logo.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Zoom 15/35 souhaite se donner une identité visuelle originale et représentative de sa vision jeune et dynamique. Le logo deviendra partie intégrante de l'identité corporative de l'organisme et sera utilisé dans ses documents électroniques, écrits et dans ses différents éléments promotionnels», a soutenu M. Lavoie. Ce dernier a invité la population à participer en grand nombre et a, par le fait même, rappelé la vocation de l'organisme. «Zoom 15/35 s'est donné comme mission de veiller activement aux intérêts des 15/35 ans de la Vallée-de-la-Gatineau de même que favoriser leur mobilisation et leur implication dans le but d'enrichir et de dynamiser la vie communautaire, économique, sociale, culturelle et récréative du milieu», a-t-il précisé. Tony Lavoie a aussi tenu à préciser que le concours est ouvert à tous les résidents de la Vallée-de-la-Gatineau, et non pas seulement aux membres de la corporation.

Les participants au concours ont jusqu'au 20 octobre, à 16 h pour soumettre le fruit de leur travail, à l'adresse courriel : tony.lavoie@cjevg.qc.ca. Les logos présentés devront être accompagnés d'une brève description du raisonnement ayant mené à la conception du logo.

Le Conseil d'administration de Zoom

15/35 déterminera le logo gagnant en fonction de l'apparence, de la créativité, de l'originalité, de la qualité artistique, de la clarté visuelle et de l'efficacité visuelle. Le nom du gagnant du concours sera annoncé vers la fin du mois d'octobre.

Les personnes qui souhaitent participer au concours peuvent obtenir plus de détails concernant les règlements en se présentant au Carrefour Jeunesse Emploi Vallée-de-la-Gatineau ou à Tourisme Vallée-de-la-Gatineau.

Conseil d'administration de Zoom 15/35

Tony Lavoie a profité de l'occasion pour mentionner qu'il y avait trois postes à combler au sein du Conseil d'administration de l'organisme. «Il y a deux postes administratifs votant pour les 34 ans et moins, et un siège relève non-votant pour les 18 ans et moins», a-t-il précisé.

Il a aussi souligné le départ de David Léveillé, qui était membre du Conseil d'ad-



Les membres du Conseil d'administration de Zoom 15/35 présents lors du dévoilement du concours: Catherine Lussier, David Léveillé, Tony Lavoie et Natalie Tanguay.

ministration de Zoom 15/35 à titre de représentant du Centre local de développement (CLD). «David a été la pierre angulaire de la transition entre la Table jeunesse et Zoom 15/35. On veut souligner son apport à la vie de la Vallée-de-la-Gatineau», a soutenu Tony Lavoie.

Événements à venir

Les membres de Zoom 15/35 s'associent au Festival Images et Lieux (FIL) et prendront le Café Cinéphiles en charge. Ils agiront comme bénévoles et serviront les consommations, les 9 et 10 septembre.

Les citoyens consultés pour la gestion intégrée des ressources naturelles

(F.L.) Maniwaki - La consultation publique sur l'implantation de la Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire de l'Outaouais (CRRNTO) sera de passage dans la Vallée-de-la-Gatineau. La population est invitée à participer à cette consultation.

Les rencontres d'informations ont pour but de présenter le modèle de Commission ainsi que le cadre du Plan régional de développement intégré des ressources et du territoire à être élaboré.

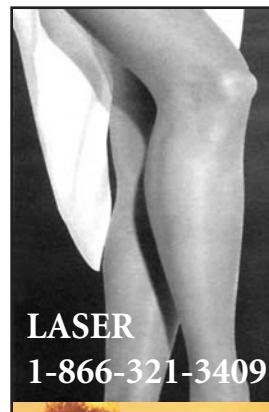
De plus, les citoyens et les organismes de la région sont appelés à donner leur point de vue sur le modèle de Commission proposé et sur le contenu du Plan en remplissant un sondage en ligne, disponible sur le site Internet de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais

(CRÉO) et ce, à compter du lundi 18 septembre. À cet égard, le document de consultation, essentiel pour remplir adéquatement le sondage, sera disponible en ligne également.

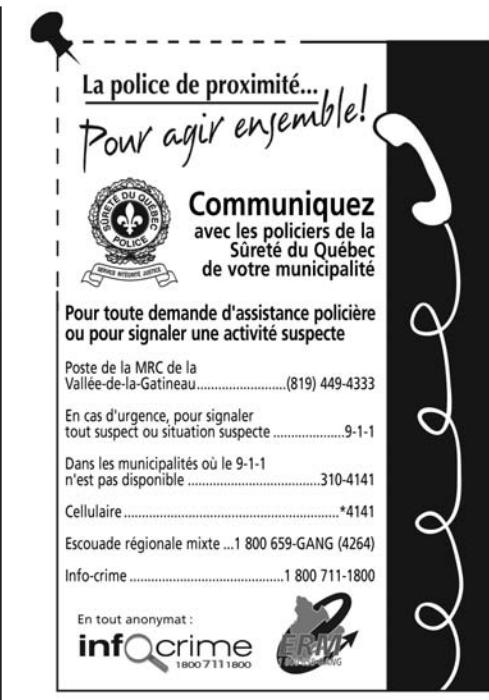
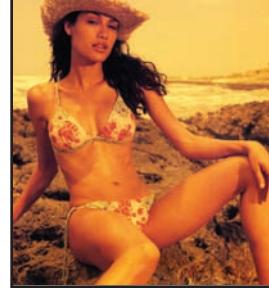
L'objectif de l'implantation de cette Commission et de la réalisation du Plan est d'assurer une concertation entre les différents utilisateurs du territoire dans le but de gérer et de développer régionalement et de manière intégrée les ressources naturelles sur le territoire. Chacune des régions du Québec a reçu comme mandat du ministre des Ressources naturelles et de la Faune de développer un projet pilote afin de concevoir un modèle de commission propre à leur région. C'est aux Conférences régionales des élus (CRÉ) qu'a été dévolue la responsabilité de réaliser ce projet

pilote. Cette initiative s'inscrit dans la lignée des recommandations issues du rapport de la Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique québécoise (Rapport Coulombe) paru en décembre 2004. La mise en place des CRRNT découle aussi de la volonté du gouvernement du Québec de décentraliser certains pouvoirs ministériels en région ainsi que de la volonté de la région de l'Outaouais d'assurer elle-même son développement.

La consultation publique aura lieu le mercredi 20 septembre, à 19 h, à l'Auberge du Draveur de Maniwaki. Les résultats de la consultation publique, qui s'arrêtera dans toutes les MRC de l'Outaouais, seront présentés lors d'une rencontre régionale, à Gatineau, le 23 novembre 2006.



CLINIQUE
Dr ROBERT LAROCQUE
Omnipraticien
ÉPILATION AU LASER • TRAITEMENT DE VARICES
508, de la Madone
Mont-Laurier
(819) 623-3396 (#237)
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE PHLÉBOLOGIE
Prochain bureau :
5 et 6 septembre 2006





Les Muguetteries sont de retour!

Vous rappelez-vous de l'émission «Moi et l'autre», il y avait un personnage, Monsieur Laviguer, il regardait son bloc. Ce matin Daniel Mayrand m'a fait penser à ce personnage, il était debout, les mains dans les poches, il regardait son bloc « un vrai directeur de Ville»

Neil Gagnon a un souper nous mentionnait que son père a été 24 ans à l'hôpital et la réflexion suivante suivie «Ben, il était ben malade!» Non! Il travaillait!

Aujourd'hui au tournoi de la Santé, il y a eu un questionnaire de 9 réponses. Hé! bien, l'équipe d'Impact Rivière Gatineau a gagné. Je me demande si ce n'est pas eux qui avaient fait le questionnaire. Hein, Sylvie!

Mario Lyrette, de la Commission scolaire, au Golf 3 Clochers, n'a pas traversé la rivière, il fallait mettre notre nom pour s'identifier. Mais imaginez-

vous que Mario a écrit le nom de sa maman Lisette Fournier, car il était trop gêné! Il a plus d'un tour dans son sac, mais là Mario tout le monde le sait que c'est toi qui n'a pas traversé la rivière.

Denis Lacroix, Sylvain Thériault Monette, du Métro Lapointe, sont partis pour aller rencontrer des amis. Je crois que les indications étaient tellement claires qu'ils ont fait 32 km. Ils ont défriché une «trail» de 4 roues, au lieu de prendre 45 minutes pour se rendre. Ça pris 4 h 30.

La belle Suzanne Nault, du CLSC, s'est jointe à une expédition de pêche dans le Parc des Laurentides, dernièrement, et (selon elle), évidemment, elle aurait été la seule

à attraper du poisson, à l'aide de grosses guimauves car elle a peur des vers de terre. Toutefois, selon une rumeur généralement bien renseignée, Suzanne aurait été vue en sortant du Maxi avec deux énormes saumons d'une cinquantaine de livres chacun...

Les chenilles ne sont pas dangereuses

Maniwaki - Les citoyens de la Vallée-de-la-Gatineau se posent plusieurs questions depuis quelques semaines, après l'apparition dans les arbres de la région de milliers de toiles qui renferment des dizaines de milliers de chenilles. Après vérification, le Journal LA GATINEAU confirme que ces chenilles ne sont pas dangereuses pour l'environnement.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Les chenilles qui infestent la région sont nommées des chenilles à tentes estivales. Ces infestations locales de chenilles sont assez fréquentes et durent quelques années.

«Les infestations locales sont assez fréquentes spécialement dans les régions où le climat est plus doux, comme dans la Vallée-de-la-Gatineau. L'année dernière, nous avons

répertorié des infestations locales dans l'Outaouais et, habituellement, une région est l'hôte d'infestation pendant trois à quatre ans», a expliqué

Louis Morneau du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec.

Ces chenilles à tentes estivales construisent un habitat de soie ou une «tente» à l'intérieur duquel elles se développent en groupes ou en colonies. Ces tentes, qui abondent notamment aux abords de la route 105, deviennent donc des objets de curiosité sinon d'inquiétude.

«Nous avons souvent des appels à ce sujet puisque les gens sont inquiets. Les chenilles sont très nombreuses dans ces tentes, mais il ne faut pas s'inquiéter», a précisé M. Morneau.

En général, l'insecte ne crée pas de problème. La destruction artificielle des feuilles des arbres est le dégât le plus sérieux que l'on puisse attribuer aux chenilles à tentes. «Habituellement, lorsque les tentes se forment, le processus de vie des feuilles est à un stade avancé, ainsi, les tentes n'endommagent pas beaucoup les feuilles. Les arbres peuvent perdre leurs feuilles plus rapidement, mais il n'y a pas de grands impacts. Par contre, l'aspect visuel est moins agréable puisque les tentes sont fort peu esthétiques», a ajouté Louis Morneau.

La façon la plus efficace d'éliminer les chenilles à tentes sur les arbres demeure la cueillette et la destruction des toiles, en été, et des



Le papillon de la chenille à tente estivale.



Un arbre infesté de chenilles à tente estivale.

œufs, à l'automne. «Les gens peuvent couper les branches infestées et brûler les tentes. Noyer des chenilles est aussi une autre solution», a conseillé M. Morneau.

Indiquons que le cerisier est l'essence préférée des chenilles à tentes estivales. Elles préfèrent aussi les frênes et les ormes, mais elle a déjà été détectée sur plus de cent essences feuillues au Québec.

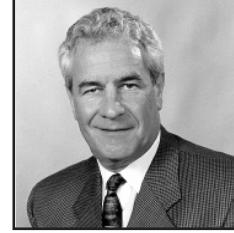
ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Confiez-nous vos projets.

Bien conseillé. Mieux logé !

Guy Ménard

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0566
1-866-465-1566

Fax: 465-1434
gmenard.xplornet.com

Martin Beaulieu

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0727
1-866-465-1566

Fax: 465-1434
gmenard.xplornet.com

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.



MANIWAKI - MAISON CENTENAIRE

Jolie 4 chambres à coucher, boiserie originale, beaucoup de cachet, sous-sol aménagé, garage, terrain double de près de 300 pi. de profond, près des services. Prix: 119 000 \$. Réf. YOR360.

www.guymenard.com



CONSTRUIT EN 1994



CAYAMANT
Joli bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé, situé près du village de Cayamant.
www.guymenard.com



DÉLÉAGE
Maison de 2 chambres à coucher, situé à 5 min. de Maniwaki, terrain plat, boisé, avec petit garage et remise. Réf.: REF430
www.guymenard.com



MANIWAKI
Joli bungalow, beaucoup de rénovations, 4 ch. à c., 2 salles de bain, sous-sol part. aménagé, situé dans un secteur résidentiel, près des services, sur un terrain double avec garage de 14.6 x 22. Vendeur motivé. Réf.: DAN774
www.guymenard.com



NOUVEAU PRIX



MANIWAKI
Bungalow une chambre, près du centre-ville, idéal pour personne seule ou couple, très beau site possible. Pourquoi payer un loyer quand on peut être propriétaire. Prix: 34 500 \$. Réf.: VAC880
www.guymenard.com



HIGH RANCH
Joli bungalow, 3 ch. à c. dont une très grande avec bain en coin, grandes pièces, beaucoup de potentiel, grand garage avec remise, abri d'auto. Prix demandé: 139 000 \$. Réf.: LOR150
www.guymenard.com



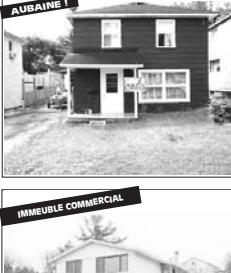
GRACEFIELD
Joli bungalow de 3 ch. à c., chambre des maîtres avec bain tourbillon, sous-sol aménagé, très bien décoré, terrain d'un acre aménagé et paysager, situé à 5 min. du village. Prix demandé: 159 900 \$. Réf.: NOR700
www.guymenard.com



FAITES VITE!



DÉLÉAGE
Jolie maison, 3 ch. à c., très grand terrain de plus de 300 pi. de façade sur le chemin, garage attaché double et un autre grand garage sur le terrain. Prix: 124 500 \$. Réf.: EHT600
www.guymenard.com



MANIWAKI
Maison de 2 étages, 4 chambres à coucher, beaucoup de rénovations intérieures faites dans les dernières années. Vendeur motivé. Réf.: LOW381.
www.guymenard.com



MANIWAKI
Logement à l'étage rénové en 2006, 5 ch. à c., avec la possibilité de faire un dépanneur au rdc, entièrement rénové, avec équipements neufs. Une très bonne occasion d'affaire. Prix: 159 000 \$. Réf.: TON111
www.guymenard.com



SUPERBE



BASKATONG
Magnifique 2 étages, const. 1999, 3 chambres, 2 s.b.s., situé sur un terrain de plus d'un acre, très privé, grand garage, remise, quai, terrain bien aménagé avec escalier et deck. Vendeur motivé. Réf.: RAB450
www.guymenard.com



IMMEUBLE COMMERCIAL
Immeuble de 2 400 p.c. au rdc et possibilité de faire 2 locaux et logis de 3 chambres à coucher à l'étage. Situé sur artère commerciale au centre-ville. Réf.: TON372
www.guymenard.com



MESSINES
Magnifique maison de 3 c.c. s.s. aménagé, piscine intérieure, terrain de près de 8 acres, très privé. Extérieur fini en briques, chauffage eau chaude radiateur pour la maison et la piscine. Arbres matures sur l'ensemble du terrain. Prix: 225 000 \$. Réf.: TOP910
www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

Economie et affaires

Sonorisation, éclairage, musique: Sono + voit le jour à Gracefield

Gracefield - Une nouvelle entreprise d'éclairage et de sonorisation, une entreprise à vocation culturelle voit le jour à Gracefield : Sono +. Le propriétaire, Jérémie Roy, a d'ailleurs emménagé dans ses locaux du 42, rue Principale, plus tôt cette semaine.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Nous allons vendre et louer de l'équipement d'éclairage et de sonorisation. Ce type de matériel n'est pas accessible dans la région, il fallait aller en ville pour en trouver», a expliqué M. Roy. Cela l'a d'ailleurs motivé à établir sa propre entreprise dans la Vallée-de-la-Gatineau. «Il y a plusieurs personnes qui me soutiennent, même des propriétaires d'entreprises spécialisées qui sont en ville. Je peux aider les gens et leur expliquer comment cela fonctionne et s'il y a un problème, je ne suis pas loin, je peux aller les aider sur place», a-t-il fait valoir. Haut-parleur, disco mobile, systèmes d'éclairage, il y en a pour tous les goûts chez Sono +. Jérémie Roy s'est d'ailleurs donné comme devoir de vendre des produits pour tous les budgets, soit de la haute, de la moyenne et de la basse qualité. «Ce type d'équipements coûte assez cher et c'était important pour moi de pouvoir les offrir à tout le monde, selon leur demande et leur besoin. Chaque équipement est bien choisi. Je les connais assez bien pour conseiller les gens et expliquer leur fonctionnement», a-t-il précisé. On offre aussi le service d'entretien d'équipements audiovisuels et de sonori-

sation, soit pour les écoles ou encore les bars.»

Sono + vend aussi des instruments de musique, en plus d'offrir des cours personnalisés de guitare, de batterie et, éventuellement, de piano et de chant. M. Roy est présentement à la recherche de professeurs de pianos et de chant. «C'est pour tout le monde, il y a de l'initiation pour les enfants et pour les plus âgés aussi. Ça fonctionne sous forme de cours privés, soit un professeur pour un élève. Les heures des cours sont choisies par les étudiants et les professeurs. On veut mettre cela le plus flexible possible», a soutenu le propriétaire.

Contact

Jérémie Roy évolue dans le domaine culturel depuis environ six ans et a plusieurs contacts auprès d'artistes québécois. «Si les gens organisent un événement et veulent avoir tel ou tel artiste, je peux les aider. Ils n'ont qu'à téléphoner ici et m'expliquer ce qu'ils désirent. J'ai travaillé auprès de plusieurs chanteurs et groupes de musique québécois», a-t-il indiqué. Il espère d'ailleurs développer, à long terme, une collaboration avec la Maison de la Culture, étant donné son expérience et ses nombreux contacts dans le domaine.

«C'est une passion pour moi et je veux pouvoir la partager avec tout le monde. Je pense être capable d'aider la région à se développer culturellement, et c'est mon



Le propriétaire de Sono +, Jérémie Roy.

objectif. Je viens d'une région extrêmement culturelle où il y a plusieurs festivals, et je veux transporter cela ici», a souligné M. Roy. Ce dernier poursuit ce rêve d'ouvrir sa propre entreprise depuis maintenant quatre ans et espère que son projet va bien fonctionner, étant donné que le secteur dans lequel son entreprise œuvre est encore vierge dans la région.

Jérémie Roy avoue tout de même être quelque peu inquiet, mais espère bien que les gens feront appel à ses services. «Ce n'est pas l'argent qui m'a attiré ici. C'est la région qui m'a attiré. J'aime la Vallée-de-la-Gatineau et je ne veux pas être obligé d'ouvrir mon entreprise en ville», a-t-il fait valoir.

Sono + est ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, et le samedi, de 9 h à 12 h.

Incendies de forêt : le plus petit bilan depuis 1994

Maniwaki - Le mois d'août a été très calme pour la Société de la protection des forêts contre le feu (SOPFEU) de Maniwaki. En effet, le bilan des incendies de forêt pour le mois d'août s'avère le plus petit depuis 1994.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Seulement quatre incendies, dont deux dans la Vallée-de-la-Gatineau, ont été combattus par la SOPFEU totalisant 0,2 hectare. Chaque incendie est attribuable à une différente cause. Le plus important de ces quatre incendies a été occasionné par un campeur et son feu de cuisson.

«Deux facteurs sont attribuables à ce mois plus calme. Premièrement, nous avons eu une bonne quantité de pluie et

il n'y a pas eu de grandes périodes d'assèchement. De plus, partout au Québec, il y a eu une baisse d'incendies causée par des humains puisque les gens sont plus vigilants», a expliqué l'agente à l'information, Mélanie Morin.

Selon cette dernière, les orages violents que la région a connus à la fin du mois de juillet et au début du mois d'août ont été la cause d'un minimum d'incendies. «Bien que la foudre était très présente pendant ces orages, il y avait aussi beaucoup de pluie. Ainsi, la bonne quantité d'eau a minimisé les incendies causés par les orages», a-t-elle précisé.

La moyenne des cinq dernières années pour ce mois est de 60 feux sur une superficie de 22 hectares.

Retour de la Colombie-Britannique

L'accalmie au Québec, en ce qui a trait aux incendies de forêt du mois d'août, n'a pas été ressentie dans tout le pays. La Colombie-Britannique a été aux prises avec plusieurs incendies.

Ainsi, 25 pompiers forestiers, dont quinze pompiers et un agent de liaison provenant de la base de Maniwaki ont prêté main-forte à la Colombie-Britannique pendant 16 jours. Partis le 30 juillet, ils sont revenus le 14 août dernier.

Vigilance toujours de mise

Contrairement aux croyances populaires, la saison de la protection ne se termine pas avec la baisse de la température. Prochainement, la période de fermeture des chalets ainsi que la prépara-

tion des installations pour la chasse débuteront. La SOPFEU incite donc les amateurs de plein air à être vigilants lorsqu'il s'agit d'utiliser le feu.

«Nous applaudissons la vigilance des gens, mais il ne faut pas arrêter d'être vigilant, même si le thermomètre a chuté», a ajouté Mme Morin.

Saison 2006

Le bilan de la saison 2006 pour la base de Maniwaki est plus bas que la moyenne. Depuis avril 2006, 80 incendies de forêt ont été combattus sur le territoire desservi par la base de Maniwaki pour une superficie brûlée de 64,4 hectares. La moyenne régionale des cinq dernières années à la même date est de 184 incendies.

Geste héroïque: un jeune sauvé des flammes

(F.L.) Aumond - Un jeune homme d'Aumond a été sauvé des flammes par un de ses voisins, le mercredi 30 août dernier, vers 17 h 25.

C'est un voisin, qui a aperçu les flammes dans une résidence du chemin Traverse d'Aumond, qui a posé ce geste héroïque. «Lorsque j'ai vu les flammes, j'ai tout de suite traversé et j'ai libéré le chien qui était sur la galerie. Une vitre de la résidence a éclaté et j'ai alors aperçu un jeune qui était à l'intérieur et qui tentait d'éteindre le feu», a raconté Kenneth Labelle Junior. Je suis alors entré dans la maison pour secourir le jeune homme. Je l'ai convaincu qu'il ne

pouvait éteindre l'incendie et je l'ai alors sorti de sa maison.»

Kenneth Labelle n'a pas hésité avant d'entrer dans la maison en flammes. «J'ai suivi un cours de secouriste. C'est certain que le feu me faisait un peu peur, mais dans une telle situation, tu n'as pas le temps de réfléchir. La seule chose qui me préoccupait est que je devais sauver la vie du jeune homme», a précisé le bon samaritain.

Le jeune homme, résidant de la maison incendiée, a eu des brûlures au deuxième degré sur la main droite et le pied gauche. Il a été soigné chez M. Labelle en attendant l'arrivée des sec-

ours.

«Kenneth Labelle Junior a posé un geste héroïque. Nous apprécions son geste et le félicitons pour sa bravoure», a félicité Mélanie Larouche, agente d'informations pour la Sûreté du Québec.

La maison est une perte totale. Les dommages sont évalués à 40 000 \$. La cause de l'incendie serait la cuisson alors que le jeune homme cuisinait des frites dans un chaudron.

Notons que 10 plants de cannabis ont été retrouvés près de la résidence incendiée. La Sûreté du Québec poursuit son enquête relativement au cannabis.

RECHERCHÉ



POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Charles St-Amour

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Ça bouge à Maniwaki

Maniwaki - Il y a de l'action à l'aréna de Maniwaki, et ce, depuis le mardi 5 août dernier. Petits et grands ont repris le chemin de la glace et ont ainsi entamé l'année sportive 2006-2007.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Les joueurs de hockey et les membres du Club de patinage artistique Élan ont pu enfiler leurs patins et monter sur la glace mardi dernier. Les joueurs de curling devront toutefois prendre leur mal en patience et attendre le début de la saison, le 2 octobre. «Les heures de glace seront consacrées au patinage artistique et au hockey mineur, durant les journées, jusqu'à 20 h. Les soirées seront principalement attribuées pour le hockey pour les adultes. La journée du lundi sera réservée pour le curling», a précisé M. Beauvais.

La saison s'annonce bien et Patrick Beauvais a mentionné qu'il était encore possible de s'inscrire pour ces activités, en communiquant avec le service des loisirs de Maniwaki. «Ça augure bien pour les inscriptions pour le patinage artistique et le hockey mineur. On envisage que tout devrait au moins se maintenir, comparativement à l'année dernière, a indiqué le responsable du service des loisirs pour la Ville de Maniwaki, Patrick Beauvais. Il est toutefois impossible de mentionner un chiffre précis pour l'instant, car il y a encore des gens qui s'inscrivent.»

Sept tournois, un spectacle et un festival, voilà, grosso modo, ce que réserve l'année 2006-2007. De quoi faire le bonheur des amateurs de la saison hivernale...

Patinage libre

Les patineurs d'occasion pourront profiter de la glace de l'aréna de Maniwaki dès aujourd'hui (vendredi), de 18 h 30 à 19 h 30. «Les heures peuvent toutefois encore changer, car les arrangements avec le hockey mineur ne sont pas terminés», a soutenu Patrick Beauvais. Il sera aussi possible de patiner les mardi, jeudi et vendredi de 13 h à 15 h, ce qui représente 30 minutes de moins que l'année dernière. Les «heures du travailleur» reviennent aussi cette année, les mardi et jeudi, de 12 h à 13 h. «Ça demeure encore cette année, et ça permet aux travailleurs de bénéficier de la glace, dans la plus grande tranquillité», a souligné M. Beauvais. Le patinage libre du samedi a toutefois été annulé, étant donné qu'il ne suscitait pas assez de participation.

Aquaforme

Faire de l'aérobic dans l'eau, voilà une façon amusante de bouger. C'est ce que propose le service des loisirs de Maniwaki, par le biais de cours d'aquaforme à la piscine du Château Logue. «Les cours s'adressent aux adultes et devraient débuter le 25 septembre. Ils se tiendront les lundi et mercredi, durant 10 à 12 semaines», a précisé Patrick Beauvais. Il est possible de s'inscrire pour ces cours du 11 au 15 septembre, à l'hôtel de ville de Maniwaki.

M. Beauvais lance aussi un appel aux personnes qualifiées pour donner des cours «aquabambins». «Il n'y a plus de personnel disponible pour donner le cours de 30 minutes. Les personnes qualifiées pour occuper ces fonctions peuvent contacter le service des loisirs», a-t-il soutenu.

Yoga

Le service des loisirs reçoit plusieurs demandes pour des cours de yoga. Cela avait obtenu un grand succès l'année dernière,



Sur la photo, le responsable du service des loisirs pour la Ville de Maniwaki, Patrick Beauvais, accompagné des trois employés qui travailleront à l'aréna tout au long de la saison, soit Richard Lafrance, Bernard Grondin et Denis Major.

Du nouveau à l'aréna

Deux nouveaux employés se joignent à Denis Major, qui s'occupe de l'entretien de l'aréna depuis maintenant 21 ans, et feront briller la glace et les installations de l'aréna. Les gens reconnaîtront Bernard Grondin, qui a déjà effectué ces tâches, et qui revient au service des loisirs.

«Si des gens sont qualifiés pour donner des cours de yoga, ou tout autre type de cours, ils n'ont qu'à communiquer avec le Service des loisirs et nous partager leur intérêt pour donner des cours. Nous sommes ouverts aux nouvelles idées et si ce n'est pas possible pour l'automne, nous pouvons toujours organiser quelque chose pour le mois de janvier», a fait valoir Patrick Beauvais.

Deux nouveaux employés se joignent à Denis Major, qui s'occupe de l'entretien de l'aréna depuis maintenant 21 ans, et feront briller la glace et les installations de l'aréna. Les gens reconnaîtront Bernard Grondin, qui a déjà effectué ces tâches, et qui revient au service des loisirs. «J'ai toujours été sportif et j'aime être avec les gens», a-t-il affirmé. Son nouveau collègue de travail, Richard Lafrance, se dit, quant à lui, bien heureux de cet emploi qui lui permettra de «travailler avec le public et de rendre service». Bref, les dés sont lancés pour cette nouvelle saison sportive hivernale.

Félicitations à Yves Langevin



Muni de 20 ans d'expérience dans la vente, Yves est fier de se joindre à une équipe d'experts déjà en place. Sa priorité sera comme toujours de vous offrir un service de qualité.

LOCATION EXPERT
LOCATION D'ÉQUIPEMENTS DE TOUS GENRES
118, Route 105, Egan-Sud Tél.: **449-4793** • Fax: **449-7083**
VOISIN DE MARTEL ET FILS

CONFÉRENCE GRATUITE

Jeudi, 14 septembre 2006, de 19h à 22h
à l'Auberge du Draveur
85, rue Principale Nord, Maniwaki



Conférencier: Pascal Charbonneau

SUR LE CONCEPT DE "LA BIOLOGIE TOTALE DES ÊTRES VIVANTS ET DÉPROGRAMMATION DES MALADIES"

Pourquoi et de quelle façon nous passons de l'état de santé à celui de maladie? C'est le cerveau automatique qui branche et débranche les maladies? Tout ce qui ce programme peut se déprogrammer.

Quel est le sens de la "mal-à-dit" et comment parle-t-elle à notre histoire et à notre vécu personnel?

Venez découvrir comment vous avez le pouvoir de retrouver la santé.

L'enfant que nous sommes réalise les projets inconscients de nos parents et ancêtres: maladies, métiers, trajectoire de vie, etc.

À l'origine de tout dysfonctionnement biologique dans un organe, se trouve un choc émotif violent et surstressant précis. La nature de la maladie dépend de la façon dont le conflit est vécu et ressenti par l'individu. "Dr.C.Sabbah

Toutes maladies est associées à un deuil non fait. Pour guérir d'une maladie, il faut identifier le ressenti conflictuel s'y rattachant, lâcher ses peurs et faire le bon projet-solution.

Vous découvrirez comment il est simple de régler vos allergies, douleurs arthritiques, migraines, problèmes circulatoires, insomnie, troubles visuels, eczéma et +++

Formation complète de biologie totale:
Cours 1: les 13-14-15 octobre 2006 (l'Auberge du Draveur)
Coût reg. 220\$ (incluant les taxes et les documents de cours)
Prix spécial: 195\$

Infos: 819-440-4282

École de musique
de la
Vallée-de-la-Gatineau Saison
2006-2007

Disciplines offertes:

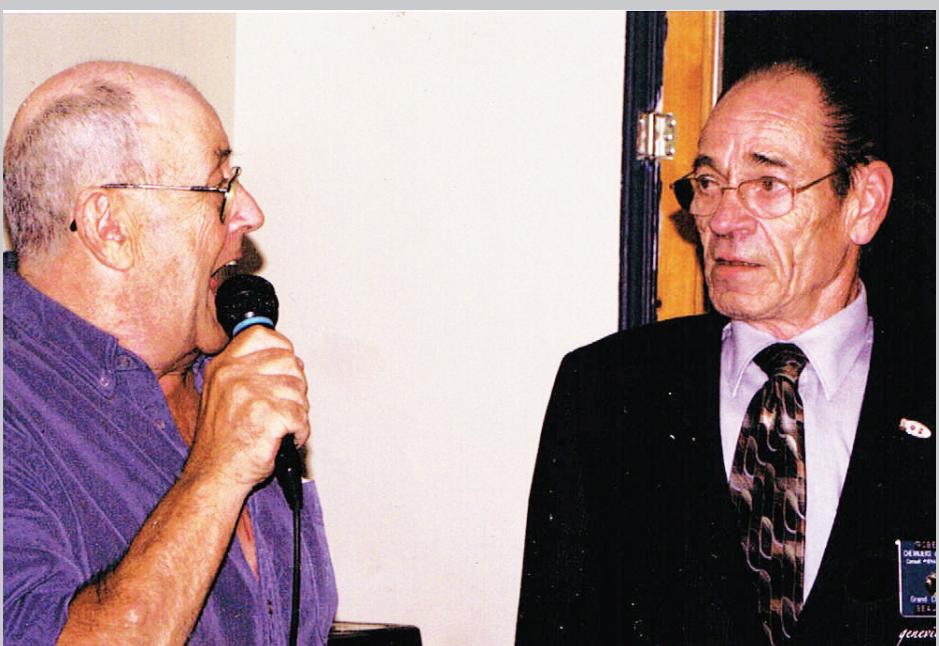
- Clarinette
- Guitare (complet)
- Piano (complet)
- Saxophone
- Violon

Encore quelques places disponibles!
Faites vite!



Informations : (819) 334-EMVG
(3684)

750 \$ pour ses traitements contre le cancer

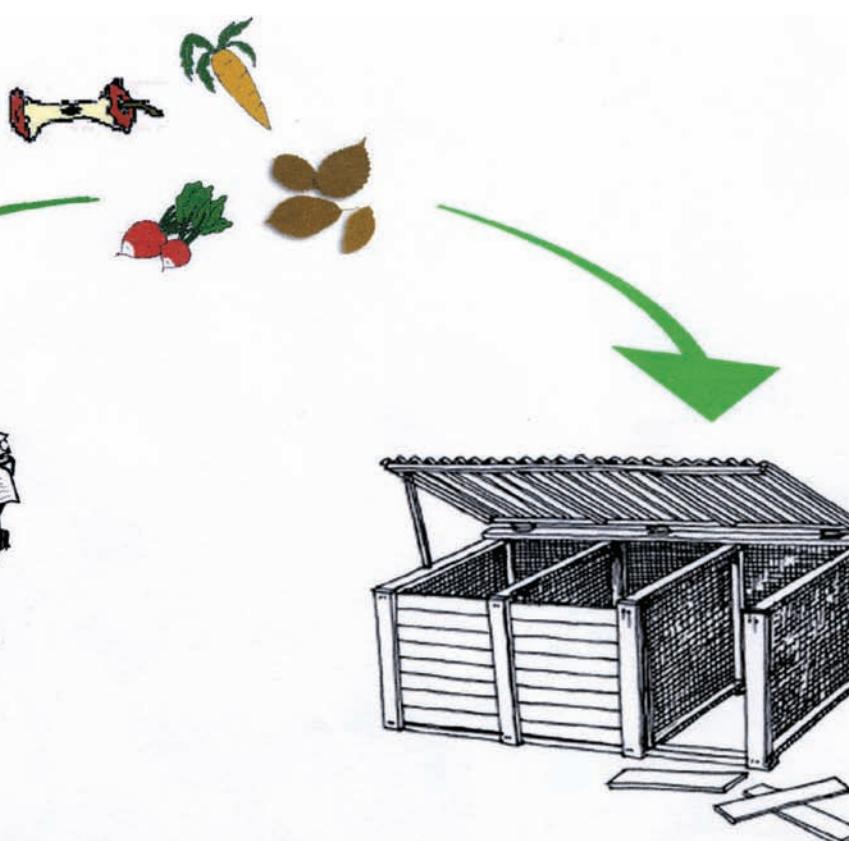


(F.L.) Gracefield - Les Chevaliers de Colomb, Conseil 9744 de Gracefield, ont remis un chèque de 750 \$ à Yvon Gauthier de Cayamant, le vendredi 1er septembre dernier. Cet argent servira à aider M. Gauthier à payer les frais occasionnés par ses déplacements pour ses traitements contre le cancer à Gatineau et à Montréal. Le grand Chevalier, Robert Beaulne, a tenu à remercier les membres de l'AFEAS de Gracefield, le restaurant Milano et toute la population qui ont contribué afin de permettre aux Chevaliers de remettre ce don. Les Chevaliers continuent de ramasser les dons, jusqu'au 15 septembre. Ils peuvent être remis au Garage J.C. Marois, au restaurant Milano ou auprès de M. Beaulne.



Ville de Maniwaki

vos ordures
se serrent la ceinture !



Invitation à la population de Maniwaki

2^e présentation de l'initiation au compostage domestique
pour ceux qui n'ont pu assister à la 1^{re}.

13 septembre 2006 à 19h au Centre des loisirs - Informations: 819-449-2800



Toutes les personnes qui s'inscriront à la formation le 13 septembre à 19h00 se verront accorder un montant de 50\$ pour l'achat d'un bac de compostage de leur choix. La facture d'achat du bac faisant preuve de l'aquisition de celui-ci est obligatoire pour l'obtention du remboursement avant le 1er novembre 2006.

Thérèse Gabrielle Fortin présente son premier défilé



(F.L.) Maniwaki - La designer de vêtements pour enfants, Thérèse Gabrielle Fortin, a présenté son premier défilé, le samedi 2 septembre dernier, à la salle de l'Âge d'Or de Maniwaki. Une cinquantaine de personnes se sont déplacées afin d'admirer les habits présentés.

Mme Fortin a profité du défilé pour montrer ses ensembles de baptêmes, qui sont d'ailleurs accompagnés d'un certificat d'authenticité. Elle a aussi présenté sa collection d'automne.

«Les robes de baptême peuvent être utilisées pour différentes occasions comme des mariages. Il en existe plusieurs grandeurs pour tous les âges», a affirmé Mme Fortin.

Tous les ensembles de Thérèse Gabrielle Fortin sont fabriqués au crochet. Ils sont tous des créations originales.

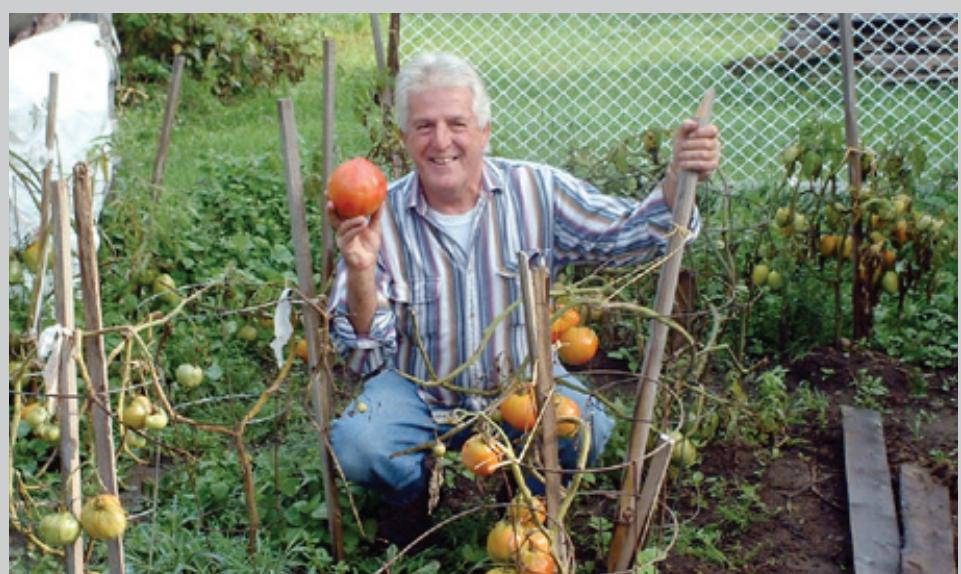
Plusieurs personnes ont contribué au succès du défilé notamment les modèles qui étaient âgés de cinq semaines à sept ans et leurs parents. «Je tiens à remercier tous ceux qui m'ont aidée pour assurer que l'événement soit un succès. Merci aussi aux gens qui se sont déplacés», a remercié Mme Fortin.

La collection de Thérèse Gabrielle Fortin est disponible, depuis lundi dernier, à Aumond.

Précision

Dans le texte intitulé «Des nouveautés au Bar Billard Le Triangle de Maniwaki», qui est paru à la page 16 de l'édition du vendredi 1er septembre de LA GATINEAU, il était mentionné que Richard Lachapelle et Anik Lachapelle «avaient décidé de se lancer en affaires et d'offrir cette activité (billard) dans la région». Il faut toutefois préciser que l'unique propriétaire de l'entreprise est Richard Lachapelle. Sa fille, Anik Lachapelle, agit plutôt à titre de bras droit dans le Bar Billard.

Une très grosse tomate



(G.B.) Gracefield - Une tomate de 17 pouces de diamètre, voilà quelque chose de quelque peu incroyable. C'est pourtant ce que Gilbert Poulin, de Gracefield, a retrouvé dans son jardin. «Personne ne me croit. J'ai jamais vu cela», a indiqué M. Poulin. Ce dernier a d'ailleurs pris un grand soin de sa grosse tomate, qui pèse deux livres, en la soutenant à l'aide d'un morceau de tissu et en la couvrant la nuit. Elle était d'ailleurs encore sur son plant au passage de LA GATINEAU, mardi dernier. «Elle n'était pas tout à fait mûre, mais je commençais à avoir peur qu'elle gèle ou qu'un animal vienne la manger», a soutenu Gilbert Poulin. Bien que la tomate soit appétissante, il n'est pas question de la manger tout de suite. M. Poulin s'est plutôt empressé d'aller la montrer à tous ceux qui n'osaient croire en une si grosse tomate...

SONO
Sonorisation - Éclairage
École de musique

42, principale Gracefield
Tél.: (819) 463-2070
Cell.: (819) 334-4535
Jérémie Roy, prop.



SERVICES OFFERTS:

- Vente et location d'équipement de sonorisation et d'éclairage
- Service et entretien de système
- Vente d'instruments et accessoires de musique
- Disco-mobile

COURS OFFERTS:



Début des inscriptions,
faites-vite, les places sont limitées !

Salle de montre en construction.

Recherche professeur(e) de chant, guitare et piano.

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

Attestation d'études collégiales
Durée : 10 mois

Campus Louis-Reboul
125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

Formation continue
Un service pour les adultes

Du 18 septembre 2006 au 13 juillet 2007
Obtenez une formation technique
Assurance de dommages

Toutes les informations sont disponibles sur

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

819.770.4012, poste 4213, local 1.102



**Mes talents sont mis en valeur
ça vaut le changement !**

Contactez-nous ou présentez-vous pour obtenir votre pochette d'information.



Emploi Québec Outaouais

Un autre succès pour l'Omnium de la santé

Maniwaki - La Fondation du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSSG) est satisfaite de la neuvième édition de l'Omnium de la santé. Ce tournoi de golf s'est tenu le mercredi 6 septembre dernier, au Club de golf les 3 Clochers.

PAR FABIENNE LACHAPELLE



L'équipe gagnante des femmes composée de Cheryl Moore, Louise Poirier, Lucie Laforest et Bernadette Blais.

Ce sont 80 joueurs de golf qui se sont déplacés afin de jouer et plus de 100 personnes ont souper au Château Logue. «Je suis très satisfaite du déroulement de la journée. Nous avons été chanceux pour la température et nous avons eu une belle journée», a affirmé la directrice du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau, Sylvie Martin.

Le bilan provisoire de l'Omnium de la santé laisse croire à un profit de 8 000 \$, pour cette année. «Nous avons une belle participation de la communauté et c'est très appréciée par la Fondation. C'est grâce à eux que nous pouvons offrir nos

nombreux services», a précisé Mme Martin.

Cette dernière a aussi tenu à remercier les nombreux commanditaires. «Merci à nos commanditaires et aux fidèles participants qui font de l'événement un succès à chaque année», a-t-elle remercié.

Résultats

Encore une fois cette année, un jeu-questionnaire a été organisé afin de tester les connaissances des golfeurs sur le domaine de la santé. «Nous aimons ce jeu-questionnaire puisque cela nous permet d'éduquer la population sur nos services et sur le CSSSG», a expliqué Sylvie Martin.

Une question était

affichée à chaque trou. Une seule équipe a réussi à répondre correctement à toutes les questions. Ainsi, l'équipe composée de Sylvie Cusson, Alvin Rodgers, Daniel Bernier et Claude DaPrato s'est méritée des certificats-cadeaux du restaurant Mikes.

Une leçon de golf du 3 Clochers a aussi été remise à un des joueurs qui a mis sa balle dans la rivière au premier trou. C'est François Lafontaine qui suivra cette leçon.

François Langevin a reçu une nuitée, un souper et un déjeuner de l'Auberge du Draveur pour avoir mis sa balle sur le verre au trou numéro trois.

Trois équipes ont été couronnées gagnantes. Chez les femmes, avec un pointage de -1, l'équipe de Louise Poirier, Bernadette Blais, Cheryl Moore et Lucie Laforest est repartie gagnante.

Dans la catégorie mixte, avec un score de -11, Éric Gauthier, Gina Saint-Jacques, Martin Deguire et Louise Martel ont été les vainqueurs.

Chez les hommes, les meilleurs, avec un pointage de -13, sont Luc Martel, François Langevin, Glorian Langevin et Robert Boisvert.



L'équipe gagnante du jeu-questionnaire sur la santé composée de Alvin Rodgers, Daniel Bernier, Sylvie Cusson et Claude DaPrato.



L'équipe gagnante, chez les hommes, composée de Luc Martel, Robert Boisvert, Glorian Langevin et François Langevin.

Le comité organisateur de l'Omnium de la santé est composé de Mike McConney, Alban Grondin, Sonny Constantineau et de Sylvie Martin.



L'équipe gagnante mixte composée de Gina St-Jacques et Éric Gauthier. Absents de la photo: Martin Deguire et Louise Martel.

2000 HONDA CIVIC

ROUGE 5 995\$

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC Depuis 1977!

Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Denholm aura une aide financière pour les orages

Denholm - La municipalité de Denholm bénéficiera d'une aide financière à la suite des orages et vents violents survenus le 1er août dernier. C'est le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, qui a annoncé la mise en œuvre du Programme d'aide financière lors de sinistres en raison des orages survenus au début du mois d'août.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Dix-neuf municipalités pourront bénéficier du programme, dont Denholm. Une autre municipalité de l'Outaouais, La Pêche, bénéficiera aussi de cette aide financière.

Le Programme général d'aide financière lors de sinistres constitue une aide de dernier recours qui couvrira notamment certains dommages liés aux résidences principales et aux infrastructures munici-

pales. Les entreprises et les organismes peuvent également être admissibles à ce programme si leurs biens essentiels ont été endommagés.

«Le ministère de la Sécurité publique a déjà communiqué avec nous pour nous remettre nos formulaires de réclamation. Nous avons demandé de l'aide financière puisque plus d'un kilomètre du chemin Paugan a été inondé lors de l'orage», a expliqué le directeur général de Denholm, Jean Lizotte.

La municipalité de Denholm a déjà procédé aux travaux de réparation du chemin Paugan et elle demande maintenant une indemnité pour ses dépenses encourues.

«Soyez certains que le gouvernement du Québec soutient les efforts des

autorités locales et qu'il vient en aide aux citoyens sinistrés pour que la population retourne à la vie normale, le plus tôt possible. Par conséquent, tout est déployé pour assurer la sécurité de la population touchée par ce sinistre», a affirmé le ministre Dupuis.

Ce dernier a tenu à préciser que «ce genre de sinistre nécessite une intervention concertée de la part des intervenants, non seulement en sécurité civile, mais aussi de plusieurs autres partenaires, d'où l'importance de souligner leur travail et de rappeler aux citoyens du Québec qu'ils peuvent compter sur leur collaboration, peu importe le sinistre auquel ils font face».

Le formulaire de réclamation est disponible à l'adresse électronique www.msp.gouv.qc.ca.

LA MÉNAGÈRE APPRIVOISÉE
UNE COMÉDIE DE Yvon Brochu

Billetterie :
819-449-1651
819-449-3063/(819) 449-1308

Théâtre Ouaouaron

Le jeudi 14 septembre à 20h00 et le vendredi, 15 septembre à 20h00

La distribution

Roger_Michel Cyr
Marc_Roger Mayner
Curé_Bobby Whelan
Sylvie_Chantal Chantigny
Belle-maman_Fabienne Lachapelle
Rosaldine_Valérie Vallières
Le client_Simon Smith

À la mise en scène

Rachel Cadieux et France-Andrée Cyr
à la salle des Chevaliers
de Colomb
239, rue King à Maniwaki



La tempête du 1er août dernier a causé beaucoup de dommages dans la Vallée-de-la-Gatineau, dont à Denholm.

POLITIQUE FAMILIALE À MANIWAKI

La famille au cœur des décisions de la Ville

Maniwaki - Mettre la famille au centre des préoccupations et des décisions de la Ville de Maniwaki, c'est le but qui se cache derrière l'élaboration et la mise en application de la politique familiale municipale.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Pour atteindre cet objectif, la Ville de Maniwaki a nommé la conseillère Charlotte Thibault à titre de responsable des questions familiales et la conseillère Micheline Vaillancourt à titre de substitut à ce poste. Par ailleurs, la Ville a embauché France-Andrée Cyr à titre de chargée de projet pour la politique familiale municipale. «C'est un beau défi pour moi en fin de carrière. Dans mon travail en organisation communautaire pour le Centre de santé, je travaille beaucoup avec les familles et de monter cette politique, ça me permet de bien refermer la boucle», a soutenu Mme Cyr.

Cette dernière aura beaucoup de travail dans les prochains mois et se dit convaincue des bienfaits qu'une telle vision familiale pourra avoir dans la communauté. «Une politique familiale s'avère importante surtout dans les endroits où on vit le vieillissement de la population, l'exode des jeunes et un haut taux de pauvreté. Ici, nous avons les trois, a-t-elle indiqué. C'est aussi nécessaire pour la Ville puisque c'est une bonne occasion de faire un temps d'arrêt et de se pencher sur la réalité vécue par les gens d'ici.»

Comme l'application de la politique familiale

en est à ses premiers balbutiements dans une grande majorité de municipalités, il faut partir à zéro. Les responsables de cette politique, à Maniwaki, suivent tout de même des formations à ce sujet et se rencontrent afin que tous soient sur la même longueur d'onde. «Pour l'instant, je lis plusieurs documents afin de me familiariser avec ce processus. Je devrai, par ailleurs, élaborer un profil des familles de la municipalité, soit leur nombre, leur âge, leur situation, a précisé France-Andrée Cyr. Ensuite, je ferai un diagnostic des besoins dans chacun des champs d'intervention de la Ville. C'est important de prendre le temps de se demander ce qu'on peut améliorer et d'y aller avec un plan d'intervention avec des priorités.» Selon elle, la politique familiale devrait pousser chacun des intervenants de la municipalité à prendre des décisions en fonction de l'approche familiale. «Ce peut être la signalisation des rues qui est trop petite pour que les personnes âgées puissent bien la voir, ce peut être un mauvais éclairage dans un quartier, ce peut être de mettre un parc dans un quartier de jeunes familles plus démunies, ce peut être d'avoir des tarifs familiaux... La politique touche tous les aspects de la Ville», a souligné Mme Cyr.

A la lumière de ses lectures, la chargée de projet a été sensibilisée à la situation telle que vécue dans la Ville de Québec. Par exemple, des pistes cyclables y ont été aménagées en fonction des familles, et non pas des individus, en

facilitant l'accès des poussettes. Certaines heures du transport en commun auraient aussi été modifiées afin de mieux concilier les familles et le travail. «Ça peut amener des changements concrets. C'est certain qu'on ne peut pas se comparer à la Ville de Québec, mais ça donne quand même une idée sur l'impact que ce peut avoir», a fait valoir France-Andrée Cyr. À Maniwaki, on prévoit qu'il prendra au moins 18 mois à mettre en place une telle politique.

Historique

La Ville de Maniwaki travaille à élaborer une politique familiale depuis l'an passé. L'année dernière, le ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine a ouvert des fonds pour les municipalités qui désiraient appliquer une politique familiale dans leur milieu. La demande financière de la Ville de Maniwaki a été acceptée et 12 000 \$ lui ont été attribués pour faciliter son élaboration.



Sur la photo, le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, la chargée de projet pour la politique familiale, France-Andrée Cyr, les conseillères Charlotte Thibault et Micheline Vaillancourt.

Les membres du Conseil de ville de Maniwaki et certains citoyens assisteront à des rencontres avec l'accompagnateur qui vient de Carrefour action municipale et famille. Ce dernier fournira les explications nécessaires concernant les étapes de la politique et pourra répondre aux questions des personnes présentes. La première rencontre aura lieu le 13 septembre prochain.

La politique familiale prend tranquillement forme dans la municipalité et est certainement un dossier à suivre dans les prochains mois.

ERRATUM

Le 1^{er} septembre, le journal La Gatineau publiait une série de voeux dans le cadre de la Fête du travail. L'une de ces publicités représentant le message du député de Gatineau, monsieur Réjean Lafrenière, à ses citoyens est apparue coiffée du logo d'une formation politique autre que celle à laquelle monsieur Lafrenière appartient, le Parti libéral du Québec. En réalité, le message aurait dû être accompagné du logo de l'Assemblée nationale du Québec puisque le député s'adressait alors à tous les travailleurs du comté.

La direction tient à présenter des excuses sincères à monsieur Réjean Lafrenière et à l'assurer que cette erreur est tout à fait involontaire. Nous adressons aussi ces excuses à toutes les personnes que cette méprise aurait pu offenser.

La direction

SOUVENIRS INOUBLIABLES

ENSEMBLE DE PHOTOS INCLUANT:

- 1: 10" x 13"**
- 1: 8" x 10"**
- 1: 5" x 7"**
- 2: 3 1/2 x 5"**
- 18: PORTE-FEUILLE**

LE TOUT POUR SEULEMENT \$3.95

PAYABLE À LA LIVRAISON

FRAIS DE POSE DE \$3.95 PAYABLES LORS DE LA SÉANCE. \$2.00 PAR SUJET ADDITIONNEL POUR GROUPES. L'OFFRE COMPREND UNE SEULE POSE, CHOIX D'ARRIERE-PLAN DISPONIBLE. DES PORTRAITS ADDITIONNELS PEUVENT ÊTRE OBTENUS À DES PRIX TRÈS COMPÉTITIFS. UNE OFFRE SPÉCIALE PAR FAMILLE.

LE PHOTOGRAPHE SERA SUR PLACE

AUX GALERIES MANIWAKI

LES 14 - 15 ET 16 SEPTEMBRE

JEUDI-VENDREDI DE 10HR. À 20 HR.

SAMEDI DE 10HR. À 15 HR.

SANS RENDEZ-VOUS

inscription Automne 2006



Affûtage- ATE

DEP 1 020 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
25 septembre 2006



Assistance fam. et soc. aux personnes à domicile

DEP 960 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
À déterminer



Lancement d'une entreprise

DEP 330 heures
Préal.: Projet d'entreprise.
NOUVEAU : Entrée continue et sortie variable



Mécanique d'engins de chantier

DEP 1 800 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
À déterminer



Centre de Formation Professionnelle
Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier

819 623-4111
1.866.314.4111
cfpmi.qc.ca

L'efficacité en formation! Moi... je m'inscris



Service de placement



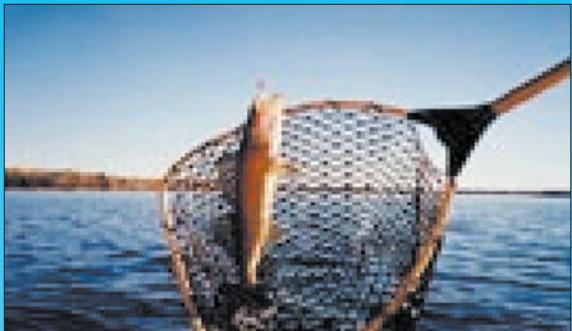
**Centre de formation professionnelle
de la Vallée-de-la-Gatineau**
211 rue Henri Bourassa
Maniwaki (Québec) J9E 1E4
Téléphone : (819) 449-7922 - Télécopieur : (819) 449-7235



**Commission scolaire des
Hauts-Bois-de-l'Outaouais**

CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Formation en OPÉRATION ET ENTRETIEN D'UN SITE RÉCRÉOTOURISTIQUE



La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais en collaboration avec le Centre local d'emploi de Maniwaki offrent au Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau, pour une 2^e année, une formation aux personnes intéressées à réintégrer le marché du travail ou à réorienter leur carrière : *Opération et entretien d'un site récréotouristique.*

Contenu de la formation

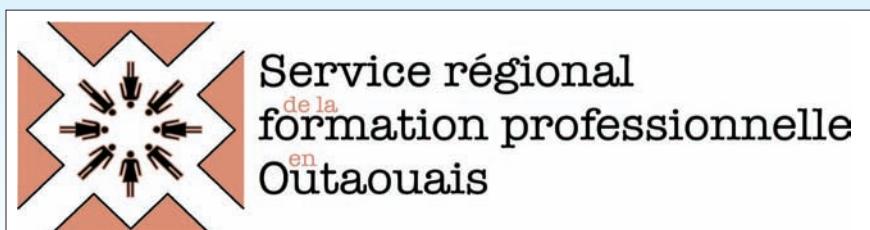
- Métier et formation
- Accompagnement des usagers
- Gestion d'un poste d'accueil
- Traitement des données sur support informatique
- Travaux mineurs d'entretien et de réparation sur des véhicules légers
- Travaux mineurs d'entretien et de réparation sur les équipements, les bâtiments et les infrastructures
- Utilisation du matériel, l'outillage et l'équipement léger et motorisé et non motorisé
- Assistance aux personnes en difficulté
- Orientation et survie en forêt
- Technique de chasse, de pêche et de piégeage
- Application des règles de santé et de sécurité
- Communication en milieu de travail
- Utilisation du gaz propane
- Service à la clientèle et communication en anglais



Lieu de la formation : Maniwaki

**Durée : 720 heures, 30 heures par semaine,
du 30 octobre 2006 au 11 mai 2007.**

- Plusieurs accréditations reconnues telles Premiers soins, Croix-rouge, CSST et ASP construction
- Possibilité d'aide financière au participant pour la durée de la formation
- Seulement 15 places disponibles
- À la fin de la formation, une qualification sera émise par la CSHBO
- Pour information sur les conditions d'admission et pour les inscriptions contactez dès maintenant **le CLE au 819-449-4284 poste 247.**



Fusion 2006

Automatique, moteur 4 cylindres de 160 c.v, tout équipé



Louez-moi pour aussi peu que **2995\$** taxes

*Voir les conditions chez votre concessionnaire Ford à Maniwaki

spécial du 4x4

2004 FORD F150 R/C
4X4/V8/AUTOMATIQUE



18 995\$

2003 FORD EXPÉDITION
BALANCE DE GARANTIE



16 995\$

2004 FORD RANGER XLT
4X4/45 000 KM



18 495\$

- L'AS des prix imbattables
- L'AS de la fiabilité de ses véhicules
- L'AS du financement à taux compétitifs
- L'AS de la satisfaction après vente



Robert Robitaille
Directeur ventes



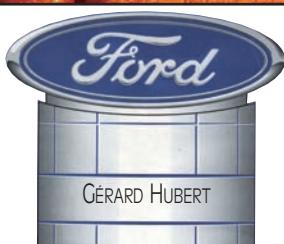
Mario Gauthier
Directeur financier



Viateur Roy
Rep. ventes



Robert Grondin
Rep. ventes



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : www.hubertaauto.com

À votre service depuis 1946

La Gatineau : 50 ans d'histoire

Portrait d'actionnaire

Me Carole Joly a la région à cœur

Maniwaki - La notaire Carole Joly est aussi actionnaire du Journal LA GATINEAU. Malgré son jeune âge, Me Joly a déjà accumulé depuis 13 ans une expérience appréciable.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Carole Joly est née le 8 mai 1970 à Maniwaki. Ses parents, Achille Joly et Mireille Piché, étaient des commerçants de la rue Notre-Dame. « Mes parents furent propriétaires de L'Épicerie A. Joly jusqu'en 1987 et ce depuis que mon père avait pris la relève de ma grand-mère Marie, bien avant ma naissance. Étant la petite dernière des quatre enfants de la famille après Charles, Anne et Marc, j'ai, comme mes frères et sœur, donner un coup de main à l'épicerie, mais comme mes parents le disaient si bien, j'étais plutôt «mange profit» dans le dépanneur», a-t-elle raconté.



Carole Joly et ses deux collaboratrices, Hélène Joanisse et Anne Joly.

Carole Joly a étudié au Collège Sacré-Cœur et a fait ensuite ses études secondaires à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

Dès son adolescence, Carole avait déjà le sens de l'entrepreneurship; elle a opéré une très petite entreprise. «Mon premier emploi était assez particulier j'étais «squeegee», rigole-t-elle. Habillée d'un dos-sard sur lequel y était inscrit «Engagez un étudiant», la semaine, je lavais les vitres d'auto des gens dans les stationnements des Galeries, du Métro et du Canadian Tire et les week-ends je faisais des lave-autos avec bien évidemment l'équipement de l'épicerie, c'était bien payant dans le temps, pour un job d'été.»

Le deuxième emploi qu'elle a occupé était à l'aréna où elle avait déjà passé beaucoup de temps alors qu'elle pratiquait le patinage artistique. Elle a donc travaillé pour le casse-croûte de l'endroit.

Ensuite, ce fut le grand départ pour les études postsecondaires. Carole a d'abord étudié en sciences humaines à Saint-Jérôme et a ensuite obtenu son bac en droit (LL.B.) à l'Université de Sherbrooke en 1992 pour enfin terminer ses études à l'Université d'Ottawa par l'obtention de son diplôme de droit notarial (D.D.N.) en 1993. « J'avais un intérêt pour l'éducation physique, mais les perspectives d'emploi n'étaient pas excellentes. Or, malgré le contraste, j'ai opté pour le droit. Par contre, j'ai toujours gardé un intérêt particulier pour l'éducation physique; à mon retour des études, j'ai d'ailleurs donné des cours de patinage artistique et des cours d'aérobic. J'adore toujours m'entraîner », a-t-elle expliqué.

Quant au droit, «J'ai opté pour le droit notarial puisque j'avais davantage d'intérêts et d'aptitudes pour cette facette de



Les bureaux de Me Carole Joly.

Notre-Dame et Commerciale en pratique solo. Elle y est toujours et s'y trouve très bien épaulée par ses précieuses collaboratrices, Hélène Joanisse, qui travaille à ses côtés depuis 12 ans et sa sœur, Anne, qui est à son emploi depuis 2002. «Dans les temps plus les prospères, comme en ce moment, j'apprécierais pouvoir travailler conjointement avec un autre notaire, pouvoir partager dans le travail et pouvoir partager le travail. Mais, quoique le marché actuel local soit intéressant, c'est cyclique, il suit les tendances économiques, espérons pour tous que ça dure», a indiqué Me Joly.

Malgré la charge de travail requis par son emploi, Carole Joly a tout de même trouvé du temps pour contribuer à l'essor économique et social de la région. Elle s'est impliquée dans divers événements et organismes, dont la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, Comi-Art, qui est maintenant fusionné avec la Maison de la Culture, le Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau, le Festival Images et lieux et la Fondation québécoise du cancer. Elle a d'ailleurs obtenu le titre de «Personnalité de l'année» lors du gala de la Chambre de commerce et d'industrie de

Maniwaki, en 2004. «Actuellement, je centre mes énergies sur le travail, puisque c'est une période achalandée», a-t-elle précisé.

Carole Joly a à cœur la Vallée-de-la-Gatineau et Maniwaki. «Je suis très contente de la vitalité esthétique actuelle de la ville de Maniwaki, mais je suis inquiète de l'exode des jeunes et aussi de l'exode des personnes âgées. J'espère que le milieu se concertera, et ce, assez rapidement pour trouver des solutions afin de maintenir ces deux groupes d'âge chez eux», a-t-elle affirmé.

Me Joly a conclu en souhaitant au Journal LA GATINEAU, pour ses 50 ans, particulièrement à ses fidèles employés, «un bel environnement de travail dans leurs nouveaux locaux afin qu'ils reflètent le dynamisme de leur équipe».



Carole Joly et son conjoint, Marc Larche, pompier forestier.

50^e
Anniversaire

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

Notre hebdo...notre force locale !



...des airs de solidarité...

**Soyez présents,
on vous attend !**

...des airs d'économie...

**Achetez votre carte AIR FIL,
vous économiserez 18\$
pour 6 projections.**

**Vous avez la chance de gagner
un panier de produits du
terroir d'une valeur de 150\$.**

*...des airs d'aventures
cinématographiques...*

**15 longs métrages
8 courts métrages**

...des airs de rencontre...

- la porte-parole
- deux réalisateurs
- un producteur
- 10 réalisateurs de la relève
- 20 «trappeurs d'images»

...des airs artistiques...

- exposition des œuvres de Raymond Warren
- Exposition de 42 photos d'activités et de lieux val-gatinois

Le cinéma rural prend ses airs

*...des airs d'échange et
de plaisir...*

**Rendez-vous
CINÉPHILES-CAFÉ**
(Stationnement au Foyer du vidéo)

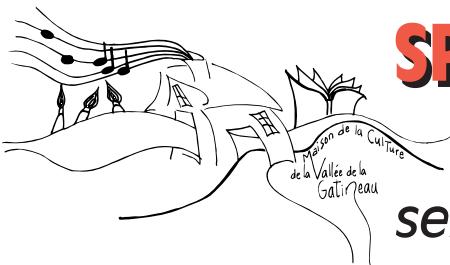
Le samedi 9 septembre

- | | |
|----------------|--|
| 11h : | Ouverture |
| 12h à 18h : | Casse-croûte des produits du terroir sur pain, saucisses de porc, d'agneau, de cerf rouge, blé d'inde... |
| 12h à minuit : | bar ouvert |
| 21h30 : | animation musicale avec l'auteur interprète Pierre Gauthier |

Le dimanche 10 septembre

- | | |
|-------|---|
| 9h : | Sous les chapiteaux, déjeuner à saveur d'érable |
| 12h : | Ouverture du bar |
| 18h : | Fermerture |

Merci aux productrices et producteurs agricoles et à la Corporation Zoom 15/35



SPECTACLES AUTOMNE 2006 - SALLE GILLES-CARLE

*Les billets de spectacles pour l'automne 2006
seront en vente pour tous à compter du lundi 11 septembre.*

Cathy Gauthier
«100% vache folle»



Vendredi 20 octobre à 21h

Régulier : 26 \$
Membres, étudiants, aînés : 23,55 \$
(taxes et frais de billetterie inclus)

Kaïn

**Samedi
18 novembre
à 20h**



Achetez votre billet à l'avance et économisez 3,25 \$

Prévente :

Du 11 au 15 septembre seulement

Régulier : 29,75 \$ Prévente : 26,50 \$

Billetterie - information

Du lundi au vendredi
de 9h30 à 16h30

819.449.1651 poste 10
mcvg_sallegillescarle@bellnet.ca
181-A, rue Commerciale à Maniwaki

DiaBUZZlique

Première partie :

V'là l'bon



vent

Suivi de :

Légendes de la chasse-galerie



Samedi 30 septembre à 20h

Régulier : 21 \$
Membres, étudiants, aînés : 19,05 \$
(taxes et frais de billetterie inclus)

La Gatineau : 50 ans d'histoire

1984 : Barry Moore élu

Cette semaine, LA GATINEAU vous transporte en 1984 alors que le candidat conservateur, Barry Moore, avait remporté les élections fédérales, haut la main, dans le comté Pontiac-Gatineau-Labelle. Douze pages avaient été consacrées tout spécialement à cette élection.

Retranscription

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«La vague bleue qui a déferlé sur tout le Canada, mardi, a aussi emporté Pontiac-Gatineau-Labelle



Le candidat conservateur aux élections de 1984 dans la circonscription de Pontiac-Gatineau-Labelle, Barry Moore.

où le candidat conservateur Barry Moore a remporté une nette victoire dans tous les coins de sa circonscription», était-il indiqué dans LA GATINEAU du 5 septembre 1984. M. Moore avait remporté avec 61,9 % des votes, contre 28,6 % pour la candidate libérale Elizabeth Dickson et 7,7 % pour le candidat du



La candidate libérale défaite aux élections de 1984, Elizabeth Dickson.

Nouveau Parti Démocratique, Paul Rowland.

«La victoire du candidat conservateur aura été totale dans les trois grandes régions de Pontiac-Gatineau-Labelle, mais c'est surtout dans le secteur de Gatineau que M. Moore devait amasser le plus de

votes.

L'atmosphère était d'ailleurs à la fête lorsque le résultat du vote avait finalement été dévoilé. «C'est le moins que l'on puisse dire alors que 600 partisans survoltés ont réservé un accueil délirant au député de Pontiac-Gatineau-Labelle, Barry Moore, mardi soir dernier au sous-sol de l'église Christ-Roy dans la Ville de Maniwaki», pouvait-on lire dans le journal du 5 septembre 1984.

Campagne électorale

Plusieurs dossiers avaient été abordés et jugés prioritaires durant la campagne électorale. Le sujet de la route Maniwaki-Témiscaming avait d'ailleurs attiré l'attention des candidats. «C'est le candidat conservateur, Barry Moore, qui a lancé le gant dans ce dossier en accusant le ministre Charles Caccia et le gouvernement libéral de museler le développement de la route Maniwaki-Témiscaming en imposant des conditions trop intran-

sigeantes au gouvernement québécois», était-il indiqué dans LA GATINEAU du 5 septembre 1984. Cette position avait obligé la candidate libérale, Elizabeth Dickson, à se mettre sur la défensive dès le départ. Elle avait expliqué que «le ministère de l'Environnement n'investirait plus dans les routes forestières».

La question de la création d'emplois pour les jeunes avait reçu un accueil favorable de la part de chacun des candidats. Cela s'était principalement fait sentir au sein de l'équipe libérale. «L'organisation des Jeunes Libéraux s'est impliquée activement, et ils ont certes été d'un grand secours à Mme Dickson pour jeter les bases d'une organisation solide dans la région», était-il indiqué dans le journal de l'époque.

La situation des personnes âgées, l'agriculture, le tourisme et le train avaient aussi été du débat.

Réactions

«La candidate libérale dans la cir-



Ils étaient plusieurs à se réjouir de l'élection du candidat conservateur, Barry Moore.

conscription de Pontiac-Gatineau-Labelle, Elizabeth Dickson, était visiblement décue, voir même écrasée par l'ampleur de la défaite, mardi soir dernier, mais elle s'est quand même montrée bonne joueuse en soulignant que le candidat Moore avait fait une très belle campagne», pouvait-on lire dans l'édition du 5 septembre 1984 de LA GATINEAU. Mme Dickson avait d'ailleurs félicité Barry Moore pour sa victoire. Cette dernière ne voyait pas, dans ce résultat, un vote contre elle-même, mais plutôt une volonté des électeurs de suivre la «vague bleue». «C'est difficile de lutter contre un mouvement aussi fort», avait-elle fait valoir.

Mme Dickson affirmait qu'elle continuerait à s'impliquer au niveau de l'Association

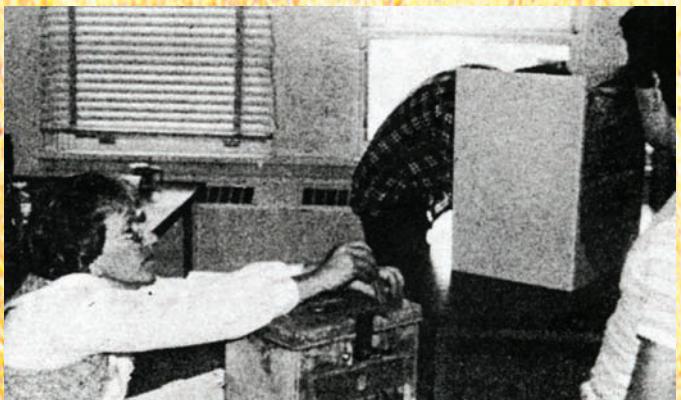
libérale du comté afin de remettre sur pied la structure au lendemain de la défaite magistrale du Parti libéral. Par ailleurs, elle était pour continuer d'exercer son métier de journaliste au sein du journal The Equity.

Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau de l'époque, Réjean Lafrenière, s'était dit surpris de l'élection de M. Moore, en tant que candidat conservateur. «La ten-

dance était là et il est évident que, par ce vote, les candidats ont carrément voulu mettre les libéraux à la porte», avait-il affirmé. M. Lafrenière avait aussi fait valoir qu'il était positif pour la région d'être du côté du gouvernement en place. «Pour une fois, la région s'est donnée la main pour élire un candidat. On a oublié les vieux préjugés pour s'unir», avait-il indiqué.

Vote

Près de 35 002 électeurs s'étaient prévalu de leur droit de vote lors des élections fédérales de



Près de 35 002 électeurs avaient voté lors des élections de 1984.

1984, par rapport à 30 904 en 1980. Sur ce nombre, 1 189 avaient voté par anticipation, soit une semaine avant le scrutin officiel. «Le vote par anticipation aura été nettement plus important que par les années passées, témoignant ainsi de l'importance de l'enjeu et de l'intérêt que les électeurs démontrent à cette élection», était-il mentionné dans LA GATINEAU du 4 septembre 1984.



Notre hebdo...notre force locale !

Le suicide: il faut en parler

Maniwaki - «La connaissance apporte de nouveaux espoirs», voilà le thème de la troisième édition de la Journée mondiale de prévention du suicide, qui se tiendra le 10 septembre prochain.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

L'organisme Suicide Détour n'organise pas d'activités spéciales pour l'occasion, mais en profite tout de même pour inviter les gens de la Vallée-de-la-Gatineau à joindre leurs efforts à la prévention du suicide à s'informer sur ce qui peut être fait et à dire :«Non au suicide... Oui à la vie». «Nous concentrons nos efforts principalement sur la semaine de prévention du suicide qui se déroule au mois de février. Nous présenterons plusieurs activités pour cette occasion», a précisé la coordonnatrice de Suicide Détour, Jacynthe Gagnon.

Cette dernière a tout de même profité de l'occasion pour rappeler aux gens que l'organisme offrira un groupe d'entraide pour les personnes endeuillées par le suicide. Ce groupe d'entraide débutera le 2 octobre à 19 h 30, à Maniwaki. Les personnes qui souhaitent participer à ce groupe doivent communiquer avec Suicide Détour, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

«On est aussi en période de recrutement de bénévoles et il est important de mentionner que les bénévoles s'impliquent seulement dans les activités qui les intéressent et selon leurs disponibilités», a indiqué Mme Gagnon. L'implication auprès de l'organisme peut pren-

dre différente forme, soit la participation dans la Semaine du Mieux-Vivre, qui aura lieu du 23 au 27 octobre, dans la Semaine de prévention du suicide ou dans les différentes activités de sensibilisation. Il y a aussi possibilité d'accompagner des personnes qui ont des idées suicidaires, qui vivent de l'isolement ou qui sont endeuillées par le suicide d'un de leur proche. «Il y a tellement de préjugés, de fausses croyances vis-à-vis le suicide et il est important de sensibiliser les gens au fait qu'il est possible de prévenir cela et de faire quelque chose», a fait valoir Jacynthe Gagnon. Les personnes qui sont intéressées à devenir bénévoles pour Suicide Détour suivront une formation, les 30 septembre et 1er octobre.

Par ailleurs, Mme Gagnon a souligné que le programme «Les amis de Zippy» sera offert dans cinq classes de première et deuxième année des écoles anglaises de Kitigan Zibi et de l'école Woodland de Maniwaki. «C'était un

de nos objectifs de transmettre ce programme de promotion de la santé mentale en milieu scolaire aux écoles anglaises. Cette année, les écoles francophones du nord ne participeront pas, mais nous avons bon espoir que les écoles du sud vont participer, surtout que les enseignants ont déjà reçu la formation nécessaire», a soutenu Mme Gagnon. Cette dernière s'est d'ailleurs montrée déçue de la non-participation des écoles du nord de la MRC, d'autant plus que le Centre de recherche CRISE avait accepté d'octroyer des fonds dans la région pour évaluer les impacts du programme sur les enfants.

«C'est un bon programme et cela ne coûte rien à la Commission scolaire puisque nous assumons tous les frais qui lui sont reliés», a-t-elle fait valoir. Elle a rappelé que Suicide Détour a été le premier organisme rural à appliquer ce programme. «On garde comme objectif qu'il soit appliqué partout, de Low à Grand-Rémois», a-t-elle souligné. Le pro-

gramme «Les amis de Zippy» aide les enfants à développer un bon répertoire de mécanismes d'adaptation efficaces dès leur plus jeune âge, afin qu'ils soient moins susceptibles de développer des problèmes sérieux plus tard dans la vie.

Besoin de financement

Jacynthe Gagnon a indiqué que l'organisme avait remarqué une baisse du nombre de suicide dans la région depuis quatre ans. Elle estime que cela n'est pas étranger à la prévention et au soutien fait par Suicide Détour. Un problème se pointe toutefois à l'horizon. «On a besoin d'argent. On fait beaucoup de choses depuis neuf ans, mais on n'a pas plus d'argent. On aurait besoin d'une ressource à temps plein ici et ça, ça demande plus d'argent», a fait valoir Mme Gagnon. Cette dernière s'interroge sur l'octroi des sommes dédiées à la prévention du suicide et espère bien que l'organisme, basé à Maniwaki, saura tirer son épingle du jeu.

Deux accidents font des blessés

(F.L.) Maniwaki - Deux accidents de la route ont fait des blessés sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau au cours de la dernière semaine.

Le premier accident a eu lieu le 1er septembre dernier sur la route 105 à Grand-Rémois. C'est un conducteur d'un véhicule qui sortait d'une cour privée qui n'a pas cédé le passage à un autre véhicule qui circulait sur la route 105.

Le conducteur du deuxième véhicule a subi des blessures mineures. Il a été transporté par ambulance au Centre hospitalier de Maniwaki.

Le deuxième accident est survenu, le 1er septembre aussi, sur la route 105 à Low, vers 21 h 40. Un conducteur a perdu le contrôle de sa voiture après avoir heurté un porc-épic. La voiture a alors percuté un garde-fou.

Les trois occupants du véhicule ont eu des blessures mineures. Ils se sont rendus par eux-mêmes au Centre hospitalier de Wakefield.

2000 JEEP TJ



Gris **9 795\$**

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC Depuis 1977!

Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau

AVIS D'ÉLECTION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau

NOM DE L'ÉTABLISSEMENT	NOMBRE DE POSTES	NOM DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION ET TÉLÉPHONE
Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau	4	Daniel Corbeil 819-449-4690 poste 521

APPEL DE CANDIDATURE

COLLÈGE ÉLECTORAL : POPULATION

Conformément aux dispositions de la [Loi sur les services de santé et les services sociaux](#) (L.R.Q. c. S-4.2), avis est donné qu'il y aura élection de 4 personnes par la population au conseil d'administration des établissements mentionnés ci-dessus. Les personnes intéressées à participer à l'administration des services de santé et des services sociaux sont invitées à poser leur candidature aux sièges réservés à la population.

Date du scrutin : le 23 octobre 2006

CONDITIONS D'ÉLIGIBILITÉ :

Pour être éligible, une personne doit :

1. n'être candidate que pour l'élection concernant le ou les établissements indiqués ci-dessus;
2. résider au Québec;
3. être majeure (18 ans et plus);
4. ne pas être sous tutelle ou curatelle;
5. ne pas avoir été déclarée, au cours des cinq années précédentes, coupable d'un crime punissable de trois ans d'emprisonnement et plus;
6. ne pas avoir été déchue, au cours des trois années précédentes, de ses fonctions comme membre du conseil d'administration d'un établissement ou d'une agence;
7. ne pas avoir été déclarée, au cours des trois années précédentes, coupable d'une infraction à la Loi sur les services de santé et les services sociaux ou aux règlements;
8. ne pas être membre de la personne morale lorsque l'un des établissements indiqués ci-dessus est une personne morale désignée par le ministre suivant l'article 139 de la Loi sur les services de santé et les services sociaux;
9. ne pas être à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une agence, d'un établissement ou de la Régie de l'assurance maladie du Québec et ne pas recevoir de rémunération de cette dernière;
10. ne pas être à l'emploi de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux et recevant une subvention d'une agence ou du ministre;
11. ne pas avoir conclu un contrat de services avec un établissement à titre de sage-femme.

MODALITÉS DE MISE EN CANDIDATURE :

Une candidature est proposée au moyen d'un bulletin de présentation d'un candidat que l'on obtient auprès de la direction générale du CSSSVG. Ce bulletin doit être signé par la personne candidate et par deux autres personnes majeures ne travaillant pas pour l'établissement concerné ni n'exerçant leur profession dans un centre exploité par l'établissement et dont la résidence principale est située dans la même région socio sanitaire que l'établissement concerné, et, le cas échéant, dans le territoire du réseau local de services concerné.

L'original du bulletin de présentation d'un candidat doit être transmis au président d'élection de l'établissement visé au plus tard 30 jours avant la date d'élection, avant 17 heures. Les documents reçus par télécopieur ou autres moyens électroniques ne sont pas considérés comme étant des originaux.

DATE LIMITÉE DE MISE EN CANDIDATURE :

LE 25 SEPTEMBRE 2006, 17 HEURES

Renseignements supplémentaires :

S'adresser au président d'élection ou à la direction générale de l'établissement

Renseignements généraux :

Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Nom de la personne-reposse : Martin St-Louis

Numéro de téléphone : 819-776-7650



ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

ANIMAUX

Pension pour chevaux intérieur et extérieur, place limitée. Info.: 819-465-2400

Chevaux poulains, 2 ans, Quater Horse, jument 4 ans, Palamino. Info.: 819-463-3682 ou 819-463-4985

Chaton à donner. Info.: 819-441-3170

CHALETS À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur le Lac Roddick. 4 saisons, inclus pédalo, canot, chaloupe et descente de bateau. Infos.: 819-465-2980

Chalet récent au lac Blue Sea, très propre, 2 c.c., chauffé et éclairé, pédalo, location à la semaine et au mois, disponible à l'année. Info.: 819-771-6503

Chalet à 15 minutes du lac Trente-et-un Milles, idéal pour VTT, la plongée sous-marine, randonnée de canot et kayak et randonnée pédestre. Infos.: 819-449-2169 le soir.

CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes avec soin complet au centre-ville de Maniwaki près de l'église de l'Assomption. Infos.: 449-5399

Une chambre à louer à Gatineau, secteur de l'hôpital

près du Cegep. Propre, tranquille, non fumeur. Prix: 375\$/m. Propriétaires natifs de Maniwaki. (Dans une maison privée). Info.: 819-568-0592

Chambre avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon incluant réfrigérateur et micro-ondes. Info.: 819-441-0427 ou 819-449-0640

10 chambres, 1 lit double, literie fournie, centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location, idéale pour travailleur, étudiant, sportif, située au 230, Notre-Dame. Infos.: 819-449-6647 ou 334-2345

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos.: 819-449-7011.

DIVERS À VENDRE

Pelle à neige de VTT neuve, 3 grandeurs avec attaches complets à partir de 320\$, inst. incluse, garanti 5 ans. 3 Hors-Bord OMC, 2HP, 1972 à 350\$, 4HP, 1975 à 425\$ et 9.9HP, 4 temps 1996 à 850\$. Terrain à Déléage sur la rue Claude, 56 000p.c., 3 200\$. Info.: 819-449-1881.

Laveuse-sécheuse très propres et récentes. Demandes 200\$ pour l'ensemble. Info.: 819-449-3579

Compresseur 5 forces, four et plaque encastré, sécheuse 110V, poêle à gaz propane, poêle électrique antique. Info.: 819-449-3859

Poêle à gaz propane et à bois, fournaise à l'huile sur plancher. Info.: 819-449-2653

Sofa modulaire en tissu vert-menthe, 200\$. 4 Pneus d'hiver 14" pour voiture, 200\$. Auto Grand Am 1994, besoin de réparation, prix à discuter. Info.: 819-449-2794 après 18h00

CHIFFONS VITRES & MIROIRS

-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

MÉFIEZ-VOUS!

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille sans aucun "chamarrage".

Agathe Grondin, représentante pour la région.
455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tel.: 819 449 1237
N'achetez pas sans une démonstration!

AVIS PUBLIC

Le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir d'inviter la population à assister à sa séance publique du Conseil d'administration.

DATE : Mercredi, le 13 septembre 2006

ENDROIT : Centre hospitalier
309, boul. Desjardins, 3^e étage
Maniwaki (Québec)
Salle Réjean-Larivière (A & B)

HEURE : 19h00

BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!

Le secrétaire du C.A.

Centre de santé et de services sociaux
de la Vallée-de-la-Gatineau

C'est le temps... de trouver le juste équilibre entre carrière et famille.



Devenez votre propre patron et soyez maître de votre vie. Au Groupe Investors, nous sommes prêts à vous aider à bâtir votre propre entreprise de consultation financière. Nous vous offrons :

- L'AVANTAGE DE LA MEILLEURE FORMATION DU SECTEUR
- L'AVANTAGE D'UN PROGRAMME MENTORAT ET D'ENCADREMENT QUI A FAIT SES PRÉUVES
- L'AVANTAGE D'UN SOUTIEN PROFESSIONNEL HORS PAIR

Communiquez avec nous et découvrez comment nous aidons à bâtir une entreprise qui vous apporte la satisfaction professionnelle et financière qu'aucun employé salarié ne peut vous donner.

SI NOTRE OFFRE VOUS INTÉRESSE, Veuillez faire parvenir votre CURRICULUM VITAE à :

Jean-François Larose
B.A.A. Planificateur Financier
205-160, boul. de l'Hôpital,
Gatineau (Québec)
JBT 8J1
Téléphone : (819) 243-6497
Sans frais : 1 (800) 867-6497
jf.larose@groupeinvestors.com



Services Financiers Groupe Investors Inc.
Cabinet de services financiers

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE

PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation
de pompes submersibles

(819) 449-1802

Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9



LICENCE

R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551



MÉTAL GOSELIN LTÉE

- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
- TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin
GÉRANTS

1591, boul. Paquette
Mont-Laurier J9L 1M8

Section Affaires

Tél.: (819) 449-6115

Tél.: (819) 449-8404

Télécopieur : (819) 449-3380

Excavation Jean Robillard inc.

Licence RBQ : 8241-4632-12

EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE
395, R.R. #1
Déléage (Québec) J9E 3A8

ADRESSE POSTALE
C.P. 498

Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Garage MOTO PRO

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.

Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque

Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

119, route 105
Maniwaki, QC
J9E 3A9
(face à Martel et Fils)

Tél. 819-449-8318
819-449-1590

ENTREPÔTS MARTEL

ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE

Luc Martel, propriétaire
luc.martel@martel.qc.ca

170, rue d'Edmonton
Gatineau (Québec) J8Y 3S6

www.protectron.com

Tél.: 819-595-0494
1 800 653-9111

Fax: 819-776-5140

Pagette: 514-408-0003

Cell: 819-441-8771

CONSTRUCTION LUC MONTREUIL INC.

Luc Montreuil, Contracteur Général
22, Montée des Plaines
Aumont Qc. J0W 1W0
Tél: (819) 441-2966
Fax: (819) 441-2963
Cell: (819) 441-8288

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION

Courriel : luc_montreuil@hotmail.com
Site Internet : www.constructionlumontreuil.com
LICENCE RBQ : 8294-4224-50

Les couvreurs ROCHON

Nous faisons des toitures de tous genres

- Résidentielles • Commerciales • Industrielles

ESTIMATION GRATUITE

LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud
(819) 449-4976
Kazabazua
(819) 467-2849
Sans frais : 1-888-449-2849
FAX: 467-4727

Les Toitures Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

TRANSPORT branchaud

SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD

Présidente
52, Route 105, Maniwaki
(Québec) J9E 3A9

Tél. : 819-449-6222

Sans Frais : 866-449-6222

Fax : 819-449-8191

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS

241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)

Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266

Résidence : (819) 441-1424

Robert Robitaille
Représentant

Ford Hubert Automobile ltée

STERLING CAMIONS

Gérard Hubert Automobile ltée

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS

241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)

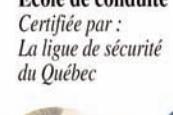
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266

Résidence : (819) 441-1424

Robert Robitaille
Représentant

École de conduite
Certifiée par :
La ligue de sécurité
du Québec



Amanik

(819) 441-1959

517, Route Principale, Aumond (Québec) J0W 1W0

Prop: Manon Patry

Driving school
Certified by:
La ligue de sécurité
du Québec

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Ensemble de vaisselle pour 12 personnes (48 mcs) motif coq, prix: 100\$. Info.: 819-449-3101

Poêle de marque Frigidaire, vitro-céramique, absolument propre, 300\$. Info.: 819-463-0318

Tracteur de ferme International Farmall Cadet, 4 pneus d'hiver 205/75/14, 2 pneus de tracteur de 24 x 11.2, «Frame» de maison mobile avec 3 essieux, canot d'aluminium 17'. Info.: 819-449-1743

RABAIS! Poêle 30", meubles, porte de chambre, accessoires pour handicapé, arc de chasse tout équipé, boule de quille, machine pour pigeons d'argile, 4 pneus 15". Info.: 819-449-1982

4 Pneus d'hiver P245 75 R 16, pour camion, un hiver d'usure. Info.: 819-449-4598

100 Balles de foin, 4 x à 18\$ la balle ou 15\$ pour 20 balles et plus. Info.: 819-449-7489

Meubles de secrétaire à vendre, meilleure offre. Info.: 819-465-1108

Divan-lit, causeuse, fauteuil pivotant imprimé bleu, buffet style scandinave, cuisinière au gaz naturel et

RECHERCHÉE



Je suis à la recherche de ma chienne qui se nomme «Moon», une femelle, voici la photo.

Tél.: (819) 441-3269 / Rép.: (819) 449-9966
Merci ! Larry Paul et Manon Lafrenière

autres objets. Info.: 819-449-4917

4 Pneus à neige de marque Toyo avec roues, 205 70 R 15. Info.: 819-465-2100

Petites balles de foin carrés et balles rondes enrobées. Info.: 819-449-4454

2 Supports à papier d'emballage, 2 panneaux mobiles pour bureau. Info.: 819-449-3545

Laveuse-sècheuse blanches, prix 200\$. TV 27", prix 150\$. Info au 819-449-5179 et demandez Martine

Batterie Westbury noir, 5 tambours, 2 cymbales, prix: 500\$. Info.: 819-449-4226 de jour ou 819-463-4985 de soir.

Foyer encastré avec cheminée de 17' pour 1 300\$. Info.: 819-441-3243

Voiture pour cheval et attelage. Infos.: 819-449-7007

Une cuisinière électrique, 150\$. Infos.: 819-441-3111, 819-449-1725 ou 819-441-7244 cell.

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 819-441-2406 et laissez un message.

LOCAUX À LOUER

Les Immeubles Feeny, locaux à louer de 200 p.2 à 1000 p.2, fraîchement rénovés, idéal pour les professionnels de la santé ou commercial. Salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé, centre-ville situé au 198, Notre-Dame. Infos.:

ESPACE À LOUER

248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.

Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464

819-441-0200 ou 819-561-4586

MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Tracteur de ferme Ford 1985, modèle 7710, 4 roues motrices, 85Hp, prix: 19 500\$. Info.: 819-465-2042

Tracteur International avec 2 pellesm une pour la neige et une pour la terre. Très bonne condition. Prix: 5 000\$. Demandez Mark au 514-572-4635

Niveleuse Austin Western 1975 ave pelle de 14', équipement à neige complet, très propre, 6 roues motrices. Info.: 819-441-3243

Garret TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes avant neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix: 12 000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Bulldozer MF200, 3 cylindres Perkins, blade 6 positions, stering clutch refait, traction refaite. Info.: 819-441-3243

Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

Avis public

TAXES SCOLAIRES 2006-2007

Les contribuables de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais recevront dans les prochains jours leur compte de taxes scolaires basé sur les données du rôle d'évaluation municipale pour l'exercice débutant le 1^{er} juillet 2006 et se terminant le 30 juin 2007.

• Période de perception

La période de perception s'échelonnera du 15 septembre au 17 octobre 2006 inclusivement.

• Intérêts

Sans intérêts à payer jusqu'au 17 octobre 2006 (compte 2006-2007). 12% l'an à compter du 18 octobre (excepté les arrérages pour lesquels les intérêts courrent quotidiennement).

• Paiement

Par la poste : Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais C.P. 70

Maniwaki (Québec) J9E 3B3

En personne : - Aux caisses populaires

- À la plupart des banques à charte

- Au comptoir de la C.S. des Hauts-Bois-de-l'Outaouais à Maniwaki ou à Fort-Coulonge

• Quoique le service des taxes de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais demeure disponible aux heures d'affaires suivantes : du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00, les contribuables sont fortement encouragés à se prévaloir des services financiers offerts par les institutions locales ou régionales afin d'acquitter leur compte de taxes scolaires.

• Aucun compte n'est envoyé à la compagnie prêteuse

Il est de la responsabilité du contribuable d'acheminer son compte de taxes à sa compagnie hypothécaire.

• Récupération

La commission scolaire utilise les services de huissiers pour le recouvrement des taxes passées dues.

• La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais veut offrir à l'ensemble de ses contribuables le meilleur service possible. Nous vous invitons donc, si vous avez changé d'adresse à nous contacter pour transmettre vos nouvelles coordonnées le plus rapidement possible. Cela nous permettra de vous faire parvenir votre facture à la bonne adresse et ainsi, vous éviter des frais d'intérêts supplémentaires.

Voici nos coordonnées : par courrier électronique à lcromp@cshbo.qc.ca, par télécopieur au 819-449-6083 ou par téléphone au 819-449-7866 poste 233.

Donné à Maniwaki, ce 6^e jour du mois de septembre 2006.

Marlène Thonnard

Directrice générale



Muguette Céré

**DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.**
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

NOUVEAU! LUC LANGEVIN (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais :
1-800-477-6981

T M S
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
Réparation téléphonique
Câblage informatique
intercommunication

**Directrice
générale**
Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108

MAÇONNERIE 071720
PIERRE - BRIQUE - BLOCS - MENUISERIE
Paul ou Gaétanne
Commercial et Résidentiel
20 ans d'expérience !

77, Bitobi
Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 441-0163
Cell.: (819) 441-7347

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service

JACQUES ROLLIN, prop.
284, rue Champlain
Maniwaki (Québec) J9E 1L7
Tél. et fax :
(819) 449-5128
PAG. 1 (613) 786-4391

Cuisine J.L. inc.
Jacques Lefebvre - cuisiniste

- Cabinet sur mesure
- Salle de bain
- Pose de plancher bois-franc
- Pose de plancher flottant
- Estimation gratuite

Tél.: (819) 449-7540 / Cell.: (819) 334-0026

VENTILATION DAN
819 463 1263
FOURNAISE
ÉCHANGEUR d'AIR
ENTRETIEN
6481736 Canada Inc
R.B.Q. 8006-6210-31
Dan Courchesne

**NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES**
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki
J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com



AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 875 INTITULÉ "RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 676 AYANT POUR EFFET DE MODIFIER LA ZONE CC-4 POUR CRÉER LA ZONE CC-9"

À TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 875 INTITULÉ "RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 676 AYANT POUR EFFET DE MODIFIER LA ZONE CC-4 POUR CRÉER LA ZONE CC-9".

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée:

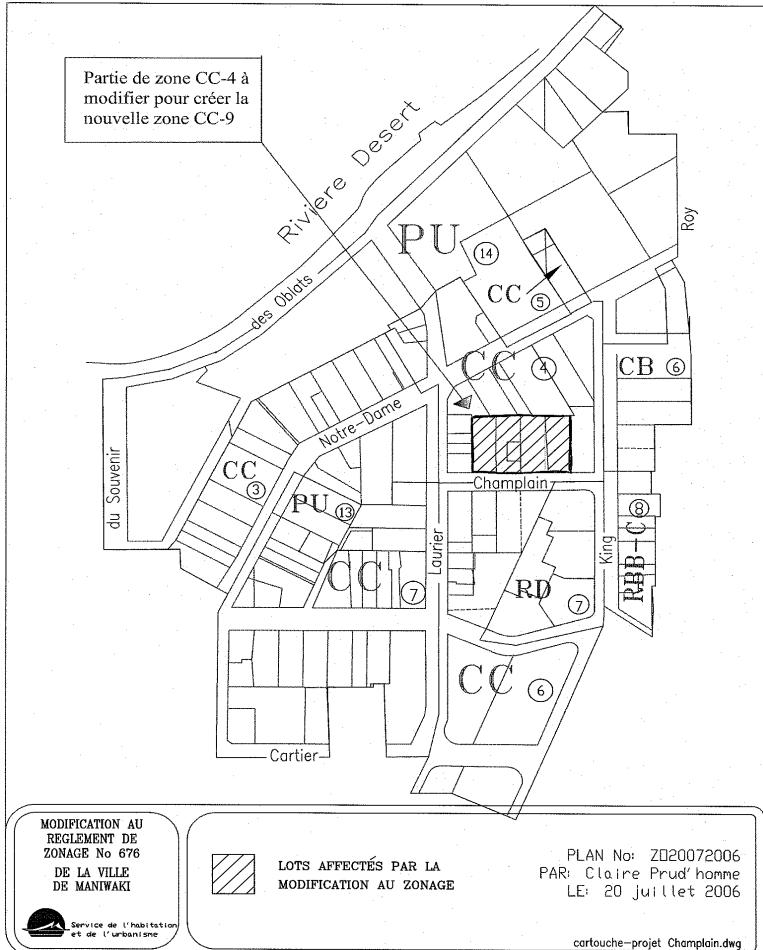
QUE le conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 2006-09-166 à sa séance du 5 septembre 2006, du premier projet de règlement intitulé "RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 676 AYANT POUR EFFET DE MODIFIER LA ZONE CC-4 POUR CRÉER LA ZONE CC-9", et portant le numéro 875, tiendra une assemblée publique de consultation le **18 septembre 2006** à compter de **20h00**, dans la salle du conseil située au 186, rue Principale Sud, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est de créer la zone CC-9;

QUE l'objet de règlement est de permettre un usage « ébénisterie de grande superficie » dans la zone CC-9;

QUE ce projet de règlement vise la zone CC-4 et la nouvelle zone CC-9.

QUE le secteur concerné est délimité de la manière suivante:



QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire ou un autre membre du conseil désigné par le conseil expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures habituelles de bureau.

DONNÉ À Maniwaki,
M.R.C. DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU
CE 8^e JOUR DU MOIS DE SEPTEMBRE 2006.

Me Andrée Loyer, greffière

MAISONS OU CHALETS À VENDRE

Maison au 226 rue Principale Nord, 2 c.c.. Prix: 53 000\$, financement disponible. Info.: 819-449-3701

Belle maison à Northfield, 3 c.c. avec garage site enchanteur à 5 minutes de Gracefield. Info.: 819-463-2704

Maison 3 c.c. au 11 chemin Jolivette Nord, Messines, chauffage à bois et électrique, Construite en 2001, plancher de bois franc. Info.: 819-441-1736

Maison, secteur Comeauville, 3 + 1 c.c., 2 salles de bain, sous-sol partiellement aménagé, chauffage à

l'huile et au bois, système avec thermopompe, air climatisé central, garage 14 x 22, piscine hors-terre. Info.: 819-441-0425 après 18h00

Maison en bois rond scandinave. Bord de l'eau avec 100 acres de terrain boisé, secteur Northfield, intérieur fini en pin et en marbre avec four à bois, accès à l'année. Prix: 280 000\$. Demandez Mark au 514-572-4635

Maison de 3 c.c. semi-meublée, terrain de 200 x 200, située au 100 chemin Ferme Joseph à Déléage. Info.: 819-449-5231 ou 819-441-4942

Bâtie à vendre au 252 rue Champlain à Maniwaki de 100' x 20', sur 3 étages, grand sous-sol et zonée commerciale. Prix: 65 000\$. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-5763

AUBERGE à vendre située dans la Forêt de l'Aigle au Lac Brock, capacité de 20 personnes, toute équipée, possibilité de financement. Pour info: 819-449-6517 et laissez un message.

MAISONS ET APPARTEMENTS À LOUER

Bouchette
Rue Lecompte, presque neuve, 3 c.c., 2 salles de bain, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, possibilité de jardin, références exigées, libre le 1er oct, 560\$/m. Contactez Richard au 819-465-2854 ou Louise au 613-749-1360

se présenter à La Brasserie

La Table Ronde au:

304 boul. Desjardins
et voir Lorraine ou Robert



**Un concessionnaire,
c'est plus que ça.**

CHEZ GM OPTIMUM, ON NE SÉLECTIONNE QUE LE MEILLEUR.

Parce que nous avons le premier choix sur les véhicules d'occasion GM, nous vous offrons ceux qui se démarquent pour leur qualité, pas ceux qui se retrouvent à l'encan. Tout cela, sans avoir à payer plus cher. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:

- Inspection en 150 points
- Assistance routière 24 heures*
- Rabais de 500\$ pour étudiant*
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Privilège d'échange*



114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca

*Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange : 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. *Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Logis 2 c.c. salon avec plancher de bois franc, stores fournis, grand terrain avec demi remise, pas d'animaux. Libre le 1er sept. 520\$/m. pas chauffé ni éclairé. Demandez Suzie au 819-449-4013

Appartement 2 c.c. installation laveuse-sécheuse. Info: 819-449-3437

Maison 3 c.c., près de l'aéroport à Messines, 550\$/m., pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux et références demandées, libre le 1er octobre. Info: 819-449-7633 ou 819-449-3823

Petite maison genre studio, 480 p.c., site en flanc de montagne, sur la rue Cavanaugh. Possibilité pour travaillant, non fumeur et pas d'animaux. Info: 819-465-3388 ou 819-441-9265 cell.

Appartement 2 c.c., stationnement et entrée privée, 350\$/m. pas chauffé ni éclairé, aucun animaux admis. Libre immédiatement. Info: 819-449-3435

3 1/2 à louer au centre-ville au 157 rue Éthier, 400\$/m. pas chauffé ni éclairé. Info: 819-441-3402 ou 819-334-1411

Logis 1 c.c., secteur Christ-Roi, 300\$/m., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. Info: 819-449-2856

Logis 4 c.c. au 255-A, Notre-Dame, Maniwaki, pas chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, références demandées, prix: 525\$/m. Libre le 1er octobre. Info: 819-449-2485 ou 819-449-5763

Bachelor au 253 Notre-Dame, app. 4 à Maniwaki, chauffé et éclairé, poêle fourni. Idéal pour une personne. Références demandées. Libre immédiatement, 325\$/m. Info: 819-449-2485 ou 819-449-5763

Logis 2 c.c., pas chauffé ni éclairé, 450\$/m. situé à Egan Sud. Libre immédiatement. Info: 819-334-4086 ou 819-441-0262

Grand logis 4 1/2 au centre-ville, idéal pour retraité(e). 650\$/m. chauffé et éclairé. Info: 819-334-0705

Logement au 60 rue Principale à Messines, libre immédiatement, 1 c.c., pas chauffé ni éclairé, chauffage électrique, 425\$/m. avec bail. Demandez François au 819-441-5445 de jour ou 819-441-1204 de soir

Chalet maison à louer au Lac Roddcik, 2 c.c. + mezzanine, meublé, satellite, électricité, accès à 500 acres de terrain, du 15 nov. au 15 juin. Prix: 275\$/m. Info: 819-465-2340 ou www.enviro.ca\chalet

Logement 3 1/2, situé à Gracefield, 394\$/m., chauffé et éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, libre le 1er octobre. Références demandées. Info: 819-463-4771 de soir

Maison à louer au Lac du Castor Blanc, située à Aumond. Beau grand 3 1/2 avec grande chambre capacité de 2 lits doubles, plancher en céramique partout sauf la chambre. Laveuse-sécheuse fournis, place très tranquille, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, références demandées. 390\$/m. et libre immédiatement. Info: 819-449-7287

Appartement 1 c.c., idéal pour personne pour personne âgée ou personne seule, au 115 rue Laurier à Maniwaki. 385\$/m., non chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, animaux non admis. Info: 819-449-1738 ou 819-449-4092

Logement 2 1/2, eau chaude fourni, pas chauffé ni éclairé, 330\$/m., stationnement et salle de lavage. Info: 819-623-2274

3 1/2, meublé à 5 minutes de la polyvalente, idéal pour étudiant. Info: 819-441-0976 ou 819-441-7626

Habitations Montcerf-Lytton, Appartement 2 c.c., doit avoir carte autochtone. Loyer subventionné selon les revenus. Info: 819-441-0922

Logement 1 c.c. pour personnes âgées autonomes à Place St-Raphaël à Messines. Libre immédiatement, stationnement, salle communautaire, satellite compris. Info: 819-465-2591 ou 819-465-2007

Bachelor à louer au centre-ville. Info demandez Claire

au 819-449-5999

Maison à louer dans le secteur de Comeauville, 2 c.c., pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux et références demandées. 475\$/m. Libre le 1er septembre. Info: 819-449-3129

Bachelor dans demi sous-sol, meublé, chauffé et éclairé, câble-TV fourni, propre, accès laveuse-sécheuse inclus. Stationnement, déneigement, gazon fait par le propriétaire. Libre 1er septembre. Locataire bruyant s'abstenir, référence demandée, prix négociable. Info: 819-449-1304

**Logis à louer à Bouchette,
3 c.c., stationnement, face à l'école,
pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux.
Prix: 440\$/m. Libre le 1er septembre, références
demandées
Info: Richard au 819-465-2854 ou
Louise au 613-749-1360**

Logement à louer près de l'hôpital, semi sous-sol, chauffé et éclairé, meublé, idéal pour une personne seule, endroit tranquille, 495\$/m., libre immédiatement. Info: 819-449-4964

Logis à louer, libre immédiatement, 4 1/2, pas chauffé, ni éclairé, situé centre-ville, endroit tranquille, pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Infos : 819-449-5668 (Réjean)

Appartement 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble fournis, situé sur chemin Codin

Le Magasin J.O. Hubert Ltée

185, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z8
Tél.: (819) 449-3131 • Fax: (819) 449-6569

OFFRES D'EMPLOI

On recherche des commis pour les départements suivants :

- Quincaillerie
- Sports
- Caisse
- Vêtements

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Aimer travailler en équipe
- Polyvalence
- Être bilingue serait un atout

Postes à temps pleins et partiels disponibles.

Remettre vos c.v. à Paul Hubert ou Luc Morin.

à Déléage, 450\$/m.. Infos: 819-421-3268 cell ou 819-441-5366

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos: 819-449-2705

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos: 819-449-2705

Logement à louer, 1 c.c. Infos: 819-463-2434

Bachelor à louer au Lac Blue Sea, secteur Messines, près de la piste cyclable, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Infos: 819-465-2542

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Infos: 819-441-2761

Grand 2 chambres à coupler situé à Bois-Franc, prise laveuse-sécheuse, satellite de base, endroit paisible, service de déneigement, tonte de gazon et cueillette d'ordures inclus. 400\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé, libre 1er octobre. Pour informations, communiquez au 819-449-0627 ou 819-449-4320.

OFFRE D'EMPLOI

AVON: Joignez-vous à AVON en septembre! Gagnez instantanément jusqu'à 100\$ de produits Tirage de 10 TV au Plasma 42"! Wow et bien plus... Info: Marie-Pold (Lacaille) Bertrand au 819-467-2414. Au plaisir de vous rencontrer!



**Municipalité
d'Aumond**

Avis

de vente d'actif par soumission

La municipalité d'Aumond désire recevoir des soumissions écrites pour la vente de:

1. 1 tracteur John Deere, modèle: 5420, année: 2002, 1700 heures au compteur et pelle modèle 541
2. 1 balai
3. 1 débroussailleuse

LES ÉQUIPEMENTS SONT VENDUS TEL QUEL SANS GARANTIE DE LA PART DE LA MUNICIPALITÉ.

Les équipements peuvent être visités sur rendez-vous en téléphonant au: (819) 449-4006 entre 9h00 et 16h00 du lundi au vendredi.

Les soumissionnaires intéressés pourront se procurer le devis au bureau de la municipalité et devront joindre à leur prix un dépôt de 10% de l'offre déposée, sous forme de chèque visé ou mandat-poste au nom de la municipalité d'Aumond.

La mise à prix du tracteur commence à 35 000\$

Les offres devront être reçues au bureau municipal (sous enveloppes scellées) situé au 679, route principale, avant 15h00, lundi le 18 septembre 2006. L'ouverture des offres se fera publiquement à 15h05 le lundi 18 septembre 2006 au bureau municipal.

La municipalité ne s'engage à accepter, ni la plus haute, ni aucune des offres reçues.

Le soumissionnaire n'a droit à aucun dédommagement relativement aux frais encourus pour la préparation de son offre.

Donné à Aumond ce 8^e jour du mois de septembre 2006.

Claire Bénard
Directrice générale par intérim
Secrétaire-trésorière par intérim

AVIS

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE PARENTS

Maniwaki, 5 septembre 2006.

Tous les parents sont cordialement invités à l'assemblée générale de parents de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

Date : Mardi le 12 septembre 2006
Heure : À 19h00
Endroit : À l'auditorium de la Cité étudiante

Principal point à l'ordre du jour :

- Election des parents au conseil d'établissement;

Nous espérons vous y rencontrer en grand nombre.

FOYER DU VIDÉO

Offre d'emploi Service à la clientèle

Pour un poste à temps plein
De jour et de soir
1 fin de semaine sur 2
Être bilingue serait un atout
Apportez votre c.v. au
184, rue Commerciale, Maniwaki

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

URGENT!!!

Nous sommes à la recherche d'encarteurs pour le journal. Laissez votre nom et numéro de téléphone au 819-449-1725 et on vous rappellera!

Cuisinier(ère) demandé(e) de 24 à 30 heures par semaine avec expérience au Restaurant Lachapelle à Kazabazua. Info.: 819-467-5568

OFFRES DE SERVICES

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ:#8229-7813-10. Infos: 819-449-2538

Comptabilité, tenue de livres, temps partiel (soir et fin de semaine) Donald Cyr, c.g.a., expert-comptable,



La maison de la famille Vallée-de-la-Gatineau offre des services aux familles de la région qui ont des enfants de 0 à 12 ans. Nos programmes visent : à soutenir les parents afin de maximiser le potentiel de développement global de leurs enfants; à favoriser et promouvoir les liens parents et enfants; à valoriser les rôles parentaux; à offrir des activités permettant l'épanouissement de chaque membre de la famille et à encourager un réseau de soutien.

Offre d'emploi

Éducateur, éducatrice en service de garde (remplacement)

Nature de la fonction :

Relevant de la direction, l'employé devra évaluer le développement global des enfants, élaborer des plans d'intervention, planifier et animer des ateliers de stimulation, rédiger différents rapports et notes évolutives et d'autres tâches connexes.

Qualifications requises :

Posséder un DEC en service de garde ou formation (attestation d'études collégiales) ou expérience équivalente.

Exigences :

Être autonome, avoir une bonne connaissance du développement global de l'enfant, avoir de bonnes habiletés à animer, avoir une bonne maîtrise de la langue française, parlée et écrite, capacité à travailler en équipe.

Traitement de base :

35 heures semaine. Salaire selon l'échelle salariale en vigueur. Remplacement d'une durée indéterminée.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 13 septembre 2006 à la Maison de la famille Vallée-de-la-Gatineau

a/s Joëlle Martel
159, rue Laurier
Maniwaki, Québec,
J9E 2K6
Par courriel : joellemartel@bellnet.ca
ou par télécopieur : 819-441-0283

estimation gratuite. Info: 819-467-5176

Service de garde en milieu familial à Bouchette. Reçu sur demande. Info: 819-465-5412

BESOIN DE RÉNOVATION! Travail professionnel, pose de gypse, joint, peinture, patio, remise, céramique et bois franc. Appelez René Lapratte au 819-463-1717

VÉLO

- Mise au point printanière
- Réparation de tout genre
- Planche à roulette, patin à roue alignée
Luc ou Félix
819-449-6112

SCIERIE MOBILE J.F.B.M.: Bois à vendre et planche de cèdre à vendre. Moulin à scie portatif Wood-Mizer. Bruno Bertrand au 819-463-4847

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite, R.B.Q.: 8320-8769-15. Michel Lafontaine au 819-441-3737

SCIERIE MOBILE D.A. RICHARD Disponible pour faire du sciage de billes de bois, aussi affilage de vos lames, Infos: 819-449-2007

Vente ou location de vêtements exceptionnels, contemporain, médiévaux et autres époques. Loufo ajuste vos toilettes pour mariage, graduation, soirée chic, première communion, baptême et soirée costumée. Loufo.com 819-463-4157

DISCO MOBILE

Tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos: 819-441-0679 après 18h, demandez Serge.

Garderie en milieu familial à 7\$ sur le chemin St-Jacques à la limite du lac Long. Appelez moi pour réserver, de jour, de soir ou de nuit et demandez Véronique Saumure au 819-463-4096

Vous avez besoin d'un menuisier! Ferais petits travaux, patio, finition, ... possède carte de menuisier, satisfaction garantie et références sur demande. Info, Marcel André au 819-465-3388 ou 819-441-9265 cell.

Garderie en milieu familial située à Messines, 2 places disponibles immédiatement pour poupons de 0 à 18 mois. Pour information demandez Johanne au 819-449-6806

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 million \$. Les Entreprises Latourelle, 819-463-4001 ou 819-441-7789

Vous aimeriez vous faire faire des tresses africaines ou des nattes française ? Prix très compétitifs. Appelez-moi au 819-441-0157

Fantasia présentation à domicile de produits sensuels et de lingeries fines. Achat en privé. Achetez et apportez. Pour une soirée amusante donnée par une consultante hautement qualifiée. Infos: Lise au 819-463-2079

RECHERCHÉ OU PERDU

RECHERCHE roulotte à vendre, doit avoir chambre fermée, sofa et lits superposés, max. 30' et en bonne état. Contactez Luc au 819-449-1632 le jour ou 819-449-6112 le soir.

Recherche petite maison à louer, 2 c.c. avec sous-sol dans Maniwaki. Info.: 819-463-4132 ou 819-449-1515

TROUVÉ dans les environs de Ste-Thérèse de la Gatineau 2 labradors noir un âgé de 8 ans et l'autre de 1 an. Info.: 613-601-2580

VOS TAPIS ONT BESOIN D'ÊTRE RAFRAÎCHIS



NETTOYAGE TAPIS
CLAUDE LAROCQUE
Cell.: (819) 441-8218

Tél.: (819) 441-0654

On s'en donne à cœur joie!



Une carrière des plus excitantes !

PIZZA HUT est à la recherche d'UN(E) GERANT(E), pour son restaurant de GATINEAU

Faites votre place où vos opportunités de grandir sont illimitées ! En faisant partie de l'une des plus grande chaîne dans le domaine de la restauration, vos talents seront reconnus et votre carrière débutera dans la bonne direction. Si des avantages généreux, un salaire compétitif, avoir du plaisir au travail et une carrière des plus excitantes sont vos priorités, alors Pizza Hut est l'endroit où vous voulez travailler !

Échelle salariale: 30k-40k (annuel)

Avantages: Programme d'avantages sociaux complet dès l'embauche
Programme de bonus
Repas gratuit, etc.

Personne à contacter

Monia Boulais
3201 Boul. Taschereau
Greenfield Park, Qc
Fax: 450-923-1094
monia.boulais@redberry.ca

Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Madame Véronique Denis avant le 22 septembre 2006 (16h00)

Téléphone : (819) 449-4690 poste 542 / Télécopieur : (819) 449-6137
Courriel : veronique.denis@sss.societe.gouv.qc.ca

Situé dans l'Outaouais, le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau dessert un bassin de population de plus de 20 000 habitants sur le territoire de la MRC Vallée-de-la-Gatineau. Les services offerts sont de nature préventive, curative, de réadaptation ou de réinsertion.

L'établissement compte 44 lits de courte durée (CH), 101 lits de soins de longue durée (CHSLD) dont 70 à Maniwaki et 31 à Gracefield ainsi que des points de services communautaires (CLSC) à Maniwaki, Gracefield et Low.

OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN EN LOISIRS

Assignation temporaire (remplacement durée indéterminée)

Sommaire des responsabilités :

Personne qui, sous la supervision du Chef d'unité de soins infirmiers et d'hébergement, collabore avec les différents services du centre d'hébergement afin de connaître la situation particulière des usagers hébergés et prépare les programmes d'activités qui soient conformes à leurs besoins et leurs capacités. Il anime des activités de loisirs individuelles ou de groupes qui favorisent le mieux-être et la réadaptation de l'usager. Son approche est centrée à partir des intérêts de l'usager, afin de favoriser le plaisir et la détente tout en lui permettant de socialiser avec le milieu dans une perspective de normalisation et de qualité de vie. Par ailleurs, le technicien en loisirs est responsable d'intégrer les bénévoles à la programmation des loisirs.

Exigences :

- o Diplôme d'études collégiales en technique d'intervention loisirs, spécialisé dans le domaine institutionnel, d'une école reconnue par le Ministère de l'Éducation;
- o Expérience d'un an dans la fonction de technicien en loisirs;
- o Expérience pertinente avec les personnes âgées ayant des déficits importants (atout)
- o Capacité d'animer avec aisance et de stimuler la clientèle;
- o Connaissance des caractéristiques de la clientèle âgée;
- o Sens des relations humaines, sociabilité, créativité, dynamisme, jugement solide;
- o Tact, sens de l'organisation, sens des responsabilités;
- o Initiative dans le respect des limites financières et/ou matérielles;

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2lb, 1lb et 2lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

RENCONTRE

Homme début soixantaine désire rencontrer une femme pour but sérieux, pour partager moments libres, qui aime la nature, le camping, etc. Info.: 819-441-0041

TERRAINS À VENDRE

Situé sur la rue Odjick, 33 856 pieds carrés. Service d'égoût et d'aqueduc près de tous les services. Prix réduit 15 000 \$. Infos.: 819-449-5763

Terrain à vendre sur la rue Dominique à Egan Sud, superficie de 3 079 m.c.. Info.: 819-449-3007 ou 819-449-3003 et demandez Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan Sud, voisin de Martel et Fils, superficie de 6 442 m.c.. Info.: 819-449-3007 ou 819-449-3003 et demandez Denis

À Déléage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, terrains pour construction de maison, 200 x 200 et plus, boisés ou non. 819-449-3157 après 17h

SANTÉ

Goûtez la minceur, perte de poids rapide, méthode facile. 819-463-3679

VÉHICULES À VENDRE

Pontiac Sunfire, 4 portes, très propre, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver et d'été, automatique, air conditionné, 48 000km. Prix: 5 495\$. Info.: 819-449-1611

Camion GMC Sierra 1998, 4 x 4, en parfaite condition. Info.: 819-449-6301

Intrepid 2000, noire, toute équipée, 175 000km, parfaite condition. Prix: 5 500\$. Info de soir au 819-465-1575 ou de jour au 819-449-6067

Van Plymouth Voyager 1996, couleur prune, automatique, Prix: 2 000\$ négociable. Info.: 819-449-1725 de jour ou 819-449-0063 de soir et demandez Johanne.

Jeep Chevrolet Blaser LS 2000, 4 x 4, air climatisé, CD, vitres électriques, tout équipé, 79 000km, prix: 8 995\$. Info.: 819-449-2266 et demandez Robert Grondin

Ford COF 1991, noir, 6 cylindres, manuel, 5 vitesse, 4 x 4, prix: 2 000\$. Info.: 819-441-2117 après 18h00

Astro Van 1999, 4 pneus d'hiver et 4 d'été. Info.: 819-438-2624

Chrysler Néon 1995, 178 000km, très propre, blanche, 4 portes, automatique. Prix: 1500\$. Info.: 819-441-3243

Voiture antique Oldsmobile Dynamic 88, 1959, très propre et en très bonne condition. Prix: 6 000\$. Info.: 819-449-4450

Toyota Écho 2001, 4 portes, air climatisé, automatique, frein neuf, pneus neufs. Info.: 819-463-1452 ou 819-775-1295 cell.

Néon 1998, manuelle, 4 portes, 3 900\$
Demandez Manon ou Tiger au 819-449-1611

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1150\$. Infos.: 819-463-1790

Échange en considération

1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

VTT Suzuki 185 de l'année 1985, 1 000 \$ négociable. Info.: 819-449-3228

VTT Honda 400 Ex, 2002, beaucoup d'extra, fille propriétaire, parfaite condition, prix: 4 500\$ non négociable. Info.: 819-465-1288

2 Motoneiges Bombardier GT, V1000LT, 2004. Info.: 819-449-4734

Roulotte 1988, Terry Resort 24', couche 6 personnes, très bonne état, située dans la Zec Pontiac au Lac Moore. Prix: 7 200\$. Info.: 819-527-9148

Bateau Deluxe KMV, 1700HT 1987 avec moteur Mercury 70Hp 1987 et remorque ShoreLandir, 8900\$ négociable, vieux tracteur de ferme FarmHall, 1 200\$. Info.: 819-467-5176

Scooter Honda Ruckus 150 cc 2003. Très bonne condition à vendre ou à échanger pour une petite voiture. Info.: Simon ou Marc au 819-465-2842

Roulotte Centurion 1979, 23' avec auvent de 17'. Prix 2900\$ négociable. Info.: 514-946-2242 ou 819-986-5263

Honda CR500R, 2000, échappement FMF avant et arrière, moteur et mécanique A-1, facture à l'appui 2005. Info.: 819-449-1656 de jour, 819-334-1057 cell. et de soir au 819-441-2628

Roulotte Roover 1978, 13' habitable, double essieu, pneus «neufs», propre et fonctionnelle, panneau solaire et batterie. Prix: 2 300\$. Info.: 819-438-2029

Fifthwheel, 19', 2005, Extreme tout équipé, prix à discuter pour cause de maladie au 231, chemin Bertrand au Lac Cayamant. Info.: 819-463-4504

Campeur 1999, 4 places, tout équipé, chauffage, poêle avec fourneau, réfrigérateur, salle de bain, auvent

7', très peu utilisé. Prix 10 500\$. Info.: 819-449-7238

Argo 6 roues avec moteur Onan 20 forces, projet à terminer. Prix: 650\$. Info.: 819-441-3243

Ponton PrinceCraft Sportfish 20', 1993 avec moteur Mercury 75hp incluant toit complet (convertissable en 1/2 toit) radio AM/FM/Cassette en parfaite condition. Prix: 9000\$. Info.: 819-441-3654 ou 819-441-7131

Bateau Sea Ray, 24', Sundeck 1996, 125hps, 1.5l., full pamper, pompass, radio marine, fish finder, tevin tabs, toilette, réservoir de 20 gal. d'eau, évier, lar, 2 batteries, switch On-Off, High Five, matelas de recharge, toile + toit, toile de transport, condition A-1, demande 39 900\$ avec remorque. Infos de jour Denyse au 819-449-7334 ou après 18h00 Ian au 819-449-4625

Fifth Wheel Prowler 1989, 25.5', auvent, très propre, raccordement pour camion (Fifth Wheel) inclus, prix réduit à 8 500\$. Tél.: 819-449-4302

Bateau Grew 15' en fibre de verre, volant avec cylindre, 4 sièges pivotants. Prix: 500\$. Pas de moteur. Info.: 819-449-4632

Ponton 24' Spectrum toile avec remorque. 115 Evinrude 1990. Prix: 14 000\$. Infos.: 819-441-3111 ou 819-441-7244

Fifth Wheel, Kostum Coach de 27 pi. 1986, plancher de bois franc. Prix 5 500\$ situé au Pavillon Arc-en-Ciel, idéal pour chasseur. Infos.: 819-441-7244

Achèterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos.: 819-449-2083 demandez Marc

Achèterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos.: 819-449-2083 demandez Marc.

Nécrologie

La famille Rusenstrom a le regret de vous annoncer le décès de **M. LLOYD RUSENSTROM**. De Gracefield décédé le 5 septembre 2006 au C.H. de Maniwaki, à l'âge de 76 ans. Il était le fils de feu Wesley Rusenstrom et de feu Merle Gainsford. Il laisse dans le deuil son épouse Elise Lafrenière, ses enfants Robert (Louise), Henri (Marguerite), Beverly (Gaston), Betty, Alvin (Sylvie), Dianne (Luc) et Ray (Paulette), 9 petits-enfants Mélanie (Luc), Eric (Michelle), Vicki (Pascal), Maxime, Jean-Michel, Stéphane, Philippe, Valérie et Josianne, 2 arrière petits-enfants Tommy et Aleck, sa sœur Marian (feu Jean Lafontaine), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il a été précédé par 2 frères Stanley (Jeannine) et Nelson (Ethel). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Gracefield**. Le service religieux aura lieu le samedi 9 septembre 2006 à 11h en l'église United d'Aylwin, suivie de l'inhumation au cimetière Hillcrest d'Aylwin. Heures de visites : vendredi 8 septembre 2006 de 14h à 17h, 19h à 22h et le samedi à compter de 9h. Des dons à la fondation du C.H. de Maniwaki ou la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés.



**MME FLORE BRENNAN
(née Thisdelle)**

De Gracefield est décédée le 1er septembre 2006 au Foyer d'accueil de Gracefield, à l'âge de 93 ans. Elle était la fille de feu Jérémie Thisdelle et de feu Elizabeth Brennan. Épouse de feu Georges Brennan. Elle laisse dans le deuil 5 filles et 1 fils Evelyn (feu Michel Marchand) d'Aylmer, Léona (feu Armand Marchand) de Gracefield, Marion (Raymond Jeanveau) d'Ottawa, Helen (Jean-Marc Coulombe), Edna (Jean-Guy Barbe) et Roger (Nicole Martin) tous trois de Gracefield, ses petits-enfants, ses arrière petits-enfants, son arrière arrière petite-fille, ses belles-sœurs Pearl Pétrin Thisdelle, Bertha Brennan Lamoureux, Edmée Lachapelle Brennan et son beau-frère Earl Brennan tous quatre d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par 1 fille Ethel (feu Ray Molloy), 1 fils Richard, ainsi que 2 sœurs et 4 frères. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Gracefield**. Le service religieux a eu lieu le lundi 4 septembre 2006 à 11 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la fondation du Foyer d'accueil de Gracefield seraient appréciés. Un merci spécial au personnel du Foyer d'accueil de Gracefield pour les bons soins prodigués à notre mère.

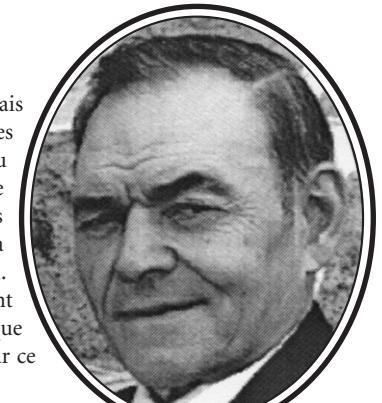


15^e Anniversaire

Donald Parisé (Décédé le 4 septembre 1991)

Cher époux,
Quinze ans déjà que tu as fait du Paradis ta demeure, mais tu n'as réellement quitté aucun d'entre nous. Tu habites nos coeurs et c'est l'endroit le plus merveilleux où tu puisses être car c'est là que nous puisons la force de continuer. Lorsqu'on est triste, c'est à toi que nous demandons de soulager nos chagrins et lorsque tout va bien, nous savons que secrètement, tu nous tiens la main. Ta force, ton courage, ta détermination et ta droiture ont fait de toi un homme aimé et admiré de tous. Pour ce que tu as fait hier, pour ce que tu as fait aujourd'hui et pour ce que tu fera encore demain : merci ! Que ton amour et ta tendresse nous unissent éternellement. Nous t'aimeront toujours.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et ton arrière petite-fille

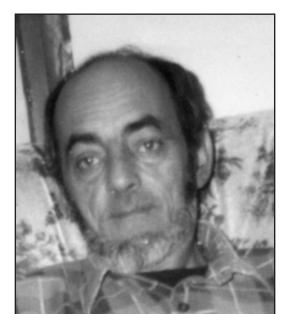


1er Anniversaire

Henri Clément (Décédé le 11 septembre 2005)

Cher père, grand-père, arrière grand-père, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi.

De ta conjointe, tes 2 fils, tes 2 brunes et tes 2 petits-enfants



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki



Nécrologie

À la douce mémoire

Léo Guy
(20^e anniversaire)



Il y a déjà 20 ans que tu nous as quitté le 11 septembre 1986. Cher époux, papa et grand-papa, depuis ton départ, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Le temps pourra s'enfuir, mais n'effacera jamais dans nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Notre seule consolation est de savoir que de là-haut, tu veilles sur nous. Nous t'aimons beaucoup.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de l'Assomption de Maniwaki, le 9 septembre 2006 à 16h30.

À la douce mémoire



**Laurencia
Paré Goulet**



**Joseph
Goulet**

Deux personnes d'exception. Des années se sont écoulées depuis que vous nous avez quittés. Vous nous manquez tellement... La douleur demeure si profonde... Votre souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir de personnes extraordinaires, deux personnes de valeur, deux personnes d'exception... Puissez-vous veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, soyez bénis éternellement... et reposez en paix.

Suzanne Goulet, Ron Wood et sa famille

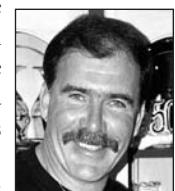
**MME GISELLE
COURCELLES-LARIVIÈRE**
(1922-2006)



Au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau de Maniwaki, le 1er septembre 2006, à l'âge de 84 ans, est décédée Madame Gisèle Larivière-Courcelles, épouse de Valmor Courcelles. Elle était la fille de feu Régina Mercier et Israël Larivière. Elle laisse également dans le deuil sa sœur Patricia et ses enfants Christine, Marc, Ghislaine et Nicole (Daniel Morin), ses petits-enfants Eric, Daniel, Karine, Marie-Eve et Jérémie. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Un merci spécial à sa nièce Agathe. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de l'Outaouais**. Le service funèbre en présence des cendres aura lieu vendredi le 8 septembre à 11h, en l'église La Visitation de Gracefield. La famille recevra vos condoléances à partir de 10 h15, suivi de l'inhumation au cimetière de Lac Cayamant. Pour ceux qui le désirent, un don à la Fondation des maladies du cœur ou au Centre d'accueil de Gracefield seraient appréciés.

3^e Anniversaire

Hervé Langevin



À la douce mémoire de Hervé Langevin décédé le 8 septembre 2003. Cher papa d'amour, déjà 3 ans que tu es un ange. Comme le temps passe vite, ton départ si soudain nous est encore trop étrange et difficile à accepter. Quand nous pensons à ton beau sourire ça nous fait juste un peu plus souffrir. Tu avais une si belle personnalité, dommage que certaines personnes en aient abusé. Si facile à remarquer ce Hervé, tu vas en avoir fait jasé. Continue à si bien veiller sur nous, tu nous manques plus que tout! Personne ne pourra remplacer notre papa car un autre papa comme toi n'existe pas, tu étais très spécial pour nous deux et nous t'aimons trop pour que tu sois oublié. Dans nos coeurs et pensés, sache que tu as une grande place bien protégée. On ne garde pas seulement des souvenirs de notre papa mais aussi de notre meilleur ami avec qui on a tant ri. Les meilleurs moments de notre vie, tu en fait parti. Nous t'aimons papa d'amour !

Tes deux petites princesses Natacha et Vanessa et la mère de tes filles Ella

TOURNOI DE FER

Samedi le 9 septembre 2006

au 239, rue King, Maniwaki
(Salle des Chevaliers de Colomb - 3063)
Inscriptions de 10h à midi
Coût : 10 \$ (souper inclus)
INFOS : (819) 449-5220 ou 449-3063

le coin des jeunes

mot mystère

THÈME : LE RETOUR EN CLASSE
(MOT DE 10 LETTRES)

1.	AGENDA	1	P	A	R	A	S	C	O	L	A	I	R	E	M	F	C
2.	APPRENDRE	2	E	C	O	L	E	M	O	I	G	D	E	D	O	R	A
3.	BIOLOGIE	3	R	E	C	I	T	E	R	V	E	E	G	E	R	A	L
4.	CAHIER	4	S	A	C	A	D	O	S	R	N	V	L	G	A	N	C
5.	CALCULATRICE	5	E	C	O	L	O	G	I	E	D	O	E	R	L	C	U
6.	CRAYON	6	V	A	C	A	N	C	E	S	A	I	T	E	I	A	L
7.	COURS	7	E	V	A	N	O	I	T	C	U	R	T	S	N	I	A
8.	DEGRÉ	8	R	E	C	R	E	A	T	I	O	N	E	A	U	S	T
9.	DEVOIR	9	A	P	P	R	E	N	D	R	E	E	L	E	V	E	R
10.	DIPLÔME	10	N	T	E	U	Q	I	T	A	M	E	H	T	A	M	I
11.	EAU	11	C	A	H	I	E	R	I	O	N	N	O	Y	A	R	C
12.	ÉCOLE	12	E	D	U	C	A	T	I	O	N	N	O	C	E	L	E
13.	ÉCOLOGIE	13	E	I	G	O	L	O	I	B	E	M	O	L	P	I	D
14.	ÉDUCATION	14	G	R	A	D	U	A	T	I	O	N	E	T	U	D	E
15.	ÉTUDE	15	S	E	C	O	N	D	A	I	R	E	S	R	U	O	C
20.	LEÇON	20.	L	E	C	O	N	E	S	T	E	R	C	I	T	E	R
21.	LIVRE	21.	L	I	V	R	E	S	T	E	R	C	I	T	E	R	E
22.	MATHÉMATIQUE	22.	M	A	T	H	E	M	A	T	I	C	E	N	T	E	M
23.	MORAL	23.	M	O	R	A	L	S	T	E	R	C	I	T	E	R	E
24.	PARASCOLAIRE	24.	P	A	R	A	S	C	O	L	A	I	R	E	S	T	E
25.	PERSEVÉRATION	25.	P	E	R	S	E	V	E	R	A	T	I	N	T	E	R
26.	RÉCITER	26.	R	E	C	I	T	E	R	C	I	T	E	R	C	I	T
27.	RÉCRÉATION	27.	R	E	C	R	E	A	T	O	N	E	R	C	I	T	E
28.	RÈGLE	28.	R	E	G	R	E	L	E	R	E	R	E	R	E	R	E
29.	SAC À DOS	29.	S	A	C	A	N	C	E	S	A	I	T	E	I	A	L
30.	SECONDAIRE	30.	S	E	C	O	N	D	A	I	R	E	S	R	U	O	C
31.	VACANCES	31.	V	A	C	A	N	C	E	S	A	I	T	E	I	A	L

**Coopérative
Funéraire Brunet**

Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

19, Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B1

Fax : 449-7669

coopfunerairebrunet@tb.sympatico.ca

**Fais-nous
découvrir ton univers!**

EXPRIMES-TOI DANS TON JOURNAL LOCAL



**FAIS NOUS PARVENIR UN TEXTE (MAX. 250 MOTS) DE TA CRÉATION
SUR LE SUJET QUI TE PASSIONNE, ATTENTION AUX FAUTES DE FRANÇAIS !!
CHAQUE SEMAINE UN TEXTE SERA PIGÉ AU HASARD ET PUBLIÉ DANS LE
JOURNAL. ALORS, N'OUBLIES PAS DE NOUS FOURNIR TON NOM, LE NOM DE
TON ÉCOLE ET TON DEGRÉ SCOLAIRE !**

IMPORTANT: FAIS SIGNER TON TEXTE PAR TES PARENTS

**Allez, vas-y
Fais-toi entendre !**

FAX : 819-449-5108

COURRIEL : hebdo@lagatineau.ca

PAR LA POSTE OU EN PERSONNE: 185, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI, J9E 2C9



Collaboration spéciale J-C Lacourcière et Club de golf Algonquin

RYDER CUP KZ RESERVE CHAMPIONS

Trente-deux joueurs ont participé à la Coupe Ryder KZ Réserve contre KZ Ville. Les participants de KZ Réserve ont accumulé 14 points 1/2 contre 8 points 1/2 pour KZ Ville. KZ Reserve: 2 ans Champions. City Slickers: 1 an



Sur la photo, Christine Marcil entourée de sa famille, trou d'un coup au trou # 2, avec un bois 9.



Sur la photo, les gagnants de la Soirée mixte.



Sur la photo, les participantes de la dernière Soirée des femmes.

Vous présente la saison de golf

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines



Sur la photo, les gagnants du tour séniors du 30 août dernier.

Bernadette Blais, Madeleine Morin, Cheryl Moore, Laura Plunkett et l'équipe de Thérèse Gorman, Michelle Landreville, Louise Calvé et Micheline Vaillancourt avec une fiche de 75 ont remporté.

Le trou caché du 9 de retour a été gagné par l'équipe de Bernadette Blais, Madeleine Morin, Cheryl Moore et Laura Plunkett.

Les prix de présence sont allés à Réjeanne Laverdière, Lise Ryan, et Lise Bastien. Le prochain ren-



dez-vous sera le 12 septembre.
On vous attend en grand nombre.

SOIRÉE MIXTE LES VENDREDIS
Droit de joute gratuit.
Bienvenue à tous les non-membres!

SOIRÉE DES HOMMES
Merci au commanditaire de la Soirée des hommes: Le Garage Mc Connery.

DATE : 13 SEPTEMBRE 2006

Heure		1	2	3
11H00	NORMAN GORMAN	L. MC CONNERY	HUBERT FOREST	RICHARD LACHAPELLE
11H08	RONALD RAYMOND	LAURENT FORTIN	PETE MC CONNERY	ROBERT BLOUIN
11H16	BARRY MOORE	ROGER DUBÉ	COLONEL COX	JOHN TWENISH
11H24	PIERRE GARNEAU	MAURICE HÉBERT	JULES VAN.	GAËTAN RIEL
11H32	ULYSSE GRONDIN	M.GRONDIN	I. CRÈTES	W.WATSON
11H40	NORMAND ST-JACQUES	CHUCK MORIN	F. ST-AMOUR	J.G. RACINE
11H48	RONALD CROSS	H. CHALIFOUX	M. BAINBRIDGE	M. TREMBLAY
11H56	ROBERT CLÉMENT	F.LAPRATTE	J.G. HOULE	B. GENDRON
12H04	MARCEL BRAZEAU	F. LANGEVIN	BLOND MORIN	CLAUDE BLAIS
12H12	GASTON LAVERDIÈRE	D.SÉGUIN	A. LANDREVILLE	TONY VANSTRAU.
12H20	CLAUDE DA PRATO	EDDY CÔTÉ	LOU RYAN	A. SABOURIN
12H28	MARCEL LACROIX	RED LAPOLINTE	BOB MORIN	G. TREMBLAY
12H36	ROLAND MARENGER	JOEY McDONALD	M. GIROUX	L. ADDLEMAN
12H44	J.C. LACOURCIÈRE	R. WHITEDUCK	GASTON MARTEL	JACQUES MADORE

Le contrat entre Boirec et Lauzon prend effet

Maniwaki - L'entente conclue entre la Coopérative de solidarité Boirec et Lauzon Plancher de Bois Exclusif, en juin, en est à ses premiers balbutiements. Les employés de Boirec travaillent sur ce projet depuis mardi dernier.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«C'est certain qu'il y a de l'apprentissage à faire et qu'il faut bien finaliser les plans de départ, mais on commence tranquillement. Ça va bien», a précisé le directeur général de Boirec, Michel Racine. Les employés ont reçu une formation sur l'utilisation des nouveaux équipements et travaillent à redimensionner les planches de contre-plaquées reçues, selon les termes de l'entente. Les retombées de ce contrat se font d'ailleurs déjà sentir chez Boirec alors que la coopérative a embauché un employé supplémentaire. À terme, ce contrat pourrait mener à l'embauche de neuf personnes souffrant de déficience légère. Michel Racine se montre bien confiant de la réussite de ce projet. «On devrait être à notre pleine capacité d'ici février 2007. C'est l'objectif que nous nous sommes fixé», a-t-il souligné.

Boirec devait toutefois agrandir ses installations et procéder à quelques ajustements afin d'accueillir les nouveaux équipements. «Les travaux d'agrandissement devraient débuter d'ici le début du mois d'octobre. Tout prend forme tranquillement», a soutenu Michel Racine.

Rappelons que le contrat signé entre Boirec et Lauzon est d'une durée de cinq ans et représente un investissement de près de 300 000 \$ à la Coopérative de solidarité Boirec. Cette entente est majeure pour l'usine, qui travaille d'ailleurs en partenariat avec Lauzon depuis février 2004.

Autres contrats

Par ailleurs, les projets élaborés avec les entreprises de St-Prime au Lac Saint-Jean et de Ferme-Neuve stagnent, étant donné la grève continue des employés de l'entreprise MaxMeilleur de Ferme-Neuve. «Il n'y a pas de développements dans ce dossier. Pour l'instant, nous nous consacrons à Lauzon et nous allons travailler afin que cette entente voit enfin le jour», a indiqué M. Racine. Ce dernier a précisé que Boirec travaille sur ce contrat depuis



La Coopérative de solidarité Boirec, située dans le secteur industriel, à Maniwaki.

DE RETOUR DANS LA RÉGION

Cuisine d'établissement

Pour devenir :

- Chefs
- Cuisiniers / cuisinières

DEP 1,350 heures (39 semaines)

18 SEPTEMBRE 2006



Conditions d'admission :

Diplôme d'études secondaires (DES)
ou mathématique, français & anglais sec. 4
ou équivalences reconnues

COLLABORATION AVEC L'ÉCOLE
HÔTELIÈRE DES LAURENTIDES

Une priorité pourrait être accordée aux prestataires de l'assurance-emploi et de l'assistance-emploi après analyse des candidatures.

Une soirée d'information et un test de sélection auront lieu
le mercredi 30 août à 18h30 à la salle de regroupement du Centre de formation
professionnelle Mont-Laurier au 850 rue Taché Mont-Laurier.



À VENIR

NOVEMBRE 2006

Service de la restauration
DEP 900 heures (26 semaines)



Emploi
Québec
Laurentides

Cette activité est réalisée grâce
à la participation financière
d'Emploi-Québec Laurentides.

Moi...
je m'inscris

PRÉTS
ET
BOURSES



Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier

819 623-4111 poste 7601
1.866.314.4111
cfpmi.qc.ca

Le golf aux 3 Clochers

Par Claude Courchesne, collaboration spéciale

CHAMPIONNAT DU CLUB 2006

- Martin Deguire et Karine Courchesne défendent leur titre avec succès.
- Barry Hicks : champion de la classe B.
- Claudette St-Amour l'emporte dans la classe C
- Yvon Richard : champion de la classe C.

C'est lors de la longue fin de semaine que se jouait le championnat du Club 2006 dans les différentes classes.

Martin Deguire, champion défendant 2005, a résisté à la poussée du toujours dangereux André Barbe pour conserver son titre de champion du



Gina St-Jacques présente le trophée à la championne 2006, Karine Courchesne

club. En effet, Martin s'était bâti une avance de 9 coups après les deux premiers jours de compétition avec deux rondes identiques de 68 (136) contre une fiche de 145 (73-72) pour André. Comme on connaît le «bagarreur» André, il a réussi une superbe performance de 66 lors de la dernière ronde pour couper à deux coups seulement la marge de 9 coups qui le séparent du vainqueur au départ de la dernière journée.

Chez les dames, ce fut une toute autre histoire! Karine Courchesne et Gina St-Jacques ont entrepris la dernière ronde à égalité (84) devançant par six coups leurs plus proches poursuivantes, Louise Poirier et Ginette Vachon.

Les deux talentueuses golfeuses se sont livrées une chaude lutte pour finalement voir Karine l'emporter par 3 coups seulement et conserver son titre de championne.

Dans la classe B, Barry Hicks a réussi deux bonnes rondes successives de 76 et 78 pour coiffer par deux coups seulement ses deux plus proches poursuivants, Prudent Jolivette et Gaston Laverdière.

Dans la classe C, chez les dames, Claudette St-Amour s'est méritée le titre de championne avec deux bonnes rondes de 91 et 95.

Et finalement dans le C, chez les hommes, deux rondes de 86 et 88 ont valu le titre de champion 2006 à Yvon Richard. Bravo à tous les gagnants(es) et merci à tous les participants(es) qui ont défié, une fois de plus, la température qui, malgré tout, s'est elle aussi montrée bonne joueuse.

LIGUE INTER-ENTREPRISES 2006

C'est mercredi dernier, le 30 août, que la ligue



Brad Hicks présente le trophée du championnat 2006 à Martin Deguire.

inter-entreprises a connu ses champions 2006. Ces rencontres, on le sait, mettent davantage l'accent sur la participation et les échanges entre les partic-



Inter-entreprises: les gagnants.

ipants. Cependant, on donne quand même une importance aux résultats puisqu'un système ramène tout ce beau monde à une quasi-égalité.

L'équipe du 3 Clochers a récolté 208 points pour devancer d'un seul coup l'équipe «A» du Centre de Santé de la Vallée-de-la-Gatineau. L'équipe de Familiprix, championne 2005, s'est méritée la 3ième position, alors que les représentants de Hubert



Les gagnants de l'inter-entreprises.

Autos prenait le 4ième rang. Bravo et merci à toutes ces entreprises pour leur participation. On remet ça à l'an prochain!

SOIRÉE DES DAMES

La Soirée des dames a vu 21 golfeuses s'y présenter malgré le début des classes et de divers-



Les participantes à la Soirée des dames.

es ligues dans d'autres sports. La prochaine se tiendra sous la commandite du Garage McConnery, dont la responsable, Louise Poirier, et aura lieu le mardi 12 septembre à 17 h 30. Bienvenue à toutes!

SOIRÉE DES HOMMES

Après une «petite pause», la Soirée des hommes continue ses activités le lundi 11 septembre à 17 h 30. Il s'agira de la dernière soirée régulière avant la toute dernière, spéciale celle-là, le 18 septembre. Bienvenue à tous!

Hors-limites

- **À votre agenda :**
 - Dimanche le 24 septembre, journée spéciale de golf (3 neuf trous)
 - Dimanche le 1er octobre mixte (1h.+1f.)
 - Dimanche le 8 octobre : Fermeture : 4 Écossais (2h + 2f)
- Prompt rétablissement à Martha Moore de la part de tes amies golfeuses.

- Gina n'est pas une «lâcheuse», un putt de 25 pieds au 16e trou et un chip-in au 18e pour

un birdie. Fallait pu que Karine «s'en-dorme»...

- Super performance d'Éric Gauthier qui est encore revenu avec une belle ronde de 72 lundi! Pas trop «lâcheux» lui non plus... Bravo Éric!

- Si vous entendez «crier» sur le terrain, c'est que Christiane ou Carole vient de réussir un chip-in...

- Dans la ligue inter-entreprises, la meilleure performance de la dernière tranche a été l'œuvre du CSVG par l'équipe de Stéphane, représentée par Carole Martin, Daniel Joly, Nathalie Jobin et Daniel Corbeil. Bravo!

- Sébastien C. a mangé un peu de «pain noir» lundi dernier... et ce n'est pas au déjeuner...

- Louise Poirier performe mieux avec des spectateurs : dommage qu'il n'y en ait pas eu



Claudette et Claude remettent l'ensemble complet de golf, gagné par Barry Hicks.

tout le long des parcours!

- Dans le Match Play :

James l'emporte sur Alban qui avait défait J. Maurice la veille.

Christiane Langevin a défait Jeannine Logue

Natalie Tangay a défait Lorraine Gravelle

Joyce Bérubé a défait Sylvie Martel

Claudette l'emporte sur Carole

Martin

Julie Gaudreau l'emporte sur Rachel Grondin

Louise Martel l'emporte sur Sylvie

Martin et gagne la «Finale

Consolation» Bravo!

- La «réfection» du driving-range est en cours depuis le mardi 5 septembre. On pourrait peut-être en profiter en fin de semaine.



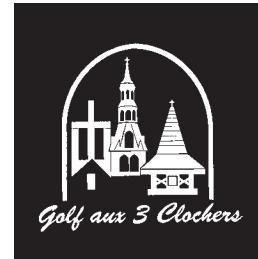
L'équipe gagnante du Top Gun 2006.

Challenge 2006 : Départ simultané (Shut Gun) 9h00

C'est demain, le samedi 9 septembre, que se jouera aux 3 Clochers, la dernière ronde du Challenge 2006.

On rappelle aux participants qu'un départ simultané (Shut Gun) aura lieu à 9h. Un goûter suivra cette dernière rencontre de l'année.

Bonne ronde à tous!



G
O
L
F

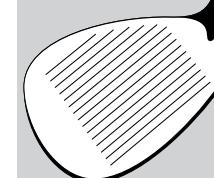
A
U
X

3

C
L
O
C
H
E
R
S

441-2222

274, des Oblats,
Maniwaki





Premier podium pour Alexandre Clément



(F.L.) Bois-Franc - Malgré la pluie, Alexandre Clément du Circuit ProX de Bois-Franc a su se surpasser, au cours de la dernière course de VTT, pour monter sur la troisième marche du podium. C'était la première fois qu'Alexandre réussissait cet exploit lors de cette cinquième manche provinciale de la FMSQ, à Victoriaville.

Alexandre Clément a fini troisième dans cette grande catégorie parmi les meilleurs pilotes Pros. Alexandre a même goûté, durant une très grande période, au plaisir de rouler en tête de course.

Les prochaines courses de la FMSQ seront à Ste-Adèle le 24 septembre prochain et les 7 et 8 octobre à Ste-Véronique.

Ceinture noire pour Denis Monette



(F.L.) Maniwaki - Le karatéka Denis Monette a obtenu son diplôme de ceinture noire après avoir réussi avec succès tous les examens de ceinture noire.

Après 10 ans de karaté dont un an avec l'Académie de karaté Shitokan, il obtient le titre officiel de Shodan du premier degré au karaté Shitokan.

«Denis nous aide déjà beaucoup avec les jeunes et moins jeunes. Il pourrait assurer notre relève éventuelle», a affirmé le Soke Pierre Myre. Ce dernier remet le diplôme à Denis Monette accompagné par Sensei Mike McConney.

SPECIAL

2002 - GRAND AM _____ VENDU

2002 - FORD FOCUS WAGON _____ 45,00\$/sem.*

(2X) 2002 - FORD TAURUS _____ 49,00\$/sem.*

2002 - KIA SEDONA VAN _____ 58,00\$/sem.*

2002 - CHEVROLET MALIBU _____ VENDU

2002 - SUBARU IMPREZA MANUELLE _____ 68,00\$/sem.*

2002 - DODGE DAKOTA MANUELLE _____ 68,00\$/sem.*

2002 - DODGE RAM 4X4 QUAD CAB _____ 75,00\$/sem.*

(2X) 2002 - PONTIAC SUNFIRE _____ 40,00\$/sem.*

2002 - KIA SEPHIA _____ VENDU

2002 - OLDSMOBILE ALERO _____ VENDU

2002 - MAZDA PROTÉGÉ SE _____ 58,00\$/sem.*

2002 - DODGE NÉON _____ 42,00\$/sem.*

2001 - TOYOTA COROLLA TOUT ÉQUIPÉ _____ 65,00\$/sem.*

2001 - TOYOTA ECHO MANUELLE _____ 46,00\$/sem.*

2001 - GMC-JIMMY 4X4 _____ 55,00\$/sem.*

2001 - DODGE RAM _____ 70,00\$/sem.*

2001 - SUBARU FORESTER _____ 64,00\$/sem.*

2000 - GRAND CHEROKEE LIMITED _____ 60,00\$/sem.*

2002 HYUNDAI
SANTA FE



88 000 km
70\$
/par semaine
+ taxes

2002 FORD
EXPLORER



Sport / Cuir / 87 000 km
69\$
/par semaine
+ taxes

466
ROUTE 105

AUTOKAZ

819-467-5079
1 866-467-5079

APPROUVÉ



2^e chance à votre crédit!

«Ring»

Essayez-vous!
Vous n'avez rien à perdre.
Nous prenons vos applications
par téléphone.

2003 FORD F-150
STX 4X4



96 000 km
90\$
/par semaine
+ taxes

2002 DODGE
NEON



77 000 km
47\$
/par semaine
+ taxes

Chez Autokaz,
le service après-vente,
c'est très important !



Section sportive



Une première sous la pluie pour les Mustangs

Maniwaki - Les Mustangs de Maniwaki ont bravé la pluie, le dimanche 3 septembre dernier, pour leur premier match de la saison. Malgré un bon effort, les Mustangs se sont inclinés 12 à 0 contre l'équipe de Philomène Wright.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

«Cela a été une partie difficile pour les joueurs à cause de la pluie. Le terrain était très glissant, ce qui rendait difficile l'exécution des jeux. Les conditions météorologiques n'ont pas joué en notre faveur», a noté l'entraîneur-chef des Mustangs, Frédéric Boulianne.

Selon lui, l'équipe a tout de même fourni un bon effort. «L'attaque a eu de la difficulté à compléter les jeux à cause de la température, mais ils ont tout de même fait un bel effort. La défense a aussi bien joué», a-t-il souligné.

Une nouveauté cette année, les entraîneurs des Mustangs désignent des joueurs qui se sont démarqués à chaque partie. Ainsi, un joueur du match de chaque unité et des mentions spéciales sont attribués. «Nous avons instauré un système d'étoiles pour motiver les joueurs à se surpasser personnellement. Les étoiles seront collées sur leur casque. Par contre, il

ne faut pas oublier que l'équipe passe avant tout», a-t-il expliqué.

L'entraîneur-chef affirme que l'équipe doit maintenant penser au reste de la saison. «Cette partie en est une à oublier. Nous passons à la prochaine. Nous devons relever la tête et nous préparer pour le reste de la saison. La défaite est décevante, mais il faut rester positif, la victoire était à notre portée», a indiqué M. Boulianne.

Défense

L'entraîneur responsable de l'unité défensive, François-Olivier Beaudoin, est très satisfait du travail des joueurs. «La température en était une de défensive. Lorsqu'il pleut, c'est plus difficile pour l'offensive et la défense doit en profiter pour faire de beaux jeux. Cela a donc été un match très défensif et les joueurs des Mustangs ont su offrir une bonne performance», a indiqué M. Beaudoin.

L'unité défensive n'a accordé qu'un touché au premier quart, le deuxième touché ayant été marqué sur un revirement. Bien que toute l'unité défensive ait bien performé, quelques joueurs se sont démarqués.

«Tout le monde a mis son grain de sel. Les joueurs ont bien travaillé en équipe. Il faut

noter le bon travail de Nathan Mathews, le joueur du match, qui a recouvert deux échappés en plus de réaliser plusieurs plaqués et le travail de Chase Dumont qui a effectué plusieurs plaqués pour l'équipe», a-t-il félicité. Mentionnons aussi la bonne performance de Mathieu Lachapelle.

Selon l'entraîneur responsable de la défense, la saison des Mustangs s'annonce bien. «Je suis très content de la défensive. C'est de bon augure pour la saison», a-t-il précisé.

Offensive

Du côté de l'offensive, l'entraîneur responsable, Martin Lampron, a aussi indiqué que la pluie avait nuit aux jeux des joueurs. «Nous avons eu de la difficulté à exécuter des jeux et nous avons fait plusieurs petites erreurs. Les conditions météorologiques n'ont pas joué en notre faveur», a-t-il souligné.

Le joueur du match pour l'attaque est le porteur de ballon, Jonathan Lafrance pour ses plusieurs belles courses. La mention spéciale a été attribuée au receveur de passe, Daniel Langevin pour ses nombreux blocs.

«Nous savons sur quoi nous devons travailler pour nos prochains matchs. Cette



MANIWAKI

défaite n'était qu'une première partie et nous allons travailler fort pour aller chercher une victoire», a-t-il ajouté.

Les Mustangs font relâche pour la fin de semaine prochaine. Ils en profiteront pour compléter leur camp d'entraînement. «Nous allons profiter des deux semaines pour faire les ajustements nécessaires pour aller chercher la victoire. Nous allons vaincre D'Arcy McGee», a affirmé Frédéric Boulianne.

L'équipe de football sera de retour au jeu le samedi 16 septembre prochain, à 13 h, alors qu'ils affronteront l'équipe de D'Arcy McGee. Rappelons que leur premier match à la maison aura lieu le dimanche 24 septembre, alors que les Mustangs recevront le Carrefour.

Défenseur de coin: Francis Lacroix

Collaboration spéciale : Marie-France Cagnon

L'année scolaire vient à peine de commencer que les Mustangs de Maniwaki sont déjà en pratique. Le profil de la semaine est Francis Lacroix, un jeune homme de 16 ans, de Maniwaki.

Le numéro 80 des Mustang de Maniwaki s'est lancé dans le football pour la mise en forme. Après quelques pratiques à peine, il a découvert son intérêt et il a décidé de continuer.

Francis est l'un des défenseurs de coin arrière de l'équipe, le défenseur chargé de surveiller le receveur de ballon de l'équipe adverse. Pour ce poste, cela prend un peu de rapidité, un bon sens de l'anticipation et de l'endurance, ce que Francis possède.

Depuis un an et demi déjà, «Frank» travaille au McDonald et, en plus d'aimer le football, il compte parmi ses activités

favorites le badminton et le basketball.

Ce qu'il aime le plus des Mustangs est l'esprit d'équipe. «L'esprit d'équipe est la chose la plus importante d'après moi dans la formation, a-t-il déclaré plus tôt cette semaine. Je trouve que c'est un privilège d'être dans l'équipe. Cela me permet d'être en forme, d'avoir plus d'occupations donc, un horaire plus chargé.»

Par ailleurs, le numéro 80 est attiré par l'histoire. En effet, il veut entreprendre des études collégiales en histoire et civilisation. «Ensuite, nous verrons ce que je peux faire avec ça!», a-t-il dit avec un sourire. Francis ne croit pas qu'il y ait une équipe de football au Cégep auquel il envisage d'étudier, mais que si, contrairement à ce qu'il pense, il y en a une, il essayera du mieux qu'il le peut d'en faire partie.

HORAIRE A.H.M.M.

Samedi 9 au vendredi 15 septembre 2006

Site internet: www.hockeymaniwaki.qc.ca

Samedi 9 septembre

08:00 à 08:50	Pré-novice (MAHG 1-2)
09:00 à 09:50	Novice (MAHG 3-4)
10:00 à 11:30	Atome
11:40 à 13:00	Bantam 1
13:10 à 14:30	Pee-Wee 2
19:30 à 21:05	Midget

Dimanche 10 septembre

10:45 à 12:00	Pee-Wee 1
12:10 à 13:25	Bantam 1
13:35 à 14:50	Bantam 2
15:00 à 16:15	Midget
16:25 à 17:35	à confirmer

Lundi 11 septembre

17:00 à 18:15	Atome
18:25 à 19:40	Pee-Wee 2
19:50 à 21:10	Bantam 2

Mardi 12 septembre

18:15 à 19:15	Novice
19:15 à 20:40	Pee-Wee 1
20:50 à 22:05	Midget

Mercredi 13 septembre

16:00 à 16:50	Hockey récréatif
17:00 à 18:15	Atome
18:25 à 19:40	Pee-Wee 2
19:50 à 21:10	Bantam 1

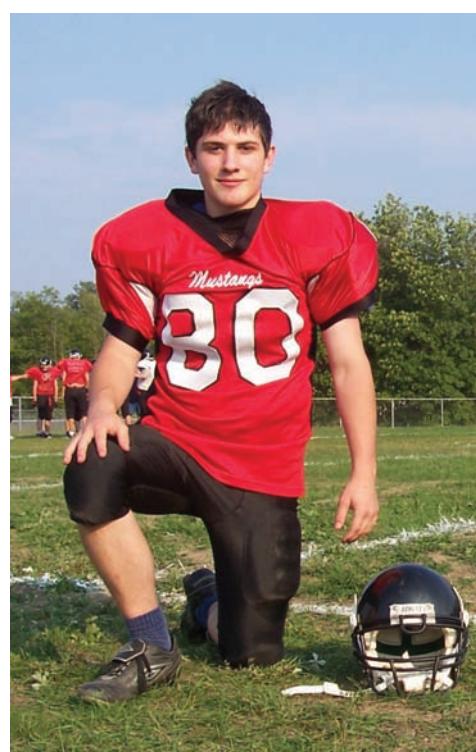
Jeudi 14 septembre

19:00 à 19:50	Novice
20:00 à 21:05	Pee-Wee 1
21:15 à 22:25	Midget

Vendredi 15 septembre

16:40 à 18:20	Hockey récréatif
19:40 à 21:20	Midget

Nous désirons souhaiter bonne saison de hockey à tous les jeunes, bénévoles, parents et partisans.



Francis Lacroix.

2002 CHEVROLET SILVERADO LS



4X4, 4 portes, rouge vin

16 995\$



Marinier
Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél:
449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

TAE BO

Début :
2 octobre 2006

99\$/3 mois

Église Christ-Roi

**Inscription avant
le 25 septembre 2006**

Tél.: (819) 334-2345

mcconnery depuis ...1927

12 septembre 9hrs à 21hrs

13 septembre 9hrs à 21hrs

14 septembre 9hrs à 21hrs

15 septembre 9hrs à 21hrs

16 septembre 9hrs à 17hrs

1^{re}, 2^e chance

à partir de 49\$ comptant
à qui la chance !!!

819•449•1632

1•888•449•1632